

**ПЕЧАТАЕМ**  
 КНИГИ ■  
 ВИЗИТКИ ■  
 ОТКРЫТКИ ■  
 БРОШЮРЫ ■  
 ЛИСТОВКИ ■  
 КАЛЕНДАРИ ■  
 и многое другое ■

ДИЗАЙН И ЦЕНЫ ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ

PRINTING  
 INSERTION DELIVERY

**215.354.0844**

# РЕКЛАМА ЖИЗНЬ



**27**

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

July 5, 2017

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

**COMFORT Home Care**  
 В бизнесе с 2001 года

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

**ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ РОДСТВЕННИКАМИ/ ДРУЗЬЯМИ.**

Квалифицированный уход медсестер, физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка, покупка продуктов и приготовление пищи

**ВЫСОКАЯ ОПЛАТА САМАЯ ЛУЧШАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА**

**215-355-8350**

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

**Law Office of Lilian Perelshteyn, ESQ**  
 Attorney at Law

Лицензии в штатах PA & NJ

111 Buck Rd., Unit 100, Suite 4  
 Huntingdon Valley, PA 19006

**215-305-8800**  
 lilian@lilianlaw.com

**ВСЕ ВИДЫ ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ**

**ABSOLUTE Smile**

САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УЛЫБКИ ВАШЕЙ МЕЧТЫ!

**В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!**

**БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО**

24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ

215-335-4007  
 215-331-7585  
 215-774-5050

**ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ**

**КУПОН ИМПЛАНТЫ СКИДКИ ДО 50%**  
 Exp. date: 07/31/17

**ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ, ЛУЧШЕЕ КАЧЕСТВО!**

**Valley Insurance and Auto Tags**

111 Buck Rd., Suite 200-9, Huntingdon Valley, PA 19006

Страхование: Авто, Недвижимость, Бизнес  
 Регистрация авто/AUTO TAGS  
 НОТАРИУС, АПОСТИЛЬ, ПЕРЕВОД  
 Фотографии на паспорт  
 Заполнение на лотерею GREEN CARD!  
**Best Rates for Homeowners!**  
 Phone: 267-528-6299, 347-994-7717  
 valleyinsurancepa.com

**GRAND REOPENING**

**RIGHT STEPS**

215.355.4116  
 Richboro

(площадь более 7,000 sq.f оборудована по последнему слову техники)

www.rightstepseducation.com

БOUTIQUE PRESCHOOL & CHILDCARE CENTER

Всё то, о чём мы мечтали, сегодня реально для наших детей только в Right Steps

**ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ ОЛЕГ АНТОНОВ**

♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ  
 ♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

**267-788-1424**

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

**Приглашаем вас в новый Дневной Центр «New Age»!**

**ВАС ЖДУТ:**

- Уютные комнаты
- Семейная атмосфера
- Сбалансированное питание
- Занятия с профессиональным психологом по стимулированию умственной деятельности
- Уроки английского языка и компьютерные классы
- Консультации медсестры и социального работника
- Разнообразная культурная программа и занятия по интересам (бильярд, рисование, вокал, караоке и др.)
- Физиотерапевтические процедуры с профессиональным инструктором
- Поездки в парк, магазины и др.

Обеспечиваем транспортом

Приходите в наш Центр, и мы станем вашей семьей!

Пожалуйста, оставьте ваше сообщение, имя и номер телефона, и мы вам обязательно перезвоним.

**215-944-0104**

WWW.VICTORIAFLOWERSPHILLY.COM

Since 2005

**VICTORIA Flower Company**

10869 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116 **215-677-1969**

САМЫЙ БОЛЬШОЙ ЦВЕТОЧНЫЙ МАГАЗИН В N.E. PHILADELPHIA

WWW.VICTORIAFLOWERCOMPANY.COM

РАБОТАЕМ 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

**Ольга Стоянова**

Поможет вам получить программу Waiver.  
 Консультирует по всем вопросам, связанным с Medicaid, Medicare, Welfare и т.д.  
**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО.**

**215-869-5312**

**Rising Stars**  
 в Bucks County от 6 недель до...

Day Care, Camp, Preschool, Kindergarten, Afterschool program.

**267-252-8529 ★ 215-757-8350**

**TRUCKING CO.**

**732.757.5343**  
**516.901.6171**

Необходимо иметь:

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.
- Стабильные заработки от \$1100 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки

Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!!

20 лет в бизнесе

**ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ**

**КОНДИЦИОНЕРЫ**

УСТАНОВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ

**AAA Bros, INC**

- Генераторы
- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха

**215-914-1080**  
**267-716-4343**

**Алик**

**absolutetherapycare**  
personal, professional, experienced



## СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия боли и ускоренного восстановления

**НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ. ПРИХОДИТЕ - МЫ ПОМОЖЕМ!** Наша цель - помочь вам избавиться от боли и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Саша Меркам, РТА**

9922 Roosevelt Blvd  
Philadelphia, PA 19115

Tel 215-464-8900  
Fax 215-464-6046

Наш офис находится в помещении HealthSmart Medical Center/Alliance Physicians



www.absolutetherapycare.com

## ALLCARE

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ  
MEDICAL EQUIPMENT - ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

Принимаем все виды медицинских страховок, включая Keystone Mercy & Health Partner

- ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7**
- ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
  - ИНВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
  - РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
  - ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
  - СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
  - КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
  - ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАП > МАШИНЫ  
ВРАП
  - ДИАБЕТИЧЕСКУЮ ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ. Всевозможные СТЕЛКИ И НАКЛАДКИ для коррекции ноги и стопы.
  - ДИАБЕТИЧЕСКИЕ НОСКИ, ЛЕЧЕБНЫЕ ЧУЛКИ, ГОЛЬФЫ, КОЛГОТКИ



у нас имеются новые, чрезвычайно эффективные **лечебные пояса и наколенники**, изготовленные в Германии.



Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm  
Чт. 9am - 7pm  
Сб. 10am - 2pm

**215-745-4010**

8348 Bustleton Ave  
(Bell's Plaza)

www.independenthc.com

# Independent Home Care Agency

**ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?**



**Высокопрофессиональный медицинский персонал** с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.  
**МЕДСЕСТРЫ** внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,  
**ЗВОНИТЕ НАМ!**  
**24 часа 7 дней в неделю**

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

**КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!**

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115** **215-821-3078**  
Говорим по-русски

## ПРЕВОСХОДНАЯ МЕДИЦИНА — НЕПОСРЕДСТВЕННО В ВАШЕМ РАЙОНЕ.

Многие годы чуткие врачи Temple оказывают жителям Филадельфии высококачественные медицинские услуги.

### МЫ ПРЕДЛАГАЕМ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:

- Профилактическая медицина
- Женская консультация
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Просветительская работа с пациентами и их родными
- Медицинские осмотры (в т. ч. для получения водительских прав)



**Samuel Lizerbram, DO**

Специалист в области семейной медицины/остеопатической механотерапии, прошедший профессиональную сертификацию



**Neil Cohen, DO**

Специалист в области семейной медицины/остеопатической механотерапии, прошедший профессиональную сертификацию



**Pamneit Bhogal, MD**

Специалист в области семейной медицины, прошедший профессиональную сертификацию



**Radmila Gaisinsky, CRNP**

TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON  
12000 Bustleton Ave., Suite 102, Philadelphia, PA 19116  
215-673-7600 | [templehealth.org](http://templehealth.org)



Уведомление о недолжном дискриминации:

Клиника при университете Temple предоставляет качественное и доступное медицинское обслуживание независимо от расовой принадлежности, религиозных убеждений, половой принадлежности, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, ограниченных возможностей, возраста, цвета кожи, национального происхождения, физических возможностей и источника доходов.

Temple Health опирается на образовательную, исследовательскую деятельность, осуществляемую офицерскими лицами системы здравоохранения университета Temple (Temple University Health System, TUHS) и медицинским институтом Льюиса Казла (Lewis Katz School of Medicine) при университете Temple. TUHS не предоставляет и не контролирует предоставление медицинского обслуживания. Все медицинские обслуживания предоставляются организациями-членами системы здравоохранения университета Temple или независимыми поставщиками медицинского обслуживания при TUHS. Руководство и деятельность каждой организации-члена TUHS осуществляются в соответствии с основными документами этой организации.

## ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ БЕСПЛАТНО БАССЕЙН, ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ, ПАРНУЮ И САУНУ?



ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ  
МЕДИЦИНСКУЮ  
СТРАХОВКУ В  
KleinLife

- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка HEALTH PARTNERS
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS и многие, многие другие...

**Kleinlife**

Звоните **215-698-7300**

[www.kleinlife.org](http://www.kleinlife.org)

Formally known as Klein JCC

Healthy Life

Northeast Philadelphia

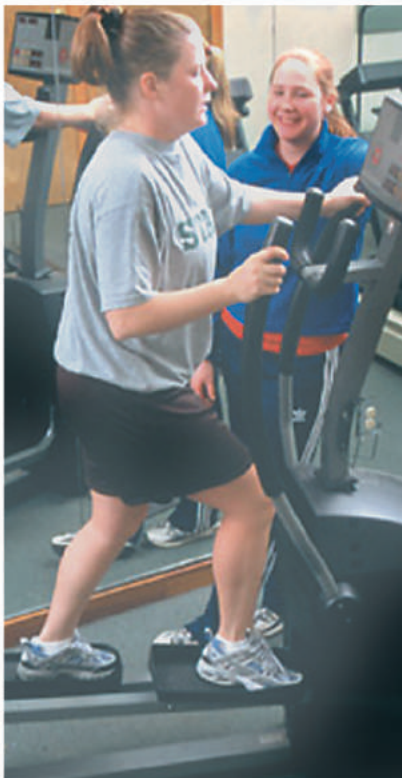
Raymond & Miriam Klein Building

10100 Jamison Avenue

Philadelphia, PA 19116

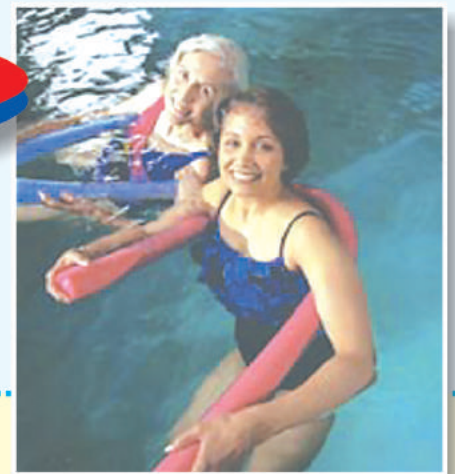
## КЛИНИКА ВОССТАНОВИТЕЛЬНОЙ ТЕРАПИИ И ВОДОЛечения

### Integrated Medical Care, L.L.C.



### СОЧЕТАНИЕ ТРАДИЦИОННОЙ И НЕТРАДИЦИОННОЙ МЕДИЦИНЫ, ФИЗИОТЕРАПИИ И ВОДОЛечения

- Артриты, радикулиты, невралгии.
- Болевой синдром, сопутствующий ущемлениям межпозвоночных дисков, сужению позвоночного канала.
- Головные боли, суставные боли, мышечные боли в шее и пояснице, боли в руках и стопах ног.
- Головокружение, нарушение походки и координации движений.
- Восстановление после операций по замене коленных, тазобедренных суставов, после операций на позвоночнике, на связках и мышцах плеча, кистей рук, колен.
- Восстановление после травм и переломов конечностей.
- Остеохондроз и его осложнения.
- Производственные травмы (Worker's Compensation).
- Carpal Tunnel Syndrome.
- Дорожно-транспортные травмы (MVA).



### В НАШЕМ ЦЕНТРЕ:

- Физиотерапия
- Терапевтический бассейн
- Гимнастический зал
- Медицинское иглоукальвание
- Холодный лазер
- Периферические блокады
- Точечные и внутрисуставные инъекции с использованием гомеопатических препаратов
- Aesthetic Medicine: Botox, Javiderm, Mezotherapy, Facial Accupuncture

15501 BUSTLETON AVE. (Рядом с магазином "Big Lots")

**215-742-7033**

# ТРИУМФ

HOME CARE

## СЛУЖБА УХОДА НА ДОМУ

Наше агентство по уходу за пожилыми людьми позаботится о Вас, Ваших родных и близких

Помогаем оформить документы для предоставления программы по уходу

Позвоните, и Вы узнаете о нас больше

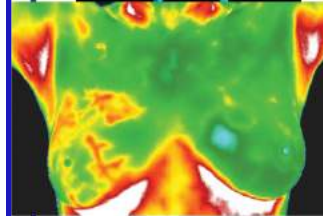
**215-220-3920**

2600 Philmont Ave., Suite 218A  
Huntingdon Valley, PA 19006

[www.TriumphHomeCare.com](http://www.TriumphHomeCare.com)

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants  
Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт!

## Тепловидение



### Новое диагностическое обследование в Health Smart Medical Center

Медицинская термография — метод обследования пациентов с помощью специального прибора, позволяющего улавливать тепловое инфракрасное излучение и преобразовывать его в изображение. Термография позволяет выявить патологические процессы в различных областях и органах тела.

Термография широко используется в медицине как дополнительный к маммографии метод диагностики. Этот метод также может помочь раннему обнаружению патологии сосудов, щитовидной железы, уха, горла и носа, мышечно-скелетной системы, желудочно-кишечного тракта, периферической нервной системы, кожи, сосудистых и неврологических осложнениях диабета и других состояний.

Не покрывается страховкой.

Информация и  
назначение визита

**267-753-0302**

**215-464-6015**

[yourthermography.com](http://yourthermography.com)

**HealthSmart**  
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,  
Philadelphia, PA 19115  
Рядом с Best Buy и  
MNAP Diagnostic Center

## HealthSmart Medical Center

В центре проводятся: ультразвуковое обследование,  
DEXA Scan — тест на остеопороз,  
компьютеризированные тесты слуха и функции легких

### Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии детей и взрослых
- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, гипертонии, сердечно-сосудистых, желудочно-кишечных и др. заболеваний.
- Лечение гормональных проблем женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция остеопороза натуральными препаратами.
- "Мужской климакс" — проблемы предстательной железы, нарушение потенции.
- Программа "Замедление старения".
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.

## Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ  
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области  
«Терапия — Внутренние Болезни»

Certified Medical Examiner  
For The Commercial Truck Drivers

## Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

- Анализы на дисбаланс витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок
- Уникальные лабораторные анализы на совместимость лекарств в организме, анализ на предраковые и раковые заболевания кишечника

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115  
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

**215-464-6040**

В мире

## Америка экспортирует энергоносители

Трамп заявил о начале «золотой эры» американской энергетики. Президент США анонсировал меры для установления «энергетического доминирования» страны в мире. Расширению экспорта нефти будет способствовать строительство нового трубопровода, который соединит США и Мексику. Также Трамп делает ставку на увеличение экспорта и других энергоносителей, в том числе сжиженного газа, в Азию и в Восточную Европу.

## С Китаем – жестко

Китайские компании попали под санкции за отношения с КНДР. От финансовой системы США оказались отрезаны банк, судоходная компания и несколько частных лиц. Кроме того, США одобрили поставку на Тайвань оружия на \$1,4 млрд. Несмотря на недовольство Пекина, Госдепартамент США разрешил продажу торпед, ракет и радиолокационных систем раннего предупреждения непризнанному островному государству.

## Китайская экспансия

Американский эсминец проследовал на расстоянии 12 морских миль от острова Тритон в Южно-Китайском море, на который претендуют три азиатских правительства – Китай, Тайвань и Вьетнам, но Китай явочным порядком объявил его своим. Представитель правительства США заявил, что «Стэтхем» проводил обычные маневры по применению права на мирный проход, призванные продемонстрировать свободу судоходства в спорных водах. Китай объявил это провокацией.

## Верховный суд восстановил законность

Верховный суд США в основном одобрил антииммиграционный указ Трампа. Судьи постановили, что запрет на въезд может применяться в отношении всех, кроме тех людей, у которых есть «достоверное подтверждение подлинных взаимоотношений с человеком или организацией в США». В эту категорию входят те, кто навещает близких родственников, кто учится или принял приглашение на работу в Америке. Таким образом, отменяются все неправомерные действия местных левых судей, превысивших свои полномочия и наложивших запреты на президентские указы Трампа.

## На повестке дня – оборонный бюджет

Комитет Сената по вооруженным силам призвал к принятию новых мер по противодействию враждебным действиям России за рубежом. Среди этих мер – разработка новой программы создания наступательного ракетного оружия наземного базирования. Вариант законопроекта об ассигнованиях на национальную оборону на 2018 год предусматривает выделение Украине помощи в сфере безопасности в размере 500 миллионов долларов для борьбы с пророссийскими сепаратистами, включая поставки летального оружия.

## Чикаго – опасный город

В городе, где мэром с 2011 года является бывший обамовский советник Рам Эмануэль, преступность зашкаливает. Президент объявил, что он направляет федеральную поддержку в Чикаго для борьбы с насилием, которое стало настоящим бедствием для города. Газета Chicago Sun-Times сообщила, что в Чикаго были направлены около 20 сотрудников Специального Управления США (ATF). Дополнительные

сотрудники Управления присоединятся к своим 40 коллегам, которые были направлены в Чикаго ранее.

## Выполняются предвыборные обещания

Палата представителей США предприняла первые шаги к выполнению двух ключевых предвыборных обещаний президента Трампа, приняв законопроекты об ужесточении штрафных мер для нелегальных иммигрантов, возвращающихся в США после депортации, и сокращения федерального финансирования городов-убежищ. Законодатель 257 голосами против 167 принял так называемый «Закон Кейт», получивший свое название в честь 32-летней Кейт Стайл, которую застрелили в Сан-Франциско в июле 2015 года.

В убийстве обвиняется Хуан Франсиско Лопес Санчес, имеющий судимость и депортировавшийся из страны пять раз.

## Встреча с президентом Южной Кореи

На встрече с президентом Южной Кореи Мун Чже Ином в четверг вечером, президент США Дональд Трамп настаивал на пересмотре торговых соглашений в отношении экспорта автомобилей и стали из Южной Кореи в США. В ходе двухдневных переговоров в Белом доме, президенты США и Южной Кореи также обсудили вопросы, связанные с размещенной в Южной Корее американской системой противоракетной обороны THAAD, а также роль Китая в регионе.

## Опять химическое оружие

Расследование Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) подтвердило, что при атаке на сирийский город 4 апреля использовался нервнопаралитический газ зарин. В результате атаки на го-

род Хан-Шейхун в сирийской провинции Идлиб погибли более 90 человек. Генеральный директор ОЗХО Ахмет Азюмджю осудил атаку, назвав ее «зверством», и заявил, что «те, кто совершил эту чудовищную атаку, должны понести ответственность за свои преступления».

## Россия рвет с Советом Европы

Россия приостановила уплату взноса в бюджет Совета Европы за 2017 год.

Отказ от уплаты взноса – это ответ на антироссийские санкции со стороны европейских стран. В 2014 году Россия лишилась права голоса в Парламентской ассамблее Совета Европы (ПАСЕ) из-за аннексии Крыма и поддержки сепаратистов на востоке Украины. За российскими парламентариями сохранилось лишь право присутствовать и выступать на заседаниях ассамблеи, а также работать в комитетах. После этого Москва в знак протеста отказалась от участия в сессиях ПАСЕ. Россия наряду с Францией, Великобританией, Германией, Италией и Турцией является одним из основных плательщиков Совета Европы, ее взнос составлял около 30 миллионов евро.

## Злоумышленники атакуют

Министерство внутренней безопасности США и ФБР предупредили американские компании об атаках хакеров, целями которых являются предприятия ядерного, энергетического и промышленного секторов.

Хакеры рассылают электронные письма от имени адресатов, которым доверяет получатель. Открытие письма может привести к инфицированию компьютера и целой компьютерной системы вредоносными программами. Министерство внутренней безопасности отметило, что в ряде случаев злоумышленникам удалось достичь цели, однако неизвестно, насколько серьезен нанесенный хакерами ущерб.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

**РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ**  
www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА  
PUBLISHER -VITAL CONNECTIONS INC.

**Издатель**  
**Виталий Рахман**  
**Менеджер**  
**Ирина Вольская**  
**Редактор**  
**Владимир Крастошевский**  
**Дизайнеры**  
**Зорина Кункина**  
**Эмма Рабиза**

1051 County Line Rd., Unit 112  
Huntingdon Valley, PA 19006  
215-354-0844 \* 215-354-0842  
215-240-4396 \* 1-888-349-8877  
Fax: 215-354-1323  
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

## Новости Филадельфии и Нью-Джерси

### ◆ Новый преподаватель в штате Института Кёртиса

Майдори Гото (Midori Goto), или только Майдори, известная любителям классической музыки скрипачка, вошла в штат преподавателей прославленной музыкальной школы – Института Кёртиса (Curtis Institute of Music). В течение нынешнего года она будет лишь периодически появляться в институте, а с 2018 года получит полную нагрузку. Она вступает в должность не взамен кого-либо из вышедших, а дополнит штат преподавателей по классу скрипки. Ранее Майдори в течение 14 лет работала в музыкальной школе Thornton School of Music при Университете Южной Калифорнии. Майдори родилась в городе Осака (Япония), училась у преподавателей Джуллиардской школы (Juilliard School), а в 11 лет блестяще дебютировала в концерте под управлением Зубина Метта (Zubin Mehta) на сцене Нью-Йоркской Филармонии (New York Philharmonic). В дальнейшем она выступала в сольных концертах и с лучшими симфоническими оркестрами, в том числе и с Симфоническим оркестром Филадельфии.

### ◆ Спасен после четырех дней блуждания по лесному массиву

По сообщению официальных представителей Службы леса США (U.S. Forest Service) житель графства Bucks (Bensalem), 21-летний Эрик Гельмут (Eric Hellmuth), заблудившийся в лесном массиве Скалистых гор, Bob Marshall Wilderness, штат Монтана, был найден после четырех дней поисков. Его обнаружил районный лесничий Скалистых гор Майк Мунос (Mike Munoz). По сообщению Муноса Гельмут заблудился, был обезвожен, не по погоде одет и не мог ходить

из-за повреждения ноги. Представитель компании, организующей активный туризм, заявил, что Гельмут самостоятельно вышел из лагеря во вторник и не вернулся в тот же день, после чего был объявлен поиск.

### ◆ Приостановка движения поездов Amtrak

Во вторник прошлой недели движение пассажирских поездов на участке Филадельфия-Вашингтон было временно приостановлено. Причиной этого стал несчастный случай, произошедший около полуночи на трассе в районе столицы страны: двое железнодорожных рабочих были сбиты движущимся составом. По данным службы пожарной охраны и скорой помощи Округа Колумбия (D.C. Fire and Emergency Services) оба погибли на месте. Пострадал и третий рабочий, который был отправлен в госпиталь. Движение поездов было восстановлено на следующий день. Ведется расследование причины несчастного случая.

### ◆ Аэропорт привлекает внимание к историческим объектам Филадельфии

В прошлую среду Международный аэропорт Филадельфии открыл в одном из своих терминалов (minal A-East) фотовыставку, на которой представлены все 67 исторических объектов города, имеющих общенациональное значение. Крупномасштабные фотографии, размещенные на стенах терминала, демонстрируют дома, залы, церкви, кладбища, библиотеки, финансовые учреждения, связанные с происходившими в городе историческими событиями. Не обойдены вни-

манием и люди, участвовавшие в этих событиях или проектировавшие архитектурные ансамбли. Выставка создана куратором аэропорта Ли Дугласом (Leah Douglas).

### ◆ Старинный бревенчатый дом выставлен на продажу

Бревенчатый дом, построенный в 1638 году, один из немногих сохранившихся к настоящему времени старейших строений, выставлен на продажу. Этот дом, расположенный на площади в 1,3 акра в Gibbstown (графство Gloucester), до сих пор вполне пригоден для жилья. Он располагает тремя спальнями, в прилегающем к дому саду с беседкой растут 100-футовые деревья, имеется колодец глубиной 6 футов, стоит хозяйственное строение. Нынешние владельцы дома продают его за 2 миллиона долларов. Об этом сообщило интернет-издание NJ.com. Выставленный на продажу дом включен в Национальный регистр исторических мест (National Register of Historic Places).

### ◆ Лишенный лицензии дом престарелых может быть спасен

Дом престарелых в Mount Laurel, лишенный лицензии из-за множества нарушений, должен был быть закрыт в конце июня, а его пациенты переведены в другие учреждения. Однако этот дом, по-видимому, продолжит существование, перейдя к другому владельцу. Компания Marquis Health Services, базирующаяся в г. Brick (Нью-Джерси) покупает 220-местный дом для престарелых и будет добиваться выдачи новой лицензии. Дом престарелых пока будет функционировать, пациенты, по их желанию, могут в нем оставаться.

# КАК НАЙТИ В ЧЕРНОЙ КОМНАТЕ ЧЕРНУЮ КОШКУ, КОТОРОЙ ТАМ НЕТ?

8 июня состоялось заседание Комитета по разведке Сената США. На нём выступил бывший директор ФБР Джеймс Коми. Демократы возлагали большие надежды на Коми, поскольку были практически уверены в том, что результаты его выступления позволят начать процедуру импичмента президента Трампа.

По убеждению многих сотрудников разведывательных агентств США, российское правительство вмешалось в президентские выборы 2016 г., создав поддельные новости и наводнив интернет пропагандой, направленной против Хиллари Клинтон. Но никто, в том числе, и эти сотрудники, не смогли предоставить ни одного доказательства такого вмешательства. Левые очень надеялись на то, что Коми их предоставит. Кроме того, они ожидали, что Коми подтвердит распространяемую левыми версию о том, что Трамп якобы препятствовал проведению расследований о вмешательстве России в выборы 2016 г. и о контактах Флинна с русскими.

В начале слушаний Коми зачитал текст своего выступления, который был заранее роздан членам комитета. Затем они начали задавать ему вопросы.

Председатель комитета Ричард Берр попросил уточнить, в чем состояло вмешательство России в результаты выборов 2016 г. Коми ответил, что действия русских не изменили ни одного голоса на президентских выборах 2016 г. Берр спросил: «Просил ли вас президент прекратить расследование об участии русских в выборах 2016 г.?» Коми ответил: «Нет». Затем Берр задал следующий вопрос: «Кто-нибудь из администрации Трампа, включая министерство юстиции, просил вас прекратить расследование ФБР о причастности России к выборам 2016 г.?» «Нет», — ответил Коми.

Итак, рассыпалось обвинение демократов в том, что Трамп или члены его администрации препятствовали расследованиям, проводимым ФБР. Более того, Коми признал, что президент поддерживал это расследование, сказав: «Было бы хорошо узнать, не сделали ли мои соратники что-то не так». Коми также подтвердил, что Трамп никогда не находился под следствием ФБР. Бывший директор ФБР опроверг утверждение демократов о том, что вмешательство России помогло Трампу выиграть выборы 2016 г.

Выступая перед журналистами после завершения слушаний, адвокат Трампа Марк Касовиц сказал, что показания Коми противоречат ложным сообщениям в прессе о влиянии вмешательства русских в результаты выборов 2016 г. и о препятствовании президентом расследованию этого вмешательства.

Президента пытались обвинить в попытке препятствовать правосудию при расследовании контактов Флинна с русскими. Сенатор Джеймс Риш, обращаясь во время слушаний к Коми, зачитал отрывок из его письменного текста. Согласно ему, Трамп сказал Коми: «Надеюсь, вы разрешите эту ситуацию, позволите Флинну уйти. Он хороший парень. Надеюсь, что вы разберетесь и сможете отпустить его». Коми подтвердил правильность этих слов. Далее сенатор спросил: «Он не приказал вам отпустить его?» Коми ответил, что в словах президента этого приказа не было. Тогда сенатор спросил: «Он (президент – Г.Г.) сказал «надеюсь». Знаете ли вы какой-либо случай, когда человеку было предъявлено обвинение в

препятствии правосудию или в каком-либо другом уголовном преступлении только потому, что этот человек надеется на результаты расследования?» Коми ответил, что он недостаточно знаком с подобными делами, чтобы ответить на этот вопрос. И добавил, что он воспринял эти слова как приказ прекратить расследование. Затем Джеймс Риш спросил: «Он (президент – Г.Г.) велел вам отпустить его (Флинна – Г.Г.)?» Коми: «В его словах не было этого». Сенатор: «Возможно, что вы восприняли этот как указание к действию. Но это не то, что сказал президент». Коми: «Правильно». Сенатор: «Вы не знаете кого-нибудь, кто был обвинён в надежде на что-то?» Коми: «Не знаю». Таким образом, и это обвинение демократов в препятствии проведения правосудия относительно Флинна не подтвердилось.



Необоснованность и абсурдность этого обвинения были показаны известным профессором Школы права Гарвардского университета демократом Аланом Дершовицем. Выступая на Fox News и на CNN, профессор напомнил о том, что президент США является главой исполнительной ветви власти и поэтому направляет работу всех подразделений этой ветви. Министерство юстиции и ФБР подчиняются президенту и работают под его руководством. Поэтому президент может приказывать им делать то, что считает нужным. История показывает, что многие президенты США, например, Адамс, Джефферсон, Линкольн, Рузвельт, Кеннеди, Буш-старший и Обама, активно руководили министерством юстиции при проводимых ими расследованиях.

Президент США имеет конституционные полномочия прекратить расследование в отношении любого человека. Например, Джордж Буш помиловал в 1992 г. тех, кому были предъявлены обвинения в незаконной продаже оружия Ирану. Помилование означает прекращение расследования против подозреваемого. Президент не может поручить своим сотрудникам лгать ФБР. Именно в этом был обвинён Никсон. Но никто не говорит о том, что Трамп просил своих помощников лгать где-либо и кому-либо. Поэтому сравнение решения президента уволить Коми с Уотергейтским делом Никсона, о чём постоянно говорят левые, необоснованно по существу и демагогично по форме.

Итак, президент никогда не вмешивался в расследование дела Флинна, хотя имел на это конституционные полномочия. Все попытки демократов обвинить Трампа в препятствовании правосудию в отношении Флинна – атака на конституционные права президента США. Президент не может быть подвергнут импичменту за исполнение своих прав. Коми признал также, что президент никогда не пытался мешать проведению расследований возможного вмешательства России в ход избирательной кампании 2016 г.

На слушаниях Коми сказал, что он был уволен из-за продолжения расследования российского вмешательства, которого Трамп не одобрял, а не из-за своей неудовлетворительной работы. Поэтому он обвинил президента во лжи. Коми добавил, что утверждение Трампа о том, что ФБР находится в смятении и слабо управ-

представить эту записку публике, и поэтому я попросил моего друга поделиться её содержанием с репортёрами... Это могло спровоцировать назначение специального следователя». Что, кстати, и произошло. В записке говорится о том, что президент обсуждал с Коми ход расследования предполагаемых попыток России вмешаться в выборы 2016 г. Такое вмешательство могло бы угрожать национальной безопасности США. Беседа Коми с Трампом была официальной. Запись этой беседы является правительственным документом. Поэтому Марк Касовиц заявил, что преднамеренная (т.е. без специального разрешения) утечка такой информации является нарушением закона о шпионаже. Касовиц подготовил документы о привлечении Коми к суду.

Сенатор Марко Рубио спросил Коми на слушаниях: «Вы когда-нибудь задумывались над тем, почему единственное, что никогда не попадало в СМИ, был факт о том, что президент лично не находился под следствием?» Коми, отвечая на этот вопрос, говорил о чём угодно, но так и не смог признать, что просачивалось в левые СМИ лишь то, что могло навредить Трампу.

Демократы очень надеялись на то, что показания Коми помогут им начать процедуру импичмента президента Трампа. За день до начала слушаний CNN поспешил заявить, что Джеймс Коми уже стал ядерной бомбой для Дональда Трампа. Председатель Демократической партии Техаса Эл Грин ещё до начала слушаний приступил к подготовке подробной статьи об импичменте президента. Левые СМИ застав дыхание ждали, что президент окажется на «территории Никсона». Но Коми не оправдал этих надежд демократов.

Демократы и их сторонников никогда не интересовала правда. По мнению Раша Лимбо, показания Коми не изменили их мнение о Трампе. Они по-прежнему будут искать причины для импичмента президента. Так, в среде демократов начали обсуждать возможность импичмента из-за решения Трампа выйти из парижских соглашений по климату. Кстати, эти соглашения не были утверждены сенатом и поэтому не являются обязательными для президента.

На следующий день после слушаний Нэнси Пелоси выступила перед журналистами. Не приведя ни одного факта, она обвинила президента в авторитарном правлении и подрыве принципа разделения власти. Пелоси заявила: «Мы видим семь месяцев неудач». По ее словам, занятость на рынке труда сократилась, и наша безопасность подвергается риску из-за попыток (Трампа – Г.Г.) поставить Путина на пьедестал... Пригодность президента для его поста ставится под сомнение.

К сведению сторонников демократов. С февраля в США стало на 682 тыс. рабочих мест больше. Уровень безработицы упал до самой низкой отметки с 2001 г. На конец апреля в стране было шесть миллионов вакантных рабочих мест. И это, по мнению Пелоси, относится к неудачам президента...

Во время своего выступления Пелоси, говоря о Трампе, несколько раз назвала его «президент Буш». Очевидно, она путает Трампа с Бушем. И такой человек является лидером демократов палаты представителей.

Перефразируя слова Марка Твена, можно, обращаясь к демократам, сказать: «Утверждения левых о политической смерти президента Трампа сильно преувеличены».

Григорий Гуревич  
Kstati.net

# AllTown PHARMACY АПТЕКА

**НАТУРАЛЬНЫЕ  
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ  
ПРЕПАРАТЫ**

**РУССКИЕ И  
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,  
ТРАВЫ, КРЕМЫ**

**Western Union:**

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

**ОТКРЫТКИ И  
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ**



**215-354-9440**

**Fax: 215-354-9118**

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



## БОЛЕЗНИ НОГ



**ДОКТОР  
ГЕННАДИЙ  
ЛИНЕЦКИЙ**

ВЫПУСКНИК  
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены
- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли

**ДОКТОР ДЕЛАЕТ  
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ**

### ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,  
МЕДИКЕЙД (ACCESS),  
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ

**215-333-9941**

### Между нами, женщинами

Есть ли в любви правила, типа дорожных? Или хотя бы указатели, чтобы ориентироваться, по правильному ли пути я иду? Когда я встречаю подобные указатели в образе общепринятых правил, как вести себя с мужчиной, мне хочется бежать далеко-далеко и никого не слушать. Построение отношений не касается никого кроме тех двоих, которые строят. И чьи-то советы и представления о том, как надо, вряд ли нужны.

«У тебя все неправильно», – говорят мне. Ну да. И любовь не та, и мужчина не тот. Но почему-то среди всей этой неправильности мы находим немного своего счастья, личного, не по правилам. Без всяких планов на будущее, как мамы учат, без обещаний и признаний.

Он может пропадать где-то неделями, а я понимаю, что не пропаду без него. Но вот что важно: с ним мне лучше, чем без него.

Это не любовь, раз вы можете дышать друг без друга, раз ты спокойно засыпаешь вдали от него, раз ты не хочешь приковать его к себе цепью на века? А что же тогда? Но когда я перестала задаваться вопросами, вместе мы или не вместе, и что все это значит, я почувствовала себя гораздо свободнее рядом с ним и вполне благополучно вдали от него.

Когда я задумалась о правильности, а точнее, о ее отсутствии, мне захотелось определений. Что же такое любовь? «Любовь – в самом общем смысле – отношение к кому-либо как безусловно ценному, объединение и

## ЛЮБИТЬ ПО ПРАВИЛАМ?

соединенность с кем воспринимается как благо». (Энциклопедия «Кругосвет»).

В маркетинге, например, правильные отношения – это взаимовыгодные отношения. Но любовь, конечно, не бизнес. Или все-таки...

А все же интересно, что такое правильные отношения с мужчиной? Мы так любим четкие представления и ограничения, что даже любовь пытаемся загнать в клеточку, приказывать ей сидеть смиренно и играть по правилам.

Первый поцелуй только на втором свидании? Заниматься сексом только на четвертом свидании? Обязательно должны быть свидания? И что я могу отнести к разряду свидания, а что к приятной прогулке?

И как часто мы должны видеться? Дважды в неделю? А созваниваться каждый день? «Он не звонит мне третий день. Это ненормально», – думает она. Но дело не в том, что нормально, а в том, что устраивает обоих.

Но правильность и нормальность переходят границы и пробираются в нашу жизнь. «У тебя никогда не будет нормальных отношений, они тебя пугают», – сказала мне одна добрая женщина. Быть может, она права. Но это ведь моя жизнь и мой выбор, и я могу быть настолько неправильной, насколько мне этого хочется.

Если девушка не желает любви по правилам, не надо пугать ее вечным одиночеством, предсказывать печальную старость, вечера, которые она будет коротать под фикусом и то, что, в конце концов, придется завести кошку, чтобы хоть о ком-то заботиться. А в глазах кошки будет читаться упрек: «Неразумная старушка, надо



было выйти замуж за того правильного паренька, прожить правильную жизнь, родить правильных детей и научить их всем правилам, которые придут в голову».

Но разве любовь может быть разумной? Всем известно, что от любви теряют голову. Так почему бы и мне не потерять, это приятно. Когда человек нужен вам, правильность поступков утрачивает смысл. Вы слушаете только свое сердце.

У каждого свой стиль жизни. В любви тоже так, мы любим, как уме-

ем. Для кого-то естественно созваниваться по несколько раз в день и каждый разговор заканчивать словами «люблю тебя». Кто-то может и не задумываться ни о какой любви, тем более не говорить о ней.

Есть, пожалуй, три НЕ, которые заслуживают внимания.

Не надо говорить «навсегда». Даже если очень хочется. Хотя бы потому, что если ваше «навсегда» закончится, будет очень грустно.

Любовь не рабство. Но и такой вариант мало кого минует. Полюбив, вы желаете слиться к ногам любимого все, что есть, и все, что еще будет. Но куда печальнее, когда кто-то пытается подарить всего себя, когда вам хочется сидеть в одиночестве под пледом и смотреть какой-нибудь сентиментальный фильм. Когда порыв принадлежать кому-то без остатка проходит – только тогда можно понять, способны ли вы быть счастливой рядом с ним и не жертвовать собственными интересами.

Любовь не схема. Существует множество теорий о вedomом и ведущем, о любящем и позволяющем себя любить. Быть может, пытаюсь создать некую схему идеальных отношений, мы стараемся обезопасить себя.

Есть традиционный и приемлемый итог любви. Цветы и кольца, детишки и семейная жизнь. Но неизвестно, кто как пришел к решению быть вместе.

Каждая история любви – это новая версия нарушения правил. И мы на самом деле не хотим никакой правильной любви, хотим просто любить.

Женя Осипова

Да, были люди...

Жители Теннесси по праву гордятся славными сынами своего штата, которые с оружием в руках защищали свободу на протяжении всей истории американского государства. Само прозвище Теннесси – «Добровольческий штат» – является знаком признания доблестной службы солдат-добровольцев из Теннесси, особенно отличившихся при обороне Нового Орлеана во время англо-американской войны 1812 года.

Всем американцам знакомы имена теннесийских героев Эндру Джексона,

Дэви Крокетта, Сэма Хьюстона, Нейтана Бедфорда Форреста, Элвина Йорка и многих других, покрывших себя неуязвимой славой на полях сражений. Но мало кто знает имена патриотов-теннесийцев, которые дали бой отечественным тиранам и по-своему послужили делу американской свободы не менее доблестно, чем прославленные воины. Этот эпизод, вошедший в историю под названием «Битвы при Афинах», произошел в 1946 году в маленьком городке Афины в округе Макминн штата Теннесси.

В 1945 году после победоносного окончания Второй мировой войны домой в округ Макминн вернулось свыше 3000 демобилизованных воинов. Дома их поджидал неприятный сюрприз. В округе верховодили коррумпированные бюрократы, безнаказанно орудовавшие под прикрытием своих союзников из администрации демократа Франклина Рузвельта. Граждане округа засыпали Вашингтон жалобами на коррупцию и вопиющие нарушения на выборах, но министерство юстиции оставалось глухо к их ходатайствам. В округе Макминн хозяйничали шериф Пэт Мэнсфилд и его предшественник на этом посту – штатный сенатор Пол Кантрелл из соседнего городка Этова, которые чувствовали себя вполне уютно под крылышком коррумпированной политической машины Демократической партии штата. На каждых выборах Мэнсфилд и Кантрелл разворачивали наряды вооруженных полицейских (официально называвшихся помощниками шерифа) с заданием проследить, чтобы жители города голосовали, «как надо».

Доблестные блюстители порядка запугивали избирателей, подделывали и вбрасывали бюллетени, фальсифицировали результаты подсчета голоса, не иначе как руководствуясь приписываемым Сталину афоризмом, что неважно, кто и как голосует – важно, кто и как считает поданные голоса. Эти вопиющие злоупотребления подрывали демократическую процедуру выборов – важнейшее выражение принципа свободы и волеизъявления народа, к которому в те времена отношение было более серьезным, чем ныне. Хуже того, население постепенно свыкалось с авторитарной властью, гниль по каплям просачивалась во все поры общества, разлагая его.

Ветераны, проливавшие кровь за свободу и демократию на фронтах Второй мировой, решили, что недостойно мириться с таким унижительным положением. Они решили бросить вызов коррумпированной машине Мэнсфилда-Кантрелла и на выборах 1946 года выставили своих кандидатов на несколько должностей в местных органах власти. В агитационных материалах и

# БИТВА ПРИ АФИНАХ

речах ветераны, бросившие вызов истеблишменту, обещали справедливые выборы, честный подсчет голосов и реформу окружных органов власти. Со своей стороны, Мэнсфилд и Кантрелл решили рокироваться: на сей раз на пост шерифа баллотировался Кантрелл. Ветераны начали с того, что за месяц до первичных выборов обратились в ФБР с просьбой прислать наблюдателей, чтобы обеспечить справедливые выборы. Как и все предыдущие просьбы о помощи в восстановлении законности, в Вашингтоне ходатайство теннесийцев было положено под сукно. Ветераны поняли, что на помощь извне рассчитывать не придется, придется полагаться на собственные силы.

В день первичных выборов, 1 августа 1946 года, шериф Мэнсфилд, как обычно, наводнил Афины вооруженными полицейскими. Две сотни головорезов Мэнсфилда бесчинствовали на избирательных участках. Негритянский избиратель Том Гиллесли, пытавшийся реализовать свое право голоса, был избит, а когда он, невзирая на побои, продолжал упорствовать, в него всадили пулю. На одном из избирательных участков группа ветеранов-наблюдателей была арестована. Вокруг участка начали собираться люди. Шериф приказал своим подручным рассеять толпу. Двое из арестованных разбили окно и бежали на волю, толпа заволновалась. Полицейские с оружием наготове окружили здание. Один из них, потрясая пистолетом, проревел: «Если вы, сукины дети, посмеете приблизиться, я вас всех перестреляю!» Однако «блюстители закона» нервничали, они знали, что им противостоят вчерашние солдаты, с которыми будет не так легко управиться, как с запуганными мирными обывателями.

Мэнсфилд и полсотни его людей, захватив избирательные урны, ретировались в окружную тюрьму «в порядке охраны бюллетеней». Казалось, исход выборов предрешен – союзники Мэнсфилда будут в очередной раз «выбраны» на свои должности. Но не таковы были ветераны, чтобы покорно склонить головы. Они решили, что не допустят торжества произвола, и если придется дать бой за свои принципы – что ж, им не привыкать сражаться.

Однако оружие и патроны у них было недостаточно, чтобы бросить вызов шерифу и его банде. Но выход нашлся. Ветераны нашли ключи от местных арсеналов национальной и штатной гвардии. После окончания войны арсеналы были почти пусты, но ветеранам все же удалось найти и реквизировать три винтовки М-1, 24 английские винтовки марки «Энфилд» и 5 пистолетов «Кольт-45», несколько коробок с патронами и партию динамита.

Около восьми вечера вооруженные повстанцы и их добровольные помощники из числа горожан посмелее окружили здание тюрьмы. Засевшим внутри полицейским было предложено сложить оружие, выдать захваченные ими избирательные урны и убраться подобру-поздорову. Задняя дверь тюрьмы была оставлена открытой, чтобы ее защитники могли спокойно уйти.

Трое участников осады выбежали из укрытия, чтобы предупредить об опасности случайного прохожего. Из тюрьмы по ним открыли огонь, два ветерана были ранены. Осаждавшие

открыли ответный огонь. Полицейские, засевшие в тюрьме, ждали подкреплений. Губернатор Теннесси демократ Джим Маккорд мобилизовал штатную гвардию, надеясь устрасить восставших. Но направить войска в Афины он не решился, опасаясь, что гвардейцы, в массе своей сами ветераны войны, не станут стрелять по боевым товарищам.

Около 2 часов ночи в противостоянии наступил перелом. Опытные солдаты самодельными гранатами, сделанными из связок динамитных шашек, взорвали дверь тюрьмы и пошли на штурм. Сопротивление осажденных было сломлено, и они сдались на милость победителей. Ветераны заняли здание и взяли под свой контроль заветные избирательные урны. Стрельба прекратилась, в городе воцарилась тишина, ветераны выставили у тюрьмы охрану. Сдавшихся полицейских до рассвета держали под арестом ради их собственной безопасности. Мэнсфилд и Кантрелл в самом начале сражения сбежали под прикрытием темноты, бросив на произвол судьбы своих подчиненных. Кантрелл чудом уцелел: один из ветеранов узнал его и спустил курок, но пистолет заело, и сенатору удалось скрыться невредимым.

За ходом битвы следил весь город – находившаяся напротив тюрьмы местная радиостанция освещала события в прямом эфире. Ведущий передачи вел репортаж, лежа на полу, чтобы укрыться от пуль, залетавших в его студию. После капитуляции противника победители явились в студию и попросили ведущего передать в эфир послание следующего содержания: «Сотрудники избиркома в составе ветеранов войны явились на избирательные участки невооруженными в надежде, что выборы будут справедливыми, как обещал Пэт Мэнсфилд. Их встретили касетами и пулями. Несколько ветеранов были избиты, избирательные урны были унесены в здание тюрьмы. Ветераны направились к тюрьме, чтобы забрать урны, их встретили огнем. Кандидаты-ветераны обещали, что проведут честный подсчет поданных голосов. У них не было иного выбора, кроме как ответить огнем на огонь. На тех избирательных участках, где ветеранам была предоставлена возможность беспрепятственно наблюдать за ходом выборов, их кандидаты победили с преимуществом три к одному».

На следующее утро позаимствованное оружие было вычищено и возвращено в арсенал, избирательные урны переданы счетной комиссии. По итогам подсчета бюллетеней лидер ветеранов Нокс Генри, баллотировавшийся в шерифы, победил Кантрелла с внушительным отрывом: 1168 голосов против 789. Еще три ветерана были столь же значительным большинством избраны на ответственные посты. Второго августа на общем собрании жители города избрали руководящий комитет в составе трех человек. В порядке борьбы с коррупцией граждане Афин постановили разогнать старую полицию и сформировать новую. В помощь ей граждане организовали патрули добровольцев. Должностные лица окружных органов власти согласились установить лимит своей годовой зарплаты на уровне

5000 долларов. В последующее десятилетие реформы, проведенные в округе Макминн, были продублированы во многих других округах штата.

Всеобщие выборы 5 ноября прошли спокойно. Восстановив власть закона, жители округа Макминн вернулись к обычным занятиям. Пэт Мэнсфилд уехал в родную Джорджию и больше в Афинах не появлялся. Пол Кантрелл открыл дилерство в Этове и занялся торговлей автомобилями. По свидетельству всех, кто его знал, он смирился со своим поражением и не сетовал на судьбу.

Дочь одного из участников тех событий вспоминает: «Я невероятно гордилась всеми ветеранами и моим отцом за то, что они не смирились с тиранией и выступили на защиту законности. Они бросили вызов тем, кто обязан был поддерживать закон и порядок. Ветераны воевали за родину, но по возвращении с полей сражений они столкнулись с бесстыдной политической машиной, которая силой отобрала у жителей города их законные права. Мы никогда не должны ослаблять бдительность перед лицом попыток подорвать избирательный процесс, ибо свободы легко лишиться, как ее лишились жители Афин в годы войны, когда никто не осмеливался бросить вызов громилам шерифа».

Битва при Афинах вышла далеко за рамки простой перестрелки. Историк Дэн Дэйли писал: «То была кровопролитная, но решающая схватка двух общественно-политических культур, столкновение прошлого и будущего местных, штатных и в конечном итоге федеральных органов власти. Ее итогом было подтверждение глубоко укоренившейся в американском обществе идеи о том, что мы вправе отстаивать свои права перед лицом тирании, даже если она пустила корни в нашем собственном доме».

«Нью-Йорк таймс», как водится, выступила на стороне сил произвола, осудив защитников демократии, которые «совершенно очевидно – и, хочется надеяться, ошибочно – уверовали в то, что не существует органов власти, к которым они могли бы апеллировать... Ветераны округа Макминн нарушили фундаментальный принцип демократии, присвоив себе правоохранительные функции, на которые они не получили мандата от избирателей. Коррупция исцеляется реформами, и даже в самых коррумпированных местах существуют мирные пути к реформам».

Красивые, но абсолютно пустые слова. Возмущенные жители Афин многократно обращались за помощью к властям, но все их призывы игнорировались. Если бы ветераны последовали совету нью-йоркской газеты, их внуки по сей день ждали бы восстановления справедливости. Высококолым интеллектуалам из флагмана либеральной печати, как видно, было невдомек, что бывают ситуации, в которых нет иного выхода, кроме как взяться за оружие. Злодеи, как правило, понимают только один язык – язык силы. Великий Эдмунд Берк, отец современного консерватизма, указывал, что для торжества зла достаточно лишь, чтобы люди доброй воли сидели, сложа руки. Силы зла торжествова-



# ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

## Традиционное и альтернативное лечение

**ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:**  
сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

**ОСТЕОПАТИЯ:** заболевания опорно-двигательной системы (артриты, радикулиты, боли в позвоночнике), головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

**ДЕРМАТОЛОГИЯ:** диагностика пред- и раковых кожных образований, удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

**ФИЗИОТЕРАПИЯ:** индивидуально подобранное лечение (массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE  
and OSTEOPATHIC MEDICINE

Свыше 20 лет практики  
в клиниках Москвы, Нью-Йорка  
и Филадельфии

### В ОФИСЕ:

1. Лечение последствий автомобильных аварий.
2. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences.

Прием только по предварительной записи по телефону:

**215-677-6616**

842 RED LION RD., UNIT 7, PHILADELPHIA, PA 19115

ПРИНИМАЕМ MEDICARE, MEDICAID  
и ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ.



**АНАТОЛИЙ ВИНУКUROV,**  
Graduate Realtor Institute  
Пенсильвания, Флорида,  
Нью Джерси брокер

**267-808-6333**

English, Русский, עברית

## КУПЛЯ-ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

Mortgages финансирование \* Title services  
Нотариальные услуги \* **НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

112 Lakeside Park,  
Southampton, PA 18966

**215-677-2200**

28 лет в бизнесе! Огромный опыт!  
Тысячи проданных домов!  
Безупречная репутация!

ЖЕЛАЮЩИЕ ПРОДАТЬ СВОЙ ДОМ, ПОГОВОРИТЕ  
С НАМИ ДО ТОГО, КАК ПОДПИШЕТЕ С КЕМ-ЛИБО КОНТРАКТ.  
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ НА ВАШ ДОМ!!!

Хотите работать в дружелюбной  
атмосфере в нашем офисе,  
звоните Анатолию.

Крупнейший русскоязычный офис в штате. Свыше 100 агентов в 5-ти офисах  
Пенсильвании ( Филадельфии, Bucks County), Нью Джерси и Флориде.

### BUCKS COUNTY

**Kalmia Str.** Warminster. Single. Площадь дома больше 2000sq.ft. 5 спален, 2,5 ванные. Белая гранитная кухня с новыми appliances. Большой дэк. Оборудованный бейсмент с туалетом. Новые: ванные комнаты, полы, крыша, гаражная дверь, бойлер. **\$334,900**

**Shamrock Lane.** Single. L.Southampton. **5 домов.** Новое строительство. Готовы к заселению. 5 спален, 3,5 ванные. Великолепный вид из окон, большой дэк, 2-этажное фойе, спиральная лестница, паркетные полы, мрамор в ванных комнатах, гранит на кухне. от **\$500,000**. По воскресеньям **OPEN HOUSE 12-4 pm**

**Buck Rd.** Feasterville. Single. Новое строительство. 4 спальни, 2,5 ванные. Гранитная кухня со stainless still appliances. Дэк. Участок. Паркетные полы. Гараж. Бейсмент. **\$449,900**

### MONTGOMERY COUNTY

**Township Line Rd.** Квартира - condo. 2-й этаж, 1 спальня, большой балкон, много шкафов, удобная кухня, во дворе бассейн, вокруг парк. Свободна к заселению. Для инвесторов - сдача в аренду разрешается. **\$67,900**

**County Line Rd. Hatboro.** Single. 7 спален. Возможность жить вместе родителям и детям. Два отдельных входа. Стоянка на 6 машин. Отличный ремонт. Всё новое: кухня, ванные, крыша, дэк, полы, окна, двери. Отопительная/охладительная системы. Бейсмент с отдельным входом (третья квартира с кухней, ванной и двумя спальнями). Гараж на 2 машины. **\$349,900**

### PHILADELPHIA, NORTHEAST

**Bustleton Ave.** Condo "PathWay", 2-й этаж. 1 спальня, 1 ванная. Отличное состояние. Новые: кухня, полы, ванная. Большие шкафы. Отличное состояние. **\$114,900**

**Tracey Str.** Scotchbrook, "unit B", угловой. 2 спальни, 2 ванные. Большой дэк и участок. Отличное состояние. Всё новое. Гараж + 2 места для стоянки. Остаются все appliances, светильники, шторы. Камера наблюдения. **\$147,900**

**Strahle Str.** Угловой Rowhouse. 3 спальни, 1,5 ванные, бейсмент с выходом и прачечной, большой гараж. Ц/К. Газовое отопление. Расположен близко от торговых центров, школ и общественного транспорта. **\$154,999**

**Lardner Str.** Rowhouse. 3 спальни, 1,5 ванные. Полностью отремонтирован. Гранитная кухня, новая газовая плита, холодильник, посудомойка, микроволновка. Паркет, обновлённая ванная, Оборудованный бейсмент. Новая крыша. **\$133,900**

**Angus Rd.** Rowhouse. 2-этажный. 4 спальни, 2 ванные, бейсмент. Дэк с видом на Реннпурск, Новые: системы охлаждения и отопления. Тихая улица. **\$165,000**

### PHILA CENTER CITY

**18 & Federal Str.** Новое строительство. 3 квартиры: 1-й этаж - 3 спальни, 2 ванные, патио. \$335,000; 2-й этаж - 2 спальни, 1,5 ванные, дэк. \$255,000; 3-й этаж - 2 спальни, 1,5 ванные с выходом на крышу-дэк. **\$295,000**. 10 лет освобождение от налогов.

**RENT** СДАЮТСЯ В АРЕНДУ КВАРТИРЫ И ДОМА  
В ЧЕРТЕ ГОРОДА И ЗА ЕГО ПРЕДЕЛАМИ.

## БОЛЬШОЙ ВЫБОР!

**20 str.** 6-тиквартирный дом. Угловое здание. Квартира с выходом на крышу. 2 спальни, 2 ванные. Ц/К. Новое строительство. **\$229,000**

**21 str.** (8 кварталов от Market Str.). Single House угловой. Новое строительство. 3-этажный, 2 спальни, 2,5 ванные, паркетная кухня. Ц/К. Бейсмент. Великолепный вид из окон. **\$575,000**

### DELAWARE COUNTY (р-н аэропорта Phila)

**Brainerd Blvd.** Twin Split level. 3 спальни. Тихая улица. Обновлённые кухня и ванная. Большая гостиная. Паркетные полы. Оборудованный бейсмент с дополнительным помещением. Огороженный двор. Близко парк. **\$124,500**

### ВНИМАНИЕ, ДОМОВЛАДЕЛЬЦЫ В PA, NJ И FL!

Звоните, если вы не можете продать свой дом  
из-за слишком больших банковских долгов.  
Я постараюсь убедить банки списать часть ваших долгов

## В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

**Доктор Влад советует**

В статье не описываются одноразовые, «мгновенные» средства. Речь идет о том, как изменить свой образ жизни, если Вас постоянно мучают головные боли. Прислушайтесь к этим советам. Если мигрени становятся невыносимыми, следует обратиться к врачу. Пока до этого не дошло, попробуйте эти средства.

### Тренируйся

Регулярные упражнения, направленные на укрепление сердечно-сосудистой системы, ослабляют возвратные мигрени и головные боли у половины пациентов. Во время тренировки твой организм вырабатывает эндорфины, блокирующие болевые рецепторы, и снимают стресс, который является одной из основных причин головных болей. Трать по полчаса три раза в неделю, например, на бег или катание на велосипеде в спокойном режиме. Чтобы избежать головной боли от переутомления, следи, чтобы пульс не превышал 150 ударов в минуту. Если у тебя нет пульсометра, просто дыши через нос: если не сможешь, значит переусердствовал. Твои мигрени могут уменьшиться уже через две недели.

Вовсе не удивительно, что первым советом идут тренировки, поскольку статья взята из мужского журнала. Соглашусь с автором, потому что тренируюсь уже полтора года и многое в моем организме изменилось. Хотя не головная боль, которой у меня отродясь не бывало, но зато нет одышки, сердцебиения и артериальное давление теперь почти как в мои 30 лет!

# СЕМЬ ЭФФЕКТИВНЫХ СПОСОБОВ ИЗБАВИТЬСЯ ОТ ГОЛОВНОЙ БОЛИ

### Ешь листовые овощи и орехи

Одна из причин мигреней – нехватка в организме магния. В США, к примеру, по данным Министерства сельского хозяйства, более половины взрослого населения не добирают его до суточной нормы в 400 мг. Ешь шпинат, мангольд, миндаль, кешью и орехи. Они содержат более 70 мг на порцию. Можешь также принимать витамин с магнием. Твои мигрени уменьшатся уже через две недели.

Орехи чрезвычайно калорийны, так что больше горсточки в день не советую. Не увлекайтесь орешками, короче говоря, если не хотите добавить пару килограммчиков живого веса.

### Не пей много кофе

Как известно всем кофеманам, нехватка кофеина вызывает сильную головную боль. Причем речь идет не только о тех случаях, когда ты пропустил самую важную утреннюю чашку. Иногда даже выпив кофе утром, можно заполучить головную боль во второй половине дня. Решение: ограничь себя 225 мл кофе в сутки, тогда его нехватка не будет столь существенной для твоего организма. Снижай потребление медленно.

### Спи больше

Нехватка сна может привести к головной боли днем, поскольку твой мозг сильнее реагирует на такие раздражители как яркий свет и громкие звуки. Ты должен



получать не меньше семи часов сна каждую ночь и придерживаться одного распорядка дня даже в выходные. Если у тебя есть проблемы со сном, обратись к врачу.

Вы будете смеяться, но полноценный сон – это ровно половина вашего здоровья. Отрегулируйте его, и вы просто поразитесь, насколько изменится ваша жизнь!

### Медитируй

Медитация помогает многим, поскольку, опять же, помогает снять стресс. Есть рекомендации в интернете о том, как приступить к занятиям. Начни с 10 минут в день и постепенно доведи до получаса.

Это вот для меня написано, никак не могу себя заставить начать и прозаниматься положенные три недели, когда любое ежедневное действие превращается в привычку!

### Укрепи шею

Это может показаться странным, но эффективность этого способа научно доказана. Напряжение в шее от сидения за монитором или удерживания трубки у уха может сжимать нервы, идущие к мозгу, вызывая мигрень. При этом до головной боли ты можешь почувствовать боль в шее. Укрепив мышцы шеи, ты снимешь напряжение, а значит, не допустишь мигрени.

Я могу только подтвердить важность этого совета. На своем сайте я давно уже поместил ролик, где показываю способы расслабить шею, облегчить остеохондрозные боли.

### Пей больше воды

Еще одной распространенной причиной мигреней является обезвоживание. Это может быть связано с тем, что в этом случае твоя кровь сгущается, и ее приток к мозгу сокращается. Нет четкого правила, сколько воды в сутки следует пить, поскольку это зависит от твоего веса, погоды и других факторов. Можешь следить за цветом мочи: она должна быть относительно светлой. Если она становится темно-желтой, это знак того, что ты мало потребляешь воды.

С утра моча темнее, чем в течение остального дня. Так что имейте это в виду. А водичку пейте, это еще никому не повредило.

Источник: mhealth.ru  
Доктор Владимир Ячменников

## Здоровье

Ещё вчера вашу жизнь ничто не омрачало, а сегодня хочется кого-нибудь убить, например, мужа, или, в крайнем случае, развестись? Без видимых причин жизнь начинает казаться беспроблемно унылой, раздражают домашние, а больше всего отражение в зеркале – вы не хотите ничего общего иметь с этим внезапно опухшим лицом! А вес? Подстегиваемый волчьим аппетитом, организм за считанные дни набирает килограммы. В общем, вам кажется, жизнь не удалась! А эти злые и бездушные мужчины шутят, что женщина с ПМС похожа на разъяренного ротвейлера. А в прошлом месяце все было то же самое, и в позапрошлом... Вы не одиноки! ПМС, или предменструальный синдром – удел абсолютного большинства женщин. Только вот проявляется он у всех по-разному: каждая десятая женщина и вовсе становится нетрудоспособной в эти дни.

Знаете ли вы, что в США, и в Великобритании предменструальный синдром рассматривают как смягчающее обстоятельство при совершении преступлений, в том числе, тяжких, например таких, как убийство своих мужей. Не вздумайте брать на заметку! Важно знать и понимать причины таких катаклизмов в женском организме, а значит эффективно преодолевать такие гормональные цунами. И начинается это перевоплощение обычно во второй половине цикла за 7-10 дней до начала менструации.

Итак, что бывает при ПМС (мужчины, прочтите и проникнитесь сочувствием!):

- головная боль, которая может протекать по типу мигрени;
- бессонница;
- депрессия, плаксивость или наоборот гневливость и раздражительность;
- вздутие живота, запоры;
- боли в молочных железах;

## ПМС: СПАСАЙСЯ, КТО МОЖЕТ!

- снижение работоспособности;
- увеличение веса;
- боли в спине, пояснице, суставах;
- незначительное повышение температуры;
- воспаление мочевого пузыря;
- реже наблюдаются изменения со стороны сердца: учащенное сердцебиение, нарушения ритма, боли в области сердца, удушье.

Среди такой эмоциональной и физической разрухи в организме, радует одно: с началом менструации все симптомы идут на убыль! Однако ПМС не возникает на пустом месте. Основная причина, как правило, снижение уровня прогестерона, который вырабатывается яичниками во второй фазе менструального цикла. А привести к этому могут стать следующие состояния:

- хронические заболевания,
- работа, связанная с вредным производством или с постоянной умственной нагрузкой,
- неправильно подобранная гормональная контрацепция;
- инфекционные заболевания,
- аборт, перевязка маточных труб, патологически протекающие беременность и роды.

Однако далеко не всегда ПМС просто диагностировать. Симптомы могут наблюдаться в самых разных комбинациях иногда совсем причудливо, не имея ничего общего с описанием в медицинских учебниках. Чтобы убедиться в том, что это действительно ПМС, врачи рекомендуют вести дневник с описанием симптомов. И делать это нужно в течение 2-3-х месяцев, потому что главный признак ПМС – цикличность: начало и исчезновение неприятных ощущений в определенные дни цикла.

Во время ПМС хочется только 2 вещи!!!  
убивать и плакать, плакать и убивать... Убивать всех,  
кто заставляет тебя плакать,  
а потом плакать, потому что поубивала всех вокруг...  
И шоколадку))))),  
хотя тебе этого не понять!



### КАК ЛЕЧИТЬ ПМС

Сегодня эффективное лечение предменструального синдрома средствами современной медицины – вполне реально при условии комплексного подхода! Это и гинекология, и эндокринология, физиотерапия, мануальная терапия (мягкое воздействие на воротниковую зону, массаж, краниосакральная терапия – значительно облегчат ваше состояние), рефлексотерапия.

В чем-то женщины сами могут себе помочь. Вот правила, которые позволят вам значительно уменьшить проявления ПМС:

1. Прежде всего, нужно стараться поддерживать нормальный вес. Если в одиночку справиться с проблемой трудно, диетолог составит для вас индивидуальную программу.

2. Необходимо заниматься физическими упражнениями. Даже один час ходьбы в день даст свои результаты. Полезны плавание, бег, аэробика. Занятия спортом поднимают настроение, увеличи-

вают содержание в крови эндорфинов – гормонов удовольствия и уменьшают отечность организма.

3. Очень эффективна диета с высоким содержанием углеводов и низким содержанием белков. Ешьте цельное зерно, хлеб, рис, картофель, макароны, сезонные фрукты и овощи, но при этом употребляйте меньше соли, острой, жирной, жареной пищи, сахара. Сахар действует возбуждающе на центральную нервную систему. Избегайте кофеина (кофе, чай, кола). Кофеин усиливает раздражительность и смену настроений. К тому же он способствует увеличению напряжения в молочных железах.

Проблема ПМС – решаемая, главное её не запускать! Ведь нередко симптомы ПМС усиливаются на фоне других гинекологических заболеваний. Не позволяйте гормонам подтачивать ваше физическое и психическое здоровье, портить отношения с близкими, друзьями и коллегами.

Виктория Смирнова  
врач-терапевт

# Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



**БЫСТРАЯ  
ДОСТАВКА  
ОТЛИЧНОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:  
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И  
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

- ПРИНИМАЕМ:**
- Independence Blue Cross
  - Blue Shield (PPO/HMO)
  - Ameri Health
  - Keystone 65 complete
  - Keystone Plan East
  - Bravo Senior Partner
  - Health Partners
  - Medicare -Medicaid

**МЫ ОТКРЫТЫ:**  
ПН., ЧТ.: 9AM-7PM  
ВТ., СР., ПТН.: 9AM-5PM  
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,  
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

**215-676-7622**

★ ★ ★ ★ ★ KEYSTONE STARS Добро пожаловать  
ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО  
**RISING STARS**

**Сотни счастливых детей  
и благодарных родителей!**

- ✦ учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- ✦ просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- ✦ свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- ✦ вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- ✦ отличная подготовка к школе, творческие кружки



Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймёте  
**RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!**  
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten, After School Program, Camp **от 6 недель до ... лет** **Звоните сегодня!**

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ПРОГРАММЫ ШТАТА  
**РАБОТАЕМ**  
ПН. - ПТ.: 7am - 7pm  
(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867  
1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047  
10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE



## АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

**Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.**  
BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS  
AND GYNECOLOGY



1904 County Line Rd.,  
Huntingdon Valley, PA 19006

[www.CompleteOBGYN.com](http://www.CompleteOBGYN.com)

**215-322-3022** Мы говорим по-русски  
и по-английски.

В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

### АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

### ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

### ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении страховки для беременных женщин.

Дополнительные часы приема ранним утром и поздним вечером.

# РЕВОЛЮЦИОННЫЙ МЕТОД ЛЕЧЕНИЯ НАРКОТИЧЕСКОЙ И АЛКОГОЛЬНОЙ ЗАВИСИМОСТИ

## Grand Opening!

### БУДНИ ВЫТРЕЗВИТЕЛЯ, ИЛИ ЧЕРЕЗ ТЕРНИИ К ЗВЁЗДАМ

Будни детокса напоминают хорошо закрученный телесериал. Только драма жизни тут постоянно балансирует на грани сознания и смерти. Большинство клиентов совершенно не осознают, насколько далеко ушли они, употребляя наркотики и алкоголь, от реальной жизни. Они обращают внимание на мелочи, не замечая главного. И эти, неважные вещи, становятся для них приоритетами.

Как ещё объяснить приход совершенно невменяемого клиента, прижимающего к груди банку с золотой рыбкой? Или калифорнийский вояжёр, который нигде не расстаётся со своей гитарой, несмотря на дикие героиновые ломки?

Здесь у наших пациентов наконец-то появляется возможность услышать тишину, сфокусироваться на себе, задать себе серьёзные вопросы, от которых в повседневной рутине - постоянный побег. Этому помогают капельницы с витаминами и различные питательные добавки, ежедневная работа с психологом, групповая терапия, массажи (да-да, массаж лимфоузлов - это просто подарок!), иглоукалывание, советы по правильному питанию, персональный шеф-повар, заботливый медицинский персонал, который 24/7 всегда рядом.

Йога при детоксификации - это ещё один способ медитации или выхода из своей головы. Её мы

практикуем и советуем всем клиентам. Попрощаться со своей головой, со всеми страхами и проблемами - вот главная цель!

Как только пациент перестает думать о бытовых насущных проблемах и начинает видеть, что все они по сравнению с его жизнью и просто возможностью дышать, абсолютно ничто, всё начинает приобретать другой смысл и видение преобразуется.

Прибавьте к этому сад с деревьями манго, мандарин, авокадо, джек-фрукт, кокос, кипарисы и лабиринт для медитации, и вы сможете почувствовать наш Зен даже через страницы этой статьи.

**Наш Центр совсем небольшой - всего 15 кроватей, поэтому у нас каждый клиент ВИП**



Помогаем пациентам нашей клиники круглосуточно, 7 дней в неделю без использования наркотических средств.

Натуральный NAD DETOX - один из новых комплексных методов лечения наркозависимости!

Специализируемся на детоксикации от:  
алкоголя, опиатов (морфин, кодеин)  
бензодиазепинов (психотропные вещества),  
метадона, субоксона/субутекса  
и других медицинских наркотических препаратов.

FUTURE NOW DETOX  
Medical Detox

•866-419-3899  
•786-942-0502

## Как это делалось в Вашингтоне

— Где начинается полиция, и где кончается Бенья?  
— Полиция кончается там, где начинается Бенья, — отвечали резонные люди.  
Исаак Бабель "Как это делалось в Одессе"

Генерал Флинн за свою многолетнюю карьеру нажил себе много врагов в Вашингтоне. Впрочем, это неудивительно — все, кто работает в Вашингтоне, имеют врагов. Примерно половина бюрократических небожителей этого города поддерживает «демократов», а другая половина — республиканцев (как всегда, я использую кавычки для описания «демократов», поскольку к демократам они не имеют никакого отношения).

Мы знаем, что очень многие вашингтонские небожители невзлюбили его за то, что он грозился, став Советником по Национальной Безопасности в правительстве Трампа, опубликовать секретные протоколы позорной сделки Обамы с Ираном (говорят, что эти протоколы по своей политической взрывоопасности находятся на уровне секретных протоколов Молотова-Риббентропа).

Но невзлюбить — это только полдела. Нужно было остановить Флинна, но так, чтобы и другим неповадно было. Орудие политической вендетты нашлось быстро — им стал заместитель Директора ФБР МакКейб. Убежденный «демократ», МакКейб «имел зуб» на Флинна давно, но не по политическим причинам. По личным. По женским.

Ну не получилось у него с его подчиненной... Специальный Агент ФБР Робин

Гриц не только не ответила взаимностью, но и подала в суд на руководителей ФБР за сексуальные притязания и дискриминацию. Специальный Агент Гриц была отнюдь не кабинетным работником — она специализировалась на освобождении американских заложников по всему миру. Это именно она со своей командой профессиональных головорезов штурмовала самолеты, подвалы, заброшенные фабрики и фешенебельные отели для освобождения заложников.

Суд, кстати, еще не завершился. И не завершился он потому, что армейская разведка США (аналогом ее служит российское ГРУ), главой которой был в то время Флинн, вмешалась и выступила в защиту спецгента из дружественно-враждебного соседнего ведомства. Флинн и Гриц провели множество совместных секретных операций. А МакКейб был ее непосредственным начальником. За свое «женское неблагодарие» Гриц лишилась самого главного для федерального агента — секретного допуска. И лишил ее допуска именно МакКейб. После этого работать в ФБР Гриц уже не могла.

И на Флинна наехали. Наехали с первым, что пришло в голову руководителям «теневого правительства» Обамы — «русским следом». Наехали успешно — Флинн вынужден был, как и Гриц, подать в отставку. Но, как и спецгент Робин Гриц, генерал Флинн не совершил ничего противозаконного.

У меня давным-давно был друг, который увлекался восточными единоборствами. Впрочем, слово «увлекался» не совсем точное. Мой друг достиг весьма серьезного уровня, черный пояс и все

такое. Он объяснял мне, что высшее искусство в восточных единоборствах — это не ударить противника мощным, красивым и киногеничным ударом. Высший пилотаж состоит в том, чтобы, даже не коснувшись противника, заставить его потерять равновесие и упасть. Желательно затылком. И желательно на острый камень.



На генерала Флинна вывалили множество «утечек», слухов, полуправды и откровенной дезинформации. Ничего криминального многочисленных расследований не нашли, но его эфирная репутация оказалась подмоченной настолько, что даже Трамп дрогнул.

Генерала Флинна вынудили упасть, даже не коснувшись. То, как расправились с Флинном, было настоящим примером высшего политического пилотажа. Любое лобовое столкновение с этими профессионалами из американских спецслужб означает неминуемую политическую смерть. Вместе с тем, миллионы американских граждан до сих пор уверены, что генерал

Флинн — марионетка Кремля. Как, собственно, и Трамп. Как и его дочь. Как и его зять. Многомесячное массированное телезомбирование средствами массовой дезинформации не проходит даром.

Примерно такая же ситуация и в «войне» Трампа с CNN. Как и в деле Флинна, российский след используется CNN в качестве дымовой завесы. Пути Трампа с нынешним главой CNN Джеффом Зукером разошлись давно — тогда, когда Трамп еще вел на NBC свою авторскую передачу, а главой NBC тогда был все тот же Джефф Зукер. Именно поэтому более 90% всех новостей CNN — о «преступной связи» Трампа и Путина. Трамп прекрасно знает, с кем он имеет дело, и выбрал для себя выигрышную тактику, которая уже была успешно опробована другими президентами — апеллировать напрямую к гражданам, минуя всех посредников.

Рузвельт выиграл выборы 1932 года из-за радио — он с успехом использовал эту передовую для того времени технологию, обращаясь напрямую к избирателям. То же самое можно сказать о Кеннеди, который выиграл выборы 1962 года из-за использования телевидения — этот молодой, энергичный ветеран Второй мировой войны идеально смотрелся на телеэкране. Продолжая эту традицию, можно утверждать, что Трамп выиграл выборы в 2016 году из-за интернета — он, в отличие от Хиллари Клинтон, мастерски пользовался интернет-технологиями, включая троллинг.

Главным политическим оружием Трампа стал Твиттер. И против этого оружия Трампа ни у «демократов», ни у «теневого правительства» до сих пор нет адекватного ответа.

GaryGindler.com

# GRAND REOPENING



BOUTIQUE PRESCHOOL & CHILDCARE CENTER

www.rightstepseducation.com

215.355.4116

**Наша уникальная программа образования - успешное будущее вашего ребёнка**

- Высокий уровень дошкольного образования и воспитания.
- Обучение детей практическим навыкам через творчество.
- Талантливый и увлеченный коллектив учителей со специальным образованием.
- Активное приобщение родителей к процессу обучения детей.



Оборудованы по последнему слову техники



Всё то, о чём мы мечтали, **СЕГОДНЯ** реально для наших детей только в "Right Steps"



**Richboro**

29 Tanyard Road, Richboro, PA 18954

**Churchville**

48 Churchville Lane, Churchville, PA 18966

**Rittenhouse Square**

1535 Locust Street, Philadelphia, PA 19102

## GV DESIGNS LLC

36-летний опыт проектирования в Америке

СОВРЕМЕННАЯ  
ПРОЕКТО-СТРОИТЕЛЬНАЯ  
КОМПАНИЯ

- ◆ ПРОЕКТИРОВАНИЕ
- ◆ ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКТ ЧЕРТЕЖЕЙ
- ◆ АВТОРСКИЙ НАДЗОР ЗА ХОДОМ СТРОИТЕЛЬСТВА



СПЕЦИАЛИЗИРУЕМСЯ НА ПРОЕКТИРОВАНИИ ЧАСТНЫХ ДОМОВ,  
МНОГОКВАРТИРНОГО ЖИЛЬЯ,  
ВСЕХ ВИДОВ КОММЕРЧЕСКИХ ЗДАНИЙ,  
А ТАКЖЕ НА РЕКОНСТРУКЦИИ СУЩЕСТВУЮЩИХ СООРУЖЕНИЙ



WWW.GVDESIGN.NET 215-275-6277



ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО,  
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ  
И НАКОПЛЕННЫЙ  
ОПЫТ РАБОТЫ  
НА АМЕРИКАНСКОМ РЫНКЕ  
СНИСКАЛО БЕЗУПРЕЧНУЮ  
РЕПУТАЦИЮ  
НАШЕЙ КОМПАНИИ

GV DESIGNS LLC

# МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

## МАРИНА КАЦ

The Law Offices of  
**Kats Jamison  
& Associates**

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение  
Иммиграционное право  
Корпоративное право  
Семейные конфликты  
Криминальное право  
Недвижимость



**PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE**

**1-800-LAW-1917  
215-396-9001**

**1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053**

## ACTION PHYSICAL THERAPY (APT) 215-947-3443

**Не боритесь с болью в одиночку.  
Боль терпеть нельзя.  
Давайте вместе активно с ней бороться!**

### ПРЕДЛАГАЕМ ПРОГРАММЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ:

- Головокружения и потери баланса
- Недержания мочи и болей в области таза
- Болей в суставах и позвоночнике
- Последствий инсульта и болезни Паркинсона
- Спортивных травм

КЛИНИКА ОСНАЩЕНА САМЫМ СОВРЕМЕННЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

Мы привезем вас на лечение и отвезем домой

**215-947-3443**

3443 Huntingdon Pike, Suite 2, Huntingdon Valley, PA 19006



**Внимание!**  
**МЫ ОТКРЫЛИ НОВЫЙ ОФИС**

**9733 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19115  
215-774-5050**

**WELCOME!**

**Southampton**  
1045 Street Road  
215-355-4007

**NE Philadelphia**  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

*Теперь у нас 3 удобных Locations!*

В жизни каждого человека приходит время, когда происходит что-то неожиданное: болезни, судебные иски, разводы или проблемы у детей. Когда это происходит, вы или ваши дети можете потерять все имущество, которое вы заработали долгим и тяжелым трудом. Есть много способов для защиты и передачи имущества своим близким, не ставя под угрозу это имущество. Методы защиты должны быть выбраны на основе сочетания ваших индивидуальных пожеланий, личных обстоятельств и налоговых преимуществ. Эти методы, например, включают передачу имущества в трасты (Trusts) или юридические лица с ограниченной ответственностью (LLC, корпорации), через которые можно защитить ваши деньги и имущество для вас и ваших детей. Нужно отметить, что полностью выплаченную недвижимость не рекомендуется держать на своём имени, потому что она ничем не защищена от кредиторов и судебных исков.



### Разводы детей

Примерно половина браков в США заканчивается разводом: 50% браков в целом и более 25% браков лиц старше 50 лет. Если вы переводите деньги или имущество напрямую вашим детям, или просто оставляете его в завещании ничем незащищенным, ваши дети могут лишиться половины денег или стоимости имущества при разводе. При разводе супруги могут получить половину всех денег, которые вы дали своему ребенку, "половину" дома и даже половину всех сбережений пенсионного плана IRA, который вы оставили своему ребенку.

**А как правильно оформить передачу имущества?**

## ПРАВИЛЬНАЯ ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА ПРИ ПОВТОРНОМ БРАКЕ

С правильным и предварительным планированием можно сделать так, что деньги и имущество будут защищены от развода супругов, и что ваши дети и внуки (прямые потомки) это те, кому ваши деньги и имущество будут принадлежать по праву, но планирование и оформление защиты семейного капитала должны быть сделаны заранее.

### Вторые браки

Правильное планирование должно быть сделано в пользу – или не в пользу – супругов. При разводе и, возможно, вступлении во второй брак важно пересмотреть завещание и все виды имущественного планирования. Обе стороны могут иметь отдельное имущество (дом, пенсионные/банковские счета), приобретенное до второго брака и существующие семьи, о которых должны позаботиться. Иногда имеет смысл заключить предбрачный договор до второго брака, который четко разграничивает права и обязанности, а также распределение имущества обоих супругов, или создать определенные трасты.

Если вы заранее не планируете, чтобы правильно обеспечить передачу наследства своим детям и внукам, им возможно придется бороться с вашим новым супругом или супругой в суде за имущество, которое должно принадлежать им. Обычно в подобных случаях люди думают: "У меня нет ничего что новые супруги или их дети могут взять".

Остановитесь и подумайте: дом, квартира, машина, пенсионные планы и счета, акции и ценные бумаги и страхование жизни – должно все учитываться, а не только деньги в банке. Новые супруги или их дети могут получить всё это имущество, даже приобретенное до второго брака. Правильную передачу имущества, например, можно обеспечить в специальном трасте Qualified Terminable Interest Property (QTIP). Такой траст позволяет обеспечение ваших новых супругов пока они живы, но гарантирует что только ваши дети получат наследство, а не дети ваших супругов.

Наследственное и семейное законодательство в этой области сложны. Для вас это означает то, что, если вы развелись и решили жениться или выйти замуж еще раз, или даже если вы находитесь в отношениях, вы должны принять меры, чтобы защитить интересы своих детей и внуков от первого брака. Таким образом, оформление в соответствии с законом и правильное планирование имущества является ключевым моментом, или родные и близкие будут расплачиваться за это в буквальном смысле слова.

### Долги и судебные иски

Женившись или выйдя замуж во второй раз, в более зрелом возрасте, вы можете полностью не знать финансовое прошлое ваших новых супругов и супруг. Их старые долги, про которые

они уже сами забыли, могут выплыть наружу, когда у них появится, что взять. Если вы приобрели новое жильё и записали его на оба ваших имени, кредиторы могут наложить на него lien (залог) и может быть попробуют отобрать жильё. Вот к примеру, женившись во второй раз, один мужчина узнал, что его новая жена задолжала семьдесят тысяч долларов по кредитным карточкам. Женитьба серьезно подпортила его кредитную историю, а его жена не могла теперь даже списать долги, объявив банкротство, потому что он хорошо зарабатывал. Конечно, при этом купить собственность на оба имени было нельзя.

**Адвокат Леонид Микитянский поможет вам разработать и спланировать ваш план защиты имущества и денег, при этом рассматривая вашу ситуацию со стороны наследственного планирования (Estate Planning) и Медикайд-планирования (Medicaid Planning). У нас в офисе индивидуальный подход к нуждам каждого клиента.**

Поговорите с опытным адвокатом Леонидом Микитянским сегодня о вашем планировании. Звоните в Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C. по телефону (215) 357-1400.

Мы расположены по адресу:  
275 East Street Road, Suite 4,  
Feasterville PA 19053.

# Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 41 ГОД успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



**АДВОКАТ, КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!**

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

## СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**  
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:  
**8510 Bustleton Avenue**

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

**215-564-1866** в дневное время

или **215-322-0235** в выходные дни и вечернее время,

чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение



## Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

СМ. СТАТЬЮ НА СТР. 14

МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ РАБОТЫ В СУДАХ

**215-357-1400**

### ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА И ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- ТРАСТЫ - Revocable/Irrevocable Trusts
  - Защита имущества от кредиторов и передача недвижимости
  - Special Needs Trusts для людей на Disability - сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения home care services и nursing home
- Завещания, доверенности, опекунов, оформление наследства в суде

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных процессов
- Брачные/постбрачные контракты
- Раздел имущества, алименты, custody, посещение детей
- Анулирование брака

### КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Оформление корпораций
- Контракты
- Покупка/продажа бизнесов
- Участие в судебном процессе
- Разногласия между партнерами
- Landlord-tenant проблемы

### ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты
- Авторские права
- Торговые марки

Офис в Филадельфии  
275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053  
**215-357-1400**

Офис в Нью-Йорке  
1517 Voorhies Ave, Brooklyn, NY 11235  
**718-256-3210**

## Law Office of Lidia Alperovich, LLC

Attorney at Law

1200 Bustleton Pike, Suite 13, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-355-9105** Fax: **215-355-9108**

Лицензии в штатах Пенсильвания и Нью-Джерси

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

#### Несчастные случаи:

- автомобильные аварии;
- травмы на работе,
- на улице,
- в общественном месте;
- укусы собак.

#### Уголовное право.

#### Корпоративное право:

- открытие или приобретение бизнесов,
- юридическая помощь в ведении бизнеса,
- решение конфликтов между партнёрами.

#### Семейное право:

- разводы,
- алименты,
- договор между супругами,
- раздел имущества,
- брачный договор,
- право на опеку.

#### Нарушения правил дорожного движения

- лишение прав,
- уменьшение штрафов.

#### Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии.

#### Вопросы недвижимости.



МЫ ГОВОРИМ НА РУССКОМ, ИВРИТЕ И УКРАИНСКОМ ЯЗЫКАХ

## ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

## GENEVIEVE GROSS

### & ASSOCIATES, P.C.

Happy Passover!



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

- Оформление пенсий (SSI) по инвалидности
- Разводы по обоюдному согласию
- Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206, Huntingdon Valley, PA 19006

**215-938-9131**

# Целительная сила Мертвого моря у Вас дома!

## Halo Anti-Aging Cream

Революционный состав нового противозростного крема работает лучше аппаратных косметических процедур!

Специалисты клиники "Леном" разрабатывали его в течение нескольких лет, чтобы достичь результата эффективного омоложения!

Благодаря биотехнологиям и формуле Halo Complex этот крем проникает в глубокие слои кожи, ускоряет регенерацию клеток и заметно уменьшает морщины.

### Основные ингредиенты:

Формула Halo Complex, масло календулы, масло алоэ веры, аргановое масло и активные противозростные комплексы.

Не содержит парабенов.

Масло алоэ веры - ответственно за водный баланс кожи. По увлажнению ему нет равных! Не допускает пересыхания, сморщивания и шелушения клеток кожи. Бактерицидные свойства и мощные регенерирующие свойства противостоят старению кожи. Отличное средство от ожогов!

Масло календулы - настоящая кладь полезных и питательных веществ для кожи, оказывающее мощное регенерирующее действие! Осветляет кожу, отбеливает пигментные пятна, обладает мощным противовоспалительным действием, повышает тонус кожи, делает природный лифтинг.

Аргановое масло - получают из плодов этого дерева, которое ещё называют "древом жизни" или "марокканским золотом".

Это самое дорогое косметическое масло! Оно обладает сильным противовоспалительным, освежающим и питательным свойствами. Повышает эластичность и упругость увядающей кожи. Всё это способствует разглаживанию морщин.

### СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:

Утром и вечером нежными похлопывающими движениями нанести на кожу лица, обходя зону вокруг глаз.



## Nourishing Eye Care

(Питательный крем для кожи вокруг глаз)

Новый "Питательный крем для кожи вокруг глаз" вызывает восторг у всех женщин!

### Основные ингредиенты:

Halo Complex, экстракт овса, масло семян овса, витамин Е, масло жожобы и др.

Этот крем разработан с учётом всех особенностей нежной кожи вокруг глаз. Крем имеет уникальный состав, включающий экстракт овса, борется с возрастными изменениями.

- Содержит минералы, витамины и жиры, способствующие сохранению влаги в глубоких слоях эпидермиса, благодаря экстракту овса.

- Стимулирует рост фибробласта, тем самым обновляет кожу и сглаживает мелкие морщинки.

- Усиливает обменный процесс и выводит токсины благодаря маслу жожобы

- Сохраняет оптимальный уровень увлажнения на протяжении дня и ночи.

Наносите крем 2 раза в день, и вы избавитесь от усталого вида и предательских морщинок вокруг глаз!



## Nourishing Night Care

Благодаря сбалансированному составу питает кожу, насыщает её витаминами и минералами, обладает противовоспалительными и успокаивающими свойствами.

### Основные ингредиенты:

Halo Complex, масло авокадо, витамин Е и С, экстракты овса, гинго билоба. Плода расторопши, фукус пузырчатый, орех и др.

Крем обладает подтягивающим, омолаживающим и восстанавливающим действиями.

А также улучшает тургор кожи, возвращает здоровый цвет лица, замедляет образование морщин.

### СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:

Очистите лицо "Молочком для лица" компании Dr. Nona, нанесите тонкий слой "Ночного питательного крема", лёгкими похлопывающими движениями.

Через неделю пользования "Ночным питательным кремом" Ваша кожа поблагодарит Вас хорошим внешним видом.

## Anti-Aging Serum

(Serum. Косметическая сыворотка)

Наконец-то!

Осуществилась мечта всех женщин!

Уникальная возможность быстро омолодить кожу!

### Основные ингредиенты:

Halo Complex, органические масла, масло виноградных косточек (Grape Seed), алоэ вера, пробиотики и др.

Многие до сих пор не знают, что такое "Serum"? Это косметологический препарат с большой концентрацией биологически активных веществ.

Serum помогает решить проблемы старения кожи, смягчает ее, борется со свободными радикалами, а главное - быстро внедряет препараты в кожу лица, например, "Динамический крем" и кожа увлажняется мгновенно.

Теперь с помощью "Serum" вы ускоряете процесс омоложения и получаете еще большую эффективность от косметики Dr Nona при увядающей коже.

Нанесите "Serum" утром и вечером на очищенное лицо, затем воспользуйтесь "Динамическим кремом" или "Ночным кремом" компании Dr. Nona и ваша кожа засияет!



Закажите бесплатный пробник,  
чтобы убедиться в уникальности  
свойств продуктов.



Для заказов звоните по тел. **718-266-5600**  
или пишите на электронную почту [customerservice@drnona.us](mailto:customerservice@drnona.us)  
**Доставка по Америке - БЕСПЛАТНО!**

**СКИДКА \$5** с любого  
заказа  
promo code 19006

# КОМПАНИЯ VAL LOGISTICS

347-224-3893 Андрей, 267-323-9437,  
203-570-4915 Владимир

[vntrucking@hotmail.com](mailto:vntrucking@hotmail.com)

[avexpressinc@hotmail.com](mailto:avexpressinc@hotmail.com)

говорим на русском, английском, польском, украинском, фарси языках

## ОБЪЯВЛЯЕТ О НАБОРЕ БУДУЩИХ TRUCK DRIVERS

Ваш выбор - настоящая мужская высокооплачиваемая работа!

**!** Чтобы стать кандидатом на получение CDL,  
вы должны обязательно быть  
резидентом штата Пенсильвания.

Если ваш доход меньше \$1500 в неделю,  
и вы задумались о смене профессии,  
сделайте 5 шагов с нами - работайте  
и станьте обеспеченными людьми!!!

Занятия проводят опытные инструкторы.  
Pre-trip inspection, обучение езде передним  
и задним ходом, параллельная парковка  
(навык доводится до автоматизма),  
практика езды по городу от 2-х до 5-ти дней.

**Сдача экзамена.** Вы идёте на экзамен  
только в случае полной уверенности  
в готовности к нему.

**После получения CDL  
вы уже зарабатываете!!!**

Совершаете поездки с опытным водителем  
в Калифорнию и обратно (1-3 раза).

НАБОР ВОДИТЕЛЕЙ  
ОГРАНИЧЕН -  
250 ЧЕЛОВЕК

### Оплата:

Если вы работаете один,  
ваша зарплата составит  
**\$1200-2300** в неделю,  
если с напарником -  
**\$1100-1600** в неделю.  
24 часа в сутки в течение  
первых двух недель  
осуществляется  
диспетчерская поддержка.

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL  
ДЛЯ РАБОТЫ НА LOCAL  
AND LONG DISTANCE





ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm



# Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ    МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ  
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ    МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА  
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ    ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА



**ВИТАМИНЫ  
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ  
ЛЕКАРСТВА  
КОСМЕТИКА  
Различные  
КРЕМЫ И МАЗИ**



Мы находимся на одной плазе с NetCost Market

**Blue Grass Plaza**  
2417 Welsh Rd. Philadelphia,  
PA 19114

tel. **215-676-7650**

fax. **215-676-7630**



## ADVANCED FAMILY MEDICINE P.C.

**Alexander Tarnopolsky M.D., D.O.**

Выпускник Киевского Медицинского Института и Нью-Йоркского Колледжа  
Остеопатической Медицины.

Опыт работы более 25 лет в клиниках и частных офисах Киева, Нью-Йорка, Филадельфии.

### ОФИС СЕМЕЙНОЙ МЕДИЦИНЫ - СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ТЕРАПИИ

- Лечение болезней внутренних органов и опорно-двигательного аппарата
- Заболевания сердца, почек, печени, легких, желудочно-кишечного тракта, мышечной скелетной системы
- Оформление медицинских документов

### ФИЗИОТЕРАПИЯ (МАССАЖ, ЭЛЕКТРО-ПРОЦЕДУРЫ, ТРЕНАЖЕРЫ)

- Современная физиотерапевтическая методика лечения последствий производственных, спортивных травм, автомобильных аварий и др.
- В офисе работают опытные, дипломированные физиотерапевт, хиропрактор, лицензированные массажисты

**Dr. Paul Teich**  
**267-693-9806**

### ХОЛОДНЫЙ ЛАЗЕР

- Лечение болевого синдрома с помощью холодного лазера! (Cold Laser)
- От острой и хронической боли.
- Воспаление, артриты, диабетические язвы, радикулитные боли, невралгии и другие боли.

Принимаются все виды основных медицинских страховок

При необходимости предоставляем транспорт

14200 Bustleton Avenue, Suite 4, Philadelphia, PA 19116

**215-671-0900**  
Fax 215-671-8114

# 19-я игра клуба "Что? Где? Когда?"

**Дорогие читатели! Добро пожаловать в клуб "Что? Где? Когда?"!**

У нас вы обязательно узнаете что-нибудь интересное, познакомитесь с игроками, отведайте вкусную пиццу, а, возможно, и найдете новых друзей! Приходите к нам на игры. Ближайшая игра состоится 5 августа, в субботу, в 5:30 вечера в KleinLife (10100 Jamison Ave., Philadelphia, PA 19116).

А вот в прошедшую субботу, 1 июля, в филаделфийском клубе "Что? Где? Когда?" состоялась очередная, XIX игра. Опасения, что многие разъедутся на длинные выходные и соберется мало людей, к счастью, не оправдались. Все основные команды клуба присутствовали на игре. Более того, играло несколько новых команд, которые мы надеемся увидеть и на следующих играх.

В начале игры были вручены долгожданные призы командам, приславшим лучшие вопросы на 17-ю и 18-ю игры: Давиду Киеву (команда «Киев+1», вопрос про маму), Марине Энтиной (команда «ОнеГоги», вопрос про яблоко). А также приз за ответ в прямом эфире на Радио Филадельфия 106.5 FM, который быстрее всех дала Елена Карпенко (команда «Deja Vu»).

В этот раз организаторы клуба, Миша и Мойша, подготовили несколько сюрпризов! На состоявшемся за две недели до этого Совете капитанов были приняты новые правила по дополнительной минуте и апелляциям. И буквально сразу эти правила вступили в силу: были поданы несколько апелляций, которые в перерыве рассматривались ведущими, и один вопрос, таким образом, был снят. И, кстати, о ведущих! Помимо Миши с Мойшей вчера вопросы читала наша новая ведущая Ирина и,

надо сказать, замечательно справилась с этой задачей! Спасибо ей огромное!

Как обычно, все команды прислали свои вопросы, было проведено голосование и лучшим признан вопрос команды Ангара, который вы можете видеть на этой странице. Попробуйте и вы ответить на него. Правильный ответ будет опубликован в следующем номере газеты. Мы рекомендуем и вам, нашим читателям, присылать вопросы на игру. Это можно сделать на нашем сайте <http://chtogdekogda.org> (выберите пункт ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ).

Что еще? Пицца была вкусная, кофе горячий, обстановка теплая и дружественная. Видимо, все это или особое расположение звезд помогли команде «Deja Vu» одержать победу во вчерашней игре. Второй раз за два года существования клуба у игроков этой команды в руках оказались заветные Совушки!

Вечер традиционно закончился в ресторане «Лава».

Очень приятно, что на игру, помимо участников из Филадельфии и окрестностей, приезжают гости из других штатов. Например, команда «Два Штата» или наши Нью-Йоркские друзья - команда "Сочный Алофис". Эти ребята приезжают к нам вот уже несколько месяцев подряд и показывают отличную игру!

Хочется сердечно поблагодарить всех спонсоров, которые поддерживают наш клуб. Ваша помощь очень важна и для игры, и для развития клуба "Что? Где? Когда?".

Нам помогают: газета "Реклама и Жизнь", Klein Brunch - место наших встреч. Огромное спасибо Italian Shoes Warehouse (9808 Bustleton Ave., Philadelphia, PA, 19115, рядом с "Петровский Маркет"), а также Марату Йошле - агенту компании State Farm.

Текст: Елена Карпенко, Михаил Кескинов



Миша и Мойша, спасибо за игру! Как обычно вы проделали огромную работу, за что сердечно вас благодарим!  
Елена Карпенко

Отзыв от нашей новой помощницы Александры, которая помогла нам с учетом правильных ответов: Хочу поделиться с вами своими впечатлениями от игры ЧГК, не как знаток, а как почти сторонний наблюдатель. Получила массу удовольствия от невероятной атмосферы, от духа конкуренции, который витает в зале, от энергии, которой заряжают знатоки. Начинаешь переживать с ними и за них, наблюдая активную игру, интенсивную борьбу за каждое очко, обсуждение вопросов и бурю эмоций! Приходите на игру и убедитесь сами!  
Александра Торопова

## Результаты 19 игры

(в скобках - количество набранных очков)

- 1 место (26) . . . .** **Deja Vu** *26 правильных ответов из 30! Колоссальный результат!*
- 2 место (17) . . . .** **ОнеГоги**
- 3-5 места (15) . .** **Киев+1, РУМБА, West Chester**
- 6 место (14) . . . .** **Ангара**
- 7 место (13) . . . .** **X-promt**
- 8 место (12) . . . .** **A-Team**
- 9-10 места (10) .** **Два Штата, ГУБ-ЧК**
- 11-12 места (9) . .** **Ва-Банк, The Ginz**
- 13 место (8) . . . .** **Старые Клячи**

## Лучший вопрос игры от команды «АНГАРА» . А вы ответите?

ЕГО транспортным средством бывали лыжи, лошади, дракон, инвалидная коляска, самолёт, парашют, каноэ, лазерный луч, болид "Формулы-1".  
Однажды ЕМУ удалось провести под водой около трёх минут.  
Назовите ЕГО двумя словами, начинающимися на одну и ту же букву.

Вы можете проверить правильность вашей догадки по e-mail:  
[chtogdekogda.phila@gmail.com](mailto:chtogdekogda.phila@gmail.com).

Правильный ответ смотрите в следующем номере газеты.



19-я игра прошла на качественно новом уровне! Благодаря сразу нескольким нововведениям, игровой процесс стал более цивилизованным и отлаженным и, в то же время, более динамичным. Время игры существенно сократилось не в ущерб качеству.

Михаил Каган



Vera Fishman  
Realtor

**RE/MAX** ELITE

Office: 215- 328-4800  
Cell: 215-601-0607

**Vera Fishman**

Multimillion dollar producer  
100% CLUB, Re/Max Hall of Fame



**ПРОФЕССИОНАЛИЗМ, ПОРЯДОЧНОСТЬ,  
ШИРОКАЯ СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ  
В ПРОДАЖЕ НЕДВИЖИМОСТИ**

**Bucks County**

Woodlyn Crossing Community

Красивый, в отличном состоянии, в стиле Tudor дом в престижном районе.

4 спальни, 2,5 ванные и много обновлений 2016 года: великолепное Sun/florida помещение с vault ceiling. Фойе облицовано гранитом, деревянные полы. Гостиная с камином соединяется с просторной кухней и breakfast area с видом на очаровательный back yard с деком хорошего размера и Gazebo (новая крыша 2015 г.). Кухня - после ремонта с новыми SS appliances и итальянский мраморным полом. Имеется офис и стиральное помещение на первом этаже. Законченный бейсмент с множеством кладовок, новый высокоэффективный хитер. Two zoned heating/cooling system. Гараж на 1 машину, новая электропанель внутри и box снаружи. В community есть парк, бассейн и теннисный корт. Дом расположен в прекрасном месте: близко ко всем основным дорогам, транспорту и магазинам. \$389,500



Для апрайтмента звоните 215-601-0607

**Northeast**

Продаётся Condo, Pathway. 1 спальня, 3-й этаж, в прекрасном состоянии. Паркетные полы, новая кухня, окна. C/A и отопление. \$107.000

**НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

Townhouses, Singles в Bucks County, Philadelphia

Большое количество банковских домов для инвесторов по низким ценам

- Получение финансирования на самых выгодных условиях
- Для желающих продать свой дом - низкие комиссионные

*Безупречная репутация и персональный подход к каждому клиенту!*



**Securityplus**  
FEDERAL CREDIT UNION

**Елена Бердичевская**

Mortgage Loan Officer,  
NMLS #: 227663

- ◆ Purchases
- ◆ Refinancing
- ◆ FHA & VA Mortgage
- ◆ Home Equity Loans up to 100% value
- ◆ Low Down Payment with no PMI

**FREE APPRAISAL**

- БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ
- ОБЪЯСНЕНИЕ МНОГОЧИСЛЕННЫХ ФИНАНСОВЫХ ПРОГРАММ
- ОФОРМЛЕНИЕ КРЕДИТОВ В ШТАТАХ MD, PA, VA, FL, NJ, SC, DC, WV и др.

7135 Windsor Blvd  
Windsor Mill, MD 21244

410-281-6285 (O)  
410-812-5038 (C)

yelena.berdichevskaya@securityplusfcu.org  
www.securityplusfcu.org



**Country Commons Apartments**

3338 Richlieu Road, Bensalem, PA 19020  
215-639-2800

Applications will be accepted for 2 and 3 bedroom Apartments. You can pick up or call the Management Office for an application between the hours 1pm and 4 pm on July 10<sup>th</sup> thru July 14<sup>th</sup> to receive an application.

Rent based on income. Income limits apply.

Applicants must be income eligible.

Completed application must be returned to the office before July 21<sup>st</sup>. Applications received after July 21<sup>st</sup> will not be accepted and waiting list will be closed.



**Country Commons Apartments**

3338 Richlieu Road, Bensalem, PA 19020  
215-639-2800

Заявления будут приниматься на 2 и 3 bdr. квартиры.

Вы можете получить бланк заявления с 10 по 14 июля 2017 года между 1:00 и 4:00 дня.

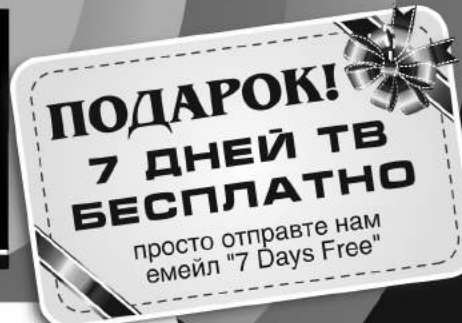
Рент зависит от дохода.

Очередь только для малоимущих.

Заполненный бланк заявления должен быть возвращен не позднее 21 июля 2017 года.

**Наше TV В АМЕРИКЕ!**

**Более 100 телеканалов**



**В ПАКЕТ ВКЛЮЧЕНЫ:**

- Все ТВ каналы из России, Украины (17), Армении (5), Азербайджана (1), Таджикистана (2) и Израиль-Плюс
- Архив каналов за 3 недели

Дополнительные пакеты:  
Литовские ТВ каналы (5)  
Религиозные каналы (8)

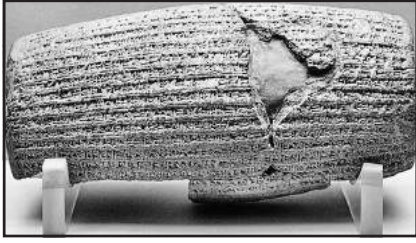
**БОНУС! FREE!**

ТЕЛЕТЕКА – 300,000 фильмов, сериалов, концертов без рекламы

www.NashDomTV.com  
Бесплатный тел.: 888-426-1183

\*Требуется только линия Интернета 1.5 Мб и наш декодер \$185. \*\* Предложение ограничено

## Свобода на костях



Странный текст, выбитый на двух окаменелых лошадиных костях, которые хранятся в музее Запретного города в Пекине, оказался копией «Манифеста Кира Великого». Это подтвердили эксперты из Британского музея. Документ также называют древнейшей декларацией прав человека, так как в нем персидский царь Кир гарантирует всем народам, населяющим завоеванные им территории, свободу вероисповедания. Оригинал манифеста, написанный в VI веке до нашей эры на глиняном цилиндре, был замурован в стену Вавилона. В 1879 году его нашли британские археологи и перевезли в Лондон. До последнего времени считалось, что текст на цилиндре уникален. Однако в этом году историки расшифровали сразу два артефакта – глиняные таблички из Британского музея и костяные из Запретного города. И там и там оказались фрагменты «Манифеста». Это доказывает, что текст документа, хотя и хранился более двух тысячелетий в стене, был хорошо известен в Древнем мире.

## Доигрался



Видно, никогда не переведутся Робины Гуды на свете, как и идея о справедливом перераспределении денег от богатых бедным. Свой защитник обездоленных появился в США. Он не грабит богатых – он... выигрывает у них в карты. Профессиональный картежник, называющий себя Робинотом Гудом 702 (702 – почтовый индекс Лас-Вегаса), играет в казино с 16 лет и к своим 40 годам сколотил состояние. А теперь решил, что пора делиться. С этой целью анонимный благодетель создал сайт, на который каждый может приложить свою историю с обоснованием, для чего ему нужны деньги. Если Робин Гуд сочтет просителя достойным помощи, то высылает

«пособие» – порядка 45 тысяч долларов. Недавно он помог одной семье, которой пришлось серьезно потратиться на лечение дочери, страдавшей от опухоли мозга. Всего же он раздал нуждающимся более миллиона долларов.

## Скатертью дорога

Федеральная трасса Телеграф роуд, расположенная в американском штате Мичиган, скоро резко «поумнеет» – на ней появятся «разговаривающие» светофоры. Они смогут общаться с водителями, правда, беседа будет односторонней – исключительно в виде ценных указаний. Приблизившись к такому светофору, автомобилист увидит на экране специального датчика, который надо установить в машине, надпись, предупреждающую о том, сколько еще времени будет гореть зеленый или красный свет. Или, что гораздо важнее, на какой скорости надо ехать дальше, чтобы попасть в зеленую волну. Эксперимент проведут еще на нескольких трассах страны. Жаль, что такую систему нельзя установить в крупном городе – там скорость диктуют пробки.

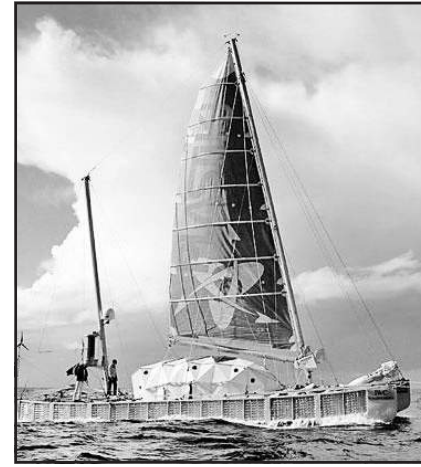
## Все течет

В то время как российские «Миры» без особых сенсаций третий год исследуют Байкал, британские океанологи с помощью беспилотного глубоководного аппарата изучают Черное море. Результатом стало неожиданное открытие: по дну моря, оказывается, течет река глубиной около 35 метров и длиной почти 60 километров. По оценкам, каждую секунду по этому руслу переносится 22 тысячи кубических метров – это шестая в мире река по величине потока. Скорость течения – около 6 км/ч. Вода в реке более соленая и, следовательно, более плотная, чем в Черном море. Ученые связывают это с тем, что она несет воду из Средиземного моря и через пролив Босфор попадает в Черное, где соленость воды ниже. Это первая подводная река, чье существование достоверно доказано, хотя гипотезы о наличии таких потоков на дне разных морей и океанов выдвигаются давно.

## Мусором по мусору

Свою яхту эколог Дэвид Ротшильд, наследник династии миллиардеров, назвал «Пластик» – в честь плота «Кон-Тики», на котором Тур Хейердал в 1947 году пересек Тихий океан. Это же сделал и Дэвид на 18-метровом катамаране, построенном из мусора. Яхта сделана из 12,5 тысячи пластиковых бутылок, скрепленных клеем из тростника и орехов кешью. В качестве мачты – алюминиевая труба, использовавшаяся

ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ  
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ  
**owners operators**  
**and CDL drivers**  
на выгодных для вас условиях.  
**872-985-7325**



я в ирригационных системах. Таким образом Ротшильд хотел привлечь внимание к проблеме загрязнения Мирового океана. Путешествие из Сан-Франциско в Сидней длилось четыре месяца. Одним из членов команды стал внук Тура Хейердала. По окончании плавания катамаран собирались пустить на переработку, но команда решила выставить его в морском музее Австралии.

## Смерть ей к лицу

Причины смерти великих людей прошлого вызывают острейший интерес историков. Недавно американские ученые выдвинули гипотезу, что Александр Македонский был отравлен водами реки Стикс, а теперь немцы опровергают устоявшееся мнение о том, что царица Клеопатра умерла от укуса змеи. Их аргументы резонны. В древних текстах говорится, что египетская красавица хотела и после смерти не потерять своей привлекательности. А от укуса аспиды царица умирала бы несколько дней в страшных мучениях, и тогда бы на ее коже остались следы. Кроме того, вместе с Клеопатрой добровольно ушли из жизни две ее служанки, но вряд ли одна змея укусила подряд трех разных людей. Да и следов гада, судя по древним текстам, в покоех Клеопатры не было обнаружено. Поэтому ученые предположили, что прекрасная египтянка и ее служанки выпили распространенное в те века среди самоубийц средство – смесь опиума и нескольких ядовитых растений. Смерть от него наступает в течение нескольких часов и совершенно безболезненна.

## За быка ответишь!

Традиционная испанская коррида оказалась под запретом в Каталонии, автономном регионе на северо-востоке страны. Мест-



ные парламентарии большинством голосов постановили – с 1 января 2012 года корриде не быть. Это решение последовало после петиции защитников животных, которую подписали 180 тысяч жителей Каталонии. Они считают, что в XXI веке нет места такому дикому пережитку прошлого, и напоминают, что хотя выходящие на арену быки – животные умные и опасные, но против вооруженного человека абсолютно беззащитные. А поклонники корриды тем временем уже готовятся оспорить запрет в конституционном суде. Кстати, еще в 2007 году коррида была отменена на Канарских островах.

## В постели Дзеффирелли

В Италии открыл свои двери отель, который располагается в доме знаменитого режиссера Франко Дзеффирелли. Все началось с того, что мастер решил продать собственную виллу на Амальфитанском побережье. Она принадлежала режиссеру 35 лет, и за это время в ее стенах побывали Мария Каллас, Лоуренс Оливье, Леонард Бернстайн и другие звезды мирового искусства. В 2007 году виллу с историей приобрел отельер из Сорренто Джованни Руссо. Ему и пришла в голову идея превратить имя бывшего владельца в бренд. В результате интерьер практически не изменился. Новые хозяева не тронули оранжерею, которая была частью декораций в постановке «Травиаты», а обстановку самого большого номера сохранили в первозданном виде – там осталась мебель, принадлежавшая режиссеру. Постояльцы получили возможность переночевать на вилле Дзеффирелли, проникнуться духом киноискусства или хотя бы почитать на сон грядущий книги, вдохновлявшие режиссера. За ночь в одном из 12 номеров отеля предлагается заплатить от 1100 до 5000 евро.

## Новости науки и техники

### Загадки планеты Уран



Газовый гигант Уран меняет свои полюса местами каждый день. О такой необычной нестабильности планеты ученые пишут в статье в журнале JGR: Space Physics. Уран радикально отличается от остальных планет Солнечной системы, говорит астроном Кэрл Пати из Технологического института Джорджии. «Наши наблюдения показывают, что магнитный щит Урана не стоит на месте и его положение очень сильно зависит, помимо всех остальных факторов, от того, как он вращается вокруг своей оси», — отметил ученый.

Только Уран в нашей системе вращается вокруг Солнца «лежа на боку», ось вращения Урана лежит в плоскости его же орбиты. В то же время, магнитные полюса Урана сдвинуты относи-

тельно географических на угол в 60 градусов.

Ученые полагают, что сдвиг магнитных полюсов связан с тем, что магнитное поле планеты генерирует соленый океан, скрытый под ее плотной атмосферой.

Американские ученые пишут об открытии еще одной необычной особенности магнитного поля Урана. Оказалось, что в определенные времена года, такие как дни зимнего или летнего солнцестояния, магнитное поле Урана выглядит как своеобразный гигантский «рубильник», переключающий положение полюсов планеты каждые 18 неполных часов, ровно через одни сутки на Уране. Эти переключения, как рассказывают ученые, порождают своеобразные «дыры» в магнитном щите планеты-гиганта.

### Израильская новинка в Ле Бурже



Израильская компания Eviation Aircraft представила прототип электросамолета Alice, который способен преодолеть расстояние в 965 км без подзарядки. В Париже проходит 52-й международный авиасалон «Ле Бурже» — крупнейшая и самая престижная выставка самолетов. Впервые она была проведена в 1908 году и с тех пор мало что изменилось: сюда, по-прежнему приезжают

похвастаться достижениями, обменяться опытом и заключить выгодные сделки. Несмотря на то, что в нынешнем году революционных открытий ни от кого не ожидали, но Eviation Aircraft удалось удивить публику. Израильская компания работает по соглашению с NASA и уже провела несколько тестов электросамолета Alice, который планирует сертифицировать в 2018 году.

### Главное отличие человека от животных

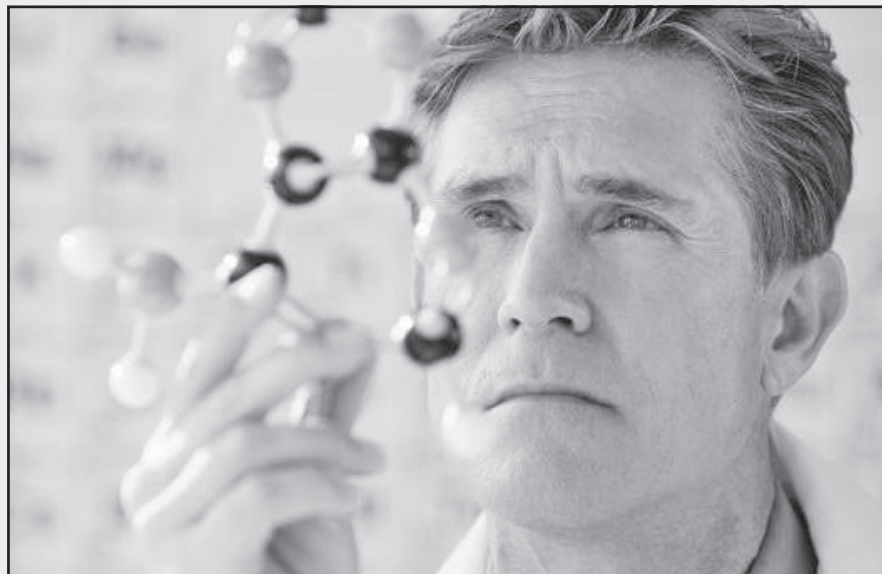
Животные не способны запоминать большое количество последовательной информации. Это свойство является основным отличием человека от других приматов, благодаря которому Homo sapiens может планировать свои действия, прогнозировать события, а также развивать полноценную речь в ходе взросления. Об этом заявили американские ученые вместе с коллегами из Швеции. Специалисты проанализировали данные, полученные в ходе 108 экспериментов над птицами и млекопитающими. В некоторых опытах животные должны были запоминать порядок, в котором загорались красная и зеленая лампочки. По словам ученых, чем длиннее были комбинации, тем с большим трудом подопытные различали их. Однако животные, как и люди, легко отличали отдельный сигнал от другого.

Исследователи построили математическую модель, чтобы объяснить такой результат. Оказалось, что неспо-



собность птиц и млекопитающих распознавать ряд сигналов связана с тем, что они не могут удерживать последовательности стимулов в уме. Это объясняет, почему животные, которых ученые обучали человеческому языку, не могут понять разницу между такими предложениями, как «собака укусила женщину» или «женщина укусила собаку». Биологи считают, что в ходе эволюции человека наш мозг приспособился запоминать комбинации сигналов, что стало основой для появления языка, способности рассуждать и планировать.

### Биохимики сделали большой шаг к созданию ДНК-компьютеров



Американские биохимики научились сплетать нити ДНК в своеобразные «гармошки», которые можно использовать в качестве базовых элементов для биологических компьютеров будущего, говорится в статье, опубликованной в журнале Science.

«Как правило, современные вычислительные системы на базе ДНК находятся в растворе не в собранном виде, а в виде набора из разрозненных молекул, хранящих в себе информацию и свободно плавающих в растворе. Нам удалось сделать следующий шаг — связать все нити ДНК вместе и превратить их в физическую машину», — рассказывает Юнган Кэ (Yonggang Ke) из университета Эмори в Атланте.

Сегодня в большинстве опытов с наномашинками на базе ДНК используется особый класс методов их сборки, которые в научном сообществе известны под собирательным названием «ДНК-оригами». В этой методике основой для любых деталей биомашин служит длинная одинарная цепочка ДНК, которая сплетается в нужный трехмерный предмет при помощи коротких «шпилек» из нескольких нуклеотидов — кирпичиков ДНК. За последние годы биохимики сплели десятки различных машин из коротких цепочек ДНК, в том числе щипцы, системы доставки лекарств в определенные клетки организма и даже примитивных роботов-«трансформеров» и простейшие компьютеры. Дальше этого разработка ДНК-оригами не продвинулась по нескольким причинам — сложные структуры из нитей ДНК собирать очень сложно, и еще сложнее ими управлять и менять их структуру.

Кэ и его коллеги нашли способ решить эту проблему, научившись объединять нити ДНК в структуры, похожие по своей форме на двери-«гармошки» в автобусах или, как выражаются сами биохимики, меха аккордеона. Каждый сегмент такой ДНК-«двери» состоит из нескольких скрещенных нитей, положение которых в пространстве зависит от того, как расположены соседние блоки. Благодаря этому подобные ДНК-оригами сохраняют стабильность и форму даже в том случае, если их присоединить к какой-то другой молекуле или твердой поверхности, и при этом они остаются подвижными и способными к сжатию и «распрямлению».

Соответственно, объединив несколько подобных «гармошек» разной формы и размеров, можно создавать сложные структуры, реагирующие на внешние стимулы и работающие по тем же принципам, что и транзисторы в обычных компьютерах. Главным их отличием будет то, что «переносчиком» информации здесь будут выступать не электроны, а короткие одиночные нити ДНК, присоединяющиеся к специальным участкам на поверхности оригами и заставляющие их поменять свою форму.

Помимо биоконピューтеров, эти же самые «гармошки», как рассказывает Кэ, можно применять для создания полноценных наномашин, состоящих из множества движущихся частей, взаимодействующих между собой. И то и другое, как надеются ученые, помогут сделать наномашинки более полезными и практичными, чем они являются сегодня.

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

**RAINBOW**

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стекла, зеркал, матрасов.

Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ

**215-275-8822**



FREE Pick-Up and Delivery

## The Law Offices of Dimitri Smirnov, P.C.

112 Lakeside Drive  
Southampton, PA 18966

**267-684-6880**

[www.SmirnovLaw.com](http://www.SmirnovLaw.com)

[Dimitri@SmirnovLaw.com](mailto:Dimitri@SmirnovLaw.com)



- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ
- КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ
- СДЕЛКИ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ
- FAMILY LAW
- TRAFFIC VIOLATIONS
- COLLECTIONS
- LANDLORD-TENANT
- CONTRACT LAW

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ  
ВСЕГДА  
БЕСПЛАТНО

ПОЗВОЛЬТЕ МНЕ  
ПОМОЧЬ ВАМ  
В ВОПРОСАХ  
СТРАХОВАНИЯ



**Sergey Tsvilikhovskiy**  
(215) 342-4422  
(215) 852-1189  
8509 Bustleton Ave.  
Philadelphia, PA 19152  
[Sergeyt@allstate.com](mailto:Sergeyt@allstate.com)



**Allstate**  
You're in good hands.

Возможность страхования обуславливается наличием и соответствующей квалификацией. Insurance subject to availability and qualifications. Allstate Insurance Company and Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois © 2009 Allstate Insurance Company.

Аферы

## ОБВИНЯЮТСЯ ОБВИНИТЕЛИ

Окончание. Начало  
в предыдущем выпуске.

Палицоло лишили депутатской неприкосновенности, судили и посадили в тюрьму, но через пять лет новый суд его полностью оправдал. Тем временем Козенца несколько не пострадал за свои попытки помешать правосудию. Он оставался в должности и продолжал защищать мафию по мере сил. В последние годы XIX столетия неподкупный шеф полиции Палермо Эрманно Санджорджи подготовил доклад на 485 страницах, в котором подробно описывалась вся подноготная преступного сообщества Сицилии. В докладе содержалась информация о восьми мафиозных семьях и в красках расписывались нравы мафиози. Санджорджи собрал материалы о 218 членах мафии, включая главарей. Собранной информации хватило бы для того, чтобы сокрушить мафию, но документы попали в руки прокурора Козенцы и были положены под сукно.

С тех пор на Сицилии побывало много прокуроров, и далеко не все они так же лебезили перед мафией. И все же до 1971 года ни один итальянский прокурор не пал от рук мафиози, а значит, особых проблем у мафии не было ни с одним из них.

### Страна больших возможностей

На рубеже XIX-XX веков в США обожилась многочисленная итальянская диаспора, принесшая с собой мафиозные традиции своей родины. Мафиози начали искать контакты с американскими чиновниками, включая прокуроров. Некоторые из них охотно шли на сговор с преступным миром. Впрочем, коррупционеры попадались среди американских прокуроров задолго до появления иммигрантов с Сицилии. Еще в 1875 году президент Улисс Грант уволил генерального прокурора Джорджа Уильямса за то, что тот принял взятку в размере \$30 тыс. от торговой компании Pratt & Boyd и закрыл дело о мошенничестве, заведенное против этой фирмы. Никакого суда над Уильямсом не было, поскольку не хватало доказательств, да и Гранту не был нужен лишний шум вокруг его администрации. Более того, Грант предложил Уильямсу уехать подальше от скандала – в Испанию в качестве посла. Отставной генпрокурор гордо отказался и продолжил политическую карьеру и судебную практику.

В последующие годы коррумпированные прокуроры Америки оставались столь же неуязвимыми для правосудия. В 1920 году президентом США стал выходец из Огайо республиканец Уоррен Гардинг. Его избранием руководил его земляк Гарри Доэрти, который после победы на выборах получил пост генерального прокурора страны. Гардинг был весьма популярным президентом, но вокруг него вскоре образовалась так называемая банда из Огайо – группа высших бюрократов, приносившихся пилить бюджет и получать откаты. Гарри Доэрти оказался среди «огайских», если вообще не возглавлял их.

Способов получения прибыли было довольно много. Так, глава бюро по делам ветеранов Чарльз Форбс раздавал заказы на строительство больниц, выбирая фирмы, обещавшие выполнить работы не дешевле, а дороже остальных. Откаты, разумеется, шли в карман Форбса. В это же время министр внутренних дел Альберт Фолл примерно таким же образом раздавал



частным компаниям нефтяные месторождения, зарезервированные для флота США. Разумеется, все это было бы невозможно, если бы генеральный прокурор исполнял свои обязанности как положено, но Доэрти тем временем прокручивал собственные аферы.

В годы Первой мировой войны в США была конфискована немецкая собственность, включая крупную компанию American Metal Company. Компания была продана американским инвесторам за \$6 млн, но тут появился некий Ричард Мертон, который заявил, что компания была не немецкой, а швейцарской, и потребовал компенсации в пользу своих швейцарских клиентов. Вскоре Мертон вышел на человека, который мог пролоббировать нужное решение. Им оказался личный помощник генпрокурора Доэрти Джесс Смит. Добываясь своего, Мертон потратил \$441 тыс. на взятки, из которых как минимум \$200 тыс. попали в руки Смиту и, скорее всего, осели в карманах Доэрти. Довести до конца дело с превращением немцев в швейцарцев не удалось по чистой случайности.

В 1923 году общественность узнала о нефтяных махинациях Альберта Фолла, а вскоре стало известно и о других махинациях «огайских». Джесс Смит попал под следствие и уже, кажется, был готов сдать своего покровителя, но неожиданно покончил с собой. Многие указывали на то, что это было скорее убийство, чем самоубийство. Разумеется, никому и в голову не приходило, что генпрокурор сам хладнокровно застрелил своего ближайшего помощника, но многие подозревали, что Доэрти брал взятки от бутлегеров, а эти люди не стеснялись в средствах. Так или иначе, доказать вину Доэрти в уголовных преступлениях не удалось. В 1924 году Доэрти все же ушел в отставку под давлением общественного мнения, но в тюрьму так и не сел.

Доэрти был не одинок в своем стремлении дружить с гангстерами. Уильям О'Дуайер, ставший окружным прокурором Бруклина в 1939 году, имел много хороших знакомых в преступном мире. Еще будучи районным судьей, он дружил с боссом мафии Джо Адонисом и частенько сидел с ним в его ресторане итальянской кухни. Став окружным прокурором, О'Дуайер сразу же сделался кумиром публики, поскольку меньше чем через три месяца после своего избрания

раскрыл 56 заказных убийств и арестовал семерых киллеров мафии. Успех был таким впечатляющим, что многие усомнились в его подлинности. Злые языки говорили, что мафия сама сдала прокурору запачканных кровью уголовников, чтобы укрепить позиции своего протеза и одновременно избавиться от неудобных поделщиков. Вскоре появились основания полагать, что так оно и было. В 1941 году под охраной полиции находился важный свидетель, готовившийся сдать таких королей криминального мира, как Альберт Анастасиа, Фрэнк Каstellо и Багси Сигель. В один прекрасный день свидетель выпал из окна и разбился. О Дуайер без лишних разговоров признал его смерть несчастным случаем.

В 1943 году О'Дуайер был избран мэром Нью-Йорка. Говорили, что его предвыборную кампанию финансировал Фрэнк Каstellо, но доказательств, как всегда, не нашлось. О'Дуайер покинул пост лишь в 1950 году, когда пошли слухи, что он «крышует» подпольный игорный бизнес. Не желая скандала, президент Трумэн отправил его послом в Мексику, где бывший прокурор спокойно доживал свои дни.

Чуть меньше повезло Уолтеру Уинни, ставшему в 1944 году прокурором графства Берген в Нью-Джерси. В 1951 году ему было предъявлено обвинение из 19 пунктов в пособничестве игорному бизнесу. Сенатор Истес Кефвер, возглавлявший комиссию по борьбе с оргпреступностью, и вовсе назвал прокурорскую деятельность Уинни жалким спектаклем, поскольку никаких попыток прикрыть подпольные казино им не предпринималось. И все же обвинения против него в итоге были сняты, хотя с поста прокурора ему пришлось уйти.

**«Коварство и привилегии»**

О'Дуайер не был единственным американским политиком, добившимся успеха благодаря незаконным вливаниям в предвыборную кампанию. Так, еще в 1944 году губернатор Иллинойса Дуайт Грин смог повторно избраться на свой пост благодаря негласной финансовой помощи со стороны гангстеров из банды братьев Шелтон. Генеральный прокурор штата Джордж Баррет, по слухам, тоже был повязан с бандитами, но никаких доказательств, как всегда, не было обнаружено.

Зато в 1970 году роль окружного прокурора Южной Калифорнии Гарри Стюарда в обеспечении незаконных поступлений в избирательный штаб Ричарда Никсона стала очевидной для всех. В 1968 году Ричард Никсон был избран президентом США, а в 1970 году его сторонников из Сан-Диего заподозрили в нарушении законов против коррупции и уклонении от уплаты налогов. Одним из главных союзников президента в Сан-Диего считался крупный бизнесмен Арнольд Смит. Каково же было изумление проверяющих органов, когда выяснилось, что компания Смита пожертвовала избирательному штабу Никсона лишь \$2068. Противники президента почували неладное, и ФБР начало расследование калифорнийских дел. Вскоре было установлено, что через помощника Смита Фрэнка Торнтонна штаб республиканцев получал весьма крупные суммы, которые нигде не декларировались. Торнтону грозила повестка в суд, но окружной прокурор Гарри Стюард встал на его защиту. Стюард был давним приятелем Торнтонна и в свое время работал вместе с ним в штабе республиканцев. Свое назначение на пост прокурора он получил по рекомендации Арнольда Смита. Когда же судья вызвал Торнтонна на допрос,

Стюард заявил федеральным агентам, что лично допросит подозреваемого, поскольку давно находится с ним в приятельских отношениях. Пообщавшись со старым другом, прокурор заверил федералов, что, по его мнению, никаких нарушений не было.

Действия Стюарда явно противоречили американской судебной практике, поскольку судья или прокурор, имеющий личную заинтересованность в деле, обычно брал самоотвод, но Стюарда это явно не беспокоило. Когда же перспектива судебного преследования нависла над самим Стюардом, его прикрыл генеральный прокурор США Ричард Клеиндинст, в свое время назначенный Никсоном. В общем, из прокуроров снова никто не пострадал.

В конце XX и начале XXI века ситуация начала вроде бы меняться, стали поступать сведения о проштрафившихся прокурорах, понесших наказание. Так, в 1996 году в Арканзасе бывший окружной прокурор Дэн Хармон был осужден на восемь лет. Хармон требовал деньги и наркотики с подследственных за закрытие дел. От жены арестованного драгдилера прокурор потребовал за освобождение мужа \$10 тыс. и ночь любви. Хармон отсидел свой срок от звонка до звонка.

В 2005 году от подобного скандала содрогнулся Висконсин. Оказалось, что всеми уважаемый прокурор графства Виннебаго Джо Полус брал взятки с нарушителей правил дорожного движения, не желавших лишиться водительских прав. Брал он довольно скромно: за 14 лет в должности общая сумма взяток едва превысила \$48 тыс., но и этого оказалось достаточно, чтобы посадить Полуса на пять лет.

Начались подвиги и в других странах. Так, в Австралии в 2007 году заместитель старшего королевского прокурора Патрик Пауэр сел в тюрьму на восемь месяцев за хранение детской порнографии, а в Шотландии в 2010 году прокурор Энн Харт лишилась должности за то, что пьяной села за руль и протаранила чужую машину. Все эти люди были справедливо наказаны, и все же не покидает ощущение, что, будь они простыми смертными, наказание было бы гораздо строже. Хармону, например, светили 20 лет тюрьмы и штраф в размере \$200 тыс., а он получил лишь 8 лет. Да и педофил Пауэр отделался сравнительно легко.

А вот в Италии, похоже, ничего не меняется. В 2007 году один из самых знаменитых борцов против мафии прокурор Джерардо Коломбо ушел со своего поста, поскольку на 62-м году жизни окончательно утратил последние иллюзии. Уходя, Коломбо сказал: «Культура этой страны в первую очередь основана на коварстве и привилегиях... Сейчас мы наблюдаем повсеместное возрождение коррупции». Старый сподвижник Коломбо кабинет-министр Антонио ди Пьетро сказал, что понимает, почему у старого борца опустились руки: «Он всегда исполнял свой долг, а в ответ получал одни оскорбления. На каждое дело, которое ему удавалось довести до суда, приходилось по два дела, которые его заставляли закрыть». В общем, честный прокурор устал быть соучастником всеобщей коррупции и ушел, хлопнув дверью.

Власть и общество во все времена надеялись, что на прокурорских должностях будут находиться только честные люди с чистыми руками. К сожалению, прокуроры – такие же люди, ничто человеческое им не чуждо. Коррупцированные прокуроры отличаются от прочих продажных чиновников лишь одним – их крайне трудно изобличить и еще труднее призвать к ответу.

**Кирилл Новиков**

**ATTORNEY AT LAW**  
**ALEXANDER RATNER**  
20 ЛЕТ ПРАКТИКИ

**ВНИМАНИЕ - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ!**  
Простой развод при обоюдном согласии \$299  
(Плюс судебные издержки)  
Составление простого завещания . . . . . \$99  
Living will . . . . . \$25

**ВСЕ ВИДЫ ЛЕГАЛЬНЫХ УСЛУГ**

**TRAFFIC TICKET:**  
если мы не снимем Ваши points, то мы возвратим Ваши деньги



10162 BUSTLETON AVE., PHILADELPHIA, PA 19116  
Говорим по-русски (215) 969-4520  
После 6 вечера (215) 603-3724

**TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING**



**FELIX BURIAKOVSKY, CPA**

- ♦ Оформление налогов
- ♦ Бухгалтерия для бизнесов
- ♦ Налоговые задолженности
- ♦ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ!**  
**215-953-7700**

**ACCOUNTING PRO NOW**

www.accountingpronow.com  
1111 Street Road ♦ Suite 102A ♦ Southampton, PA 18966

# Pilgrim Travel Group

9630 Bustleton Ave., Phila 19115 \* (215) 464-4565

подробности на сайте [www.pilgrim-group.org](http://www.pilgrim-group.org)

август	ПИЕШТЯНЫ, Словакия. 2 недели лечение опорно-двигательного аппарата	\$1590+air
7-16 сентября	БАРСЕЛОНА-НИЦЦА-МОНТЕ КАРЛО 10 дней (с отдыхом на Коста Брава и Лазурном берегу)	\$1320+air
8-18 сентября	ЧЕХИЯ - АВСТРИЯ- ВЕНГРИЯ. 11 дней самый популярный тур 2008-13гг	\$1290+air
15-25 сентября	ПОРТУГАЛИЯ-ИСПАНИЯ. 11 дней	\$1300+air
16-25 сентября	ВСЯ ИТАЛИЯ. 10 дней	\$1320+air
30 сентября - 7 октября	КОЛОРАДО (Utah, Wyoming национальные парки)	\$1050+air
октябрь	ЛАС ВЕГАС. 5 дней. Отель, экскурсии (перелет включен)	\$550
2-13 ноября	ВСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1200+air
4-14 декабря	DREAMS LA ROMANA DOMINICAN REP 11 дней	\$1410
9-21 декабря	CARIBBEAN CRUISE из Балтимора. Компания Royal Caribbean Line	\$905/person

## ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Biz Azerbaijan dilinde danishiriq, Biz Türkçe konuşuyoruz

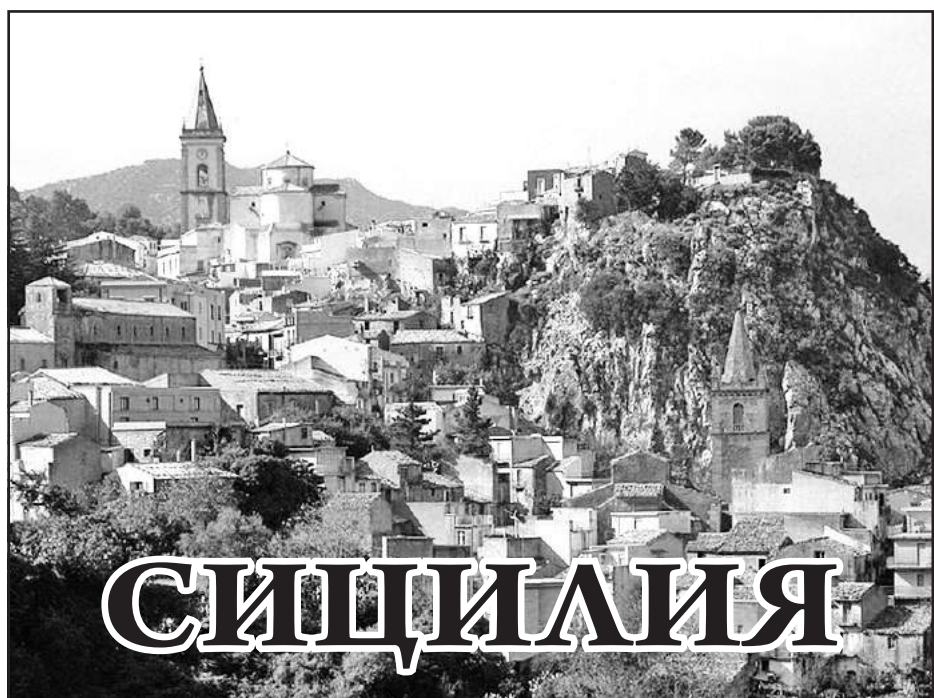
Для жителей и гостей города-экскурсии по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

**\$50** при оплате 50% от  
путевки за 6 месяцев

**\$100** при покупке второго  
тура на тот же год

**\$25** рекомендация (referral)  
новым туристам



Как нельзя представить Италию без Колизея, так невозможно забыть великолепные итальянские вина. На Сицилии популярны сухие красные вина. Рекомендуем заказывать к обеду кувшин домашнего вина – они легкие и не дорогие.

Вообще, остаться голодным на Сицилии невозможно. Количество ресторанов, кафешек и забегаловок поражает. Даже в воздухе постоянно присутствует аромат еды. Кстати, фаст-фуд придумали именно на Сицилии. Гуастелле – закрытый бутерброд с ветчиной, сыром и листьями салата продается на каждом шагу.

**Больше всего общаться с сицилийцами приходится в ресторанах или магазинах.**

В крупных туристических городах можно использовать английский. Но! Удивительное свойство итальянского языка! Не обязательно заранее учить ключевые слова, – они сами придут к вам в Италии, и при необходимости сорвутся с языка. «Скузи», «Прего», «Пер фаворе» – этими фразами начинаешь пользоваться уже на второй день путешествия по Сицилии. Но особое наслаждение получаешь, когда отвечаешь на звонок, звонко и сочно восклицая: «Пронто!». Сицилийцы с умилением реагируют на попытки иностранца изъясняться на их родном языке. Однако и русские фразы пополам с мимикой и жестами они поймут – все-таки туризм на Сицилии сегодня – основное направление развития экономики. Поэтому в каждом городе можно легко найти красочный путеводитель по острову на родном языке.

**Самый притягательный пункт путешествия – вулкан Этна – черная огнедышащая красавица на восточном побережье Сицилии.**

Растительность у подножия вулкана меняется с набором высоты: внизу мощные деревья, выше – кривые дубки. Здесь можно встретить растения, которые растут только на Этне: редкий вид березы, каменного дерева или каменного дуба, – как его называют сицилийцы. И, конечно же, этнийская фиалка, которую можно встретить почти у вершины, в тех местах, где не проходит лавовая река. По проложенной среди застывшей лавы узкой дороге подъем к смотровой площадке занял около часа. По дороге мы видели небольшие городки и ряды виноградников – самые лучшие вина получаются на этой черной от лавы земле. Местные жители давно уже не обращают внимания на Этну, – для них это всего лишь гора, приносящая неплохой урожай, поэтому крестьяне здесь не бедствуют.

Высота Этны достигает 10000 футов, поэтому даже летом вулкан покрыт снегом. Строго говоря, вершин у Этны не-

сколько, а боковых маленьких учение насчитали около 360. Сквозь трещины и лавовые камни клубится дым, в купе с огромными кратерами, создавая поистине лунный пейзаж. Везде, куда упирается взгляд, – черно-красные склоны. Часто здесь висят облака, но при хорошей погоде с Этны видна Таормина – необыкновенно красивый исторический и курортный город.

Главная достопримечательность Таормины – амфитеатр с видом на вулкан, залив Наксос и широкий песочный пляж Джардини на Ионическом побережье. Театр, построенный греками, обновили и расширили римляне: сегодня это один из самых больших театров Сицилии, второй по величине после театра в Сиракузах.

Город Чефалу, что на северном побережье Тиренского моря, пожалуй, самый древний на острове. Сегодня он такой же, каким был много-много лет назад. Ученые до сих пор спорят, когда и кем он был основан. В античную эпоху Чефалу назывался Кефалоидион (от греческого Кефале – голова, глава). В гротах горы Рокка, возвышающейся над городом, были найдены доказательства того, что уже в доэллиническую эпоху это место было обитаемым. Путешествуя по узким средневековым улочкам, неожиданно попадаешь на Соборную площадь, где был построен первый норманнский собор Пресвятого Спасителя. Легенда рассказывает, что когда Рожер II – первый коронованный король Сицилии норманнской династии – попал в страшный шторм, он дал обет построить собор, если ему удастся спастись. И хотя осуществление планов Рожера II затянулось на сто лет, в середине XIII в. собор был построен.

Еще один город, поразивший меня до глубины души – это город Эриче (ударение на Э) с его типично средневековой планировкой, окруженный крепостной стеной в форме треугольника. Город построен на горе, куда ведет длинный серпантин. Мрачные каменные стены домов, выложенные булыжниками улочки, косые лучи солнца, кажется, что из-за угла появится рыцарь в доспехах. Ощущение усиливается, когда дорожка приводит к огромному норманнскому замку из серого камня. Он словно врос в скалу! Как и крепостную стену, жители городка (эричини) обновляют замок, поэтому сегодня он выглядит так же, как и во времена Рожера II.

Все дороги на Сицилии ведут в столицу острова – Палермо. Символом власти норманнских королей является Кафедральный собор, который был построен на месте культовых сооружений древних финикийцев. Здесь, в величественных порфирных саркофагах погребен Рожер II и другие.

Лариса Ивкина

## Путешествия

Когда я вернулась с Сицилии целой, невредимой и очень довольной, меня спросили – ну как там поживает мафия? Я ответила, – знаете, от мафии там остался лишь черный обелиск в Палермо, который поставили в память жертв крутых донов. А в 25 милях от столицы острова есть небольшой городок «ста церквей и ста революционеров», носящий имя главного мафиози – Карлеоне.

**Сицилия – самый большой остров Средиземного моря, перевалочный пункт между Европой и Африкой.**

Из-за треугольной формы древние греки называли его Тринакрия, т. е. Три мыса, а сикулы – Сицилией. Благодаря своему выгодному стратегическому положению остров был яблоком раздора между странами Средиземноморья. Кто им только не владел: греки, римляне, арабы, норманны и турки. Влияние на жизнь острова этих цивилизаций сохранилось до наших дней. С приходом греков на острове начался расцвет искусства, культуры и науки. Памятники архитектуры того периода можно увидеть во многих городах. Римляне – любители «хлеба и зрелищ», построили в Таормине большой амфитеатр, где в наши дни проходят концерты и представления. Арабы сильно повлияли на сицилийскую кухню, посадив рис, сварив макароны и подарив всему миру мороженое.

**Радушная Сицилия знакомит своих гостей не только с историческими памятниками, но и щедро угощает кулинарными шедеврами.**

Один философ древности говорил, что жители острова едят и пьют так, как будто завтра должны умереть. Лично я их понимаю, – здесь столько вкусного, что

даже, если каждый раз заказывать новое блюдо, до конца меню добраться невозможно! На Сицилии трудно найти абсолютно одинаковые рецепты блюд – в каждом городке или горной деревушке местные жители хранят свои секреты кулинарного искусства.

День на Сицилии всегда начинается с маленькой чашечки кофе, или «зепполе», куда «баристо» (бармен) наливает эспрессо на один-два глотка. Если добавить чуток молока – получится «макьято». Интересно, что в Италии существует школа приготовления эспрессо, бармены сдают экзамены и получают сертификат «Эспрессо Италияно». Однако мой выбор – большая порция капучино с пенкой и корицей.

Классическим блюдом на острове считается паста – макаронные изделия с соусом. Его подают в качестве первого блюда. Любители макарон меня поймут, – лучше еды не бывает. Итальянские макароны изготавливают только из твердых сортов пшеницы, и повара их чуть не доваривают. То же самое происходит и с рисом – получается ризотто.

Естественно, что на омываемой морем Сицилии распространены блюда из морепродуктов. В ресторане можно заказать жаркое из рыбы-меч, тунца в вине, тушеных сардин, гору великолепных креветок, кальмаров и каракатиц. Будьте уверены – это все утренний улов!

Между первым и вторым тоже скучать не придется. Вам принесут огромную миску салата с овощами, залитую очень вкусным и полезным оливковым маслом. Любители остренького могут добавить уксусного соуса с пряностями.

Сладкие блюда заслуживают отдельного разговора. Верхом кулинарного «дольче» считаются канноли – хрустящие трубочки с белоснежной сладкой творожно-сырной массой.



11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

# Jen Travel

215-725-3962

Fax : 215-722-0831

Izytravel@gmail.com

Более чем  
15 лет  
в бизнесе



Мы - эксперты  
в организации вашего  
отпуска и поможем  
сделать его  
незабываемым.

Специализируемся  
на групповых  
и индивидуальных поездках.

3 сентября -  
Венгрия 2 недели  
с лечением  
Стоимость поездки -  
\$1,200 + перелет.

## ПРЕДЛАГАЕМ

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.

## Экскурсии с Любовью

ПОСЕЩЕНИЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ И МУЗЕЕВ С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ГИДОМ

Нью-Йорк, Вашингтон, Балтимор, Бостон, Ниагарские водопады,  
Горная Вирджиния, Коннектикут, дворцы и парки Дюпонов и Рокфеллеров  
в любой день недели



◆ Вашингтон - 8,10 и 17 июля

◆ Нью-Йорк - 9 и 24 июля

◆ Ниагарские водопады,  
резервация индейцев, театр симуляций -  
15-16 июля (цена \$210.00)  
осталось 6 мест

www.usatravelru.com e-mail: eihtravel@gmail.com

267-265-6552 - Алекс

267-265-6656 - Люба

## ПОСЫЛКИ НА УКРАИНУ И В СТРАНЫ БЫВШЕГО СНГ

Самые низкие цены  
на денежные переводы

- Пересылка автомобилей и коммерческих грузов
- Авиабилеты
- Авиапосылки до 7 дней (Украина)
- Сувениры, книги, CD, DVD
- Телефонные карточки

10-я посылка - БЕСПЛАТНО

Все посылки застрахованы

# DNIPRO

1916 Welsh Rd  
(Old Bustleton - Welsh Rd Shopping Center)

215-969-4985

215-728-6040

БЕСПЛАТНО ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ВАШЕГО ДОМА,  
БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО ПЕРЕДАЕМ В РУКИ АДРЕСАТА

## AMAZING TOURS, INC

Luxury Motorcoach Transportation  
Единственная в Филадельфии русскоговорящая автобусная компания

Регулярные поездки (вторник, воскресенье)  
в Атлантик-Сити и Sand's Casino

из многих, удобно для вас  
расположенных мест.

Групповые заказы  
на всевозможные торжества  
и корпоративные поездки.

Обслуживание  
аэропортов и гостиниц.

Путешествия и экскурсии.



офис 215-820-4422

fax 215-504-2115

info@amazingtoursonline.com

www.amazingtoursonline.com

МАКСИМАЛЬНЫЙ КОМФОРТ, ОТЛИЧНЫЙ СЕРВИС И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

## АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,  
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299

Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320

Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 ( Алла ) | (718) 743-1119 taxes not included

## ЭКСКУРСИИ с ИГОРЕМ

ЭКСКУРСИИ с профессиональным экскурсоводом

Группы до 11 человек, в любой день недели.

Выезд из Нордиста.

- \* НИАГАРА, США - 2 дн.
- \* New York \* Washington
- \* Philadelphia \* Балтимор
- \* Сады Дюпона
- \* Парк современной скульптуры

В  
бизнесе  
17 лет

Fully licensed  
and insured

www.RussianToursUS.com

Friendly Services

Friendly Services

Для заказов звоните Лине

Экскурсии с русским гидом (215) 891-5153

## МАРШРУТКА

МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ

(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ

Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY

Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина

В ОДНУ СТОРОНУ - \$60, ROUND TRIP - \$110

Для жителей БАЛТИМОРА специальная цена \$50 one way

Возможны индивидуальные заказы

Подробности на сайте www.marshrutka.com

ОТДЫХ В МАЙАМИ в 2017 году

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге),  
гостиница на берегу океана,  
3-х разовое питание.

сентябрь

(301)928-4199

Free Call 1-877-288-6283

# КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

## 60 лет со дня рождения Романа Козака

Театром он начал заниматься, ещё будучи студентом Московского электротехнического института связи. Тогда при вузе возникла студия «Человек», и Козак, по его собственному признанию, был счастливым, даже когда выходил там в массовке. Потом были школа-студия МХАТ, курс Олега Ефремова, постановки в России и за рубежом, студенты и, наконец, руководство театром имени Пушкина, который Козак в короткий срок сумел превратить в одну из самых популярных столичных площадок.



Фотография Романа Козака висит на стене в кабинете художественного руководителя театра Пушкина. Больше половины труппы Театра Пушкина – ученики Романа Козака. Анастасия Панина, Сергей Лазарев, Александра Урсуляк. Их, в первую очередь, отличает серьезное отношение к профессии. И все это – благодаря Козаку. Козак ушел из жизни в 52 – очень рано. Стремился сделать как можно больше. Хотел поставить спектакль «Иосиф и его братья». Мечтал даже увидеть на сцене «Книгу о вкусной и здоровой пище».

Его последняя работа – русское «дель-арте», хулиганская версия «Бешеных денег». «Поставить Островского – все равно, что освоить высшую математику», – говорил режиссер. Роман Козак в последние 2 года жизни ставил комедии. Он и начинал карьеру с пьесы Людмилы Петрушевской «Чинзано».

## 105 лет назад родился «король эпизода» Сергей Филиппов

24 июня 105 лет назад родился Сергей Николаевич Филиппов. Выдающийся советский актер, народный артист РСФСР, Филиппов покорила зрителя своими комедийными ролями. Его называли любимым актером Леонида Гайдая и «королем эпизода». Яркие эпизодические роли навсегда вошли в сердца телезрителей: шведский посол в фильме «Иван Васильевич меняет профессию», певец на свадьбе в «Не может быть!», Киса Воробьянинов в «12 стульях». Карьера Филиппова развивалась стремительно – за всю свою жизнь Сергей Николаевич исполнил более 100 киноролей.



Мало кто знает, что в молодости Филиппов занимался балетом. Преподаватели эстрадно-циркового техникума, в котором учился будущий актер, пророчили ему блестящее будущее. В 1933 году Сергей Филиппов был принят в труппу Театра оперы и балета. Однако серьезные проблемы со здоровьем не позволили подающему надежды танцору заниматься этим искусством: во время одного из спектаклей у Филиппова случился сердечный приступ. В этот сложный для него период на помощь пришел режиссер Николай Акимов. Он предложил молодому Филиппову перейти в Театр комедии. С этого момента и началась его актерская карьера.

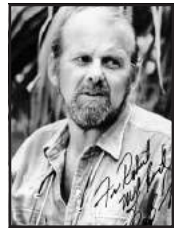
В 1937 году Сергей Николаевич снялся в своей дебютной картине «За Советскую Родину» («Падение Кимас-озера»). Дебют оказался успешным. Филиппова заметили, предложения сняться в новых картинах не заставляли себя ждать. В том же году актер участвует в фильме братьев Васильевых «Волочаевские дни», где исполнил роль партизана.

Расцвет карьеры Филиппова пришелся на 1950-е годы. Сергей Николаевич много работает, снимается в трех-пяти

картинах в год. Филиппова начинают узнавать на улице, приходит всеобщее признание. Особенно советскому зрителю полюбили роли лектора в «Карнавальная ночь» и дрессировщика Алмазова в «Укротительнице тигров».

В 1970-х годах актер плодотворно работает с Леонидом Гайдаем. Образы Кисы, шведского посла, певца на свадьбе невозможно вообразить без Филиппова. Он подарил советскому, а потом и российскому зрителю бессмертные афоризмы: выражения, сказанные его устами, становились крылатыми.

## 90 лет назад родился актер и режиссер Боб Фосс



23 июня 1927 года родился выдающийся американский актер, хореограф и режиссер Оскар Боб Фосс.

Боб Фосс – обладатель восьми премий Тони за хореографию (лучший результат за всю историю номинации – 1955, 1956, 1959, 1963, 1966, 1973, 1978, 1986 годы), премии «Оскар» за лучшую режиссуру и премии BAFTA за фильм «Кабаре» (1973 год).

Он мечтал стать вторым Фредом Астером, а стал первым Бобом Фоссом. «Кабаре», «Весь этот джаз», «Целуй меня, Кэт», «Милая Чарити». «Money Makes The World Go Around» («деньги заставляют мир крутиться») – поёт Лайза Миннелли в «Кабаре», а слышится: «Фосси Makes The World Go Around». И вот уже более полувека крутит весь этот мир его «Весь этот джаз», а мир и не против!

## Банкомату – 50 лет

Первые банкоматы, выдающие деньги в любое время суток, были введены в эксплуатацию полвека назад.



### САМОЕ ПОЛЕЗНОЕ БАНКОВСКОЕ НОВШЕСТВО

Первый функционирующий банкомат изобрел шотландец Джон Шепард-Баррон. Он был установлен 27 июня 1967 года в районе Энфилд на севере Лондона (на снимке). Но лишь после своего победного шествия в США банкоматы распространились и по всей Европе. По словам американского экономиста Пола Волкера, это единственное полезное банковское изобретение минувших десятилетий.

## Умер продюсер «Просто Марии» Валентин Пимштейн



Известный мексиканский продюсер Валентин Пимштейн, создатель «Просто Марии», «Богаты же плачут» и «Дикой Розы», умер в возрасте 91 года. Валентин Пимштейн был седьмым из девяти детей в семье эмигрантов из России, уехавших в Мексику после революции. Как рассказывал сам продюсер, любовь к романтическим историям перешла к нему от матери, которая была страстной поклонницей радио-сериалов и мексиканского кино.

Свой первый фильм Валентин Пимштейн спродюсировал в 1958 году.

После этого последовала череда телесериалов, многие из которых получили большую популярность в Мексике, а затем и за рубежом. Пимштейн открыл миру многих мексиканских актрис, в частности, Веронику Кастро, Лусию Мендес, Эдит Гонсалес. Продюсер ушел на пенсию в 1997 году, после смены руководства телекомпаниями, на которой он много лет работал.

## Умер актер Микаэль Нюквист



В Стокгольме на 57-м году жизни умер от рака легких шведский актер Микаэль Нюквист.

Актер родился в 1960 году в Стокгольме. В кино он дебютировал в 1982 году. Известность Нюквист обрел в 2009 году благодаря трилогии «Миллениум». В фильмах «Девушка с татуировкой дракона», «Девушка, которая играла с огнем» и «Девушка, которая взрывала воздушные замки» он снимался вместе с Нуми Рапас.

В последние годы он также снимался в картинах «Миссия невыполнима: Протокол Фантом» (2011), «Колония Дигнидум» (2015), «Искусственный интеллект. Доступ неограничен» (2016). Всего в послужном списке Микаэля Нюквиста более 70 фильмов и сериалов.

## В возрасте 91 года умер создатель медвежонка Паддингтона Майкл Бонд

В Великобритании на 92-м году жизни скончался английский писатель, автор серии сказок о медвежонке Паддингтоне Майкл Бонд. Писатель умер во вторник, 27 июня, у себя дома после непродолжительной болезни.



Первая книга Майкла Бонда о мишке Паддингтоне вышла в 1958 году. В сказках рассказывается о маленьком медвежонке, приехавшем из Дремучего Перу и найденном мистером и миссис Браун на Паддингтонском вокзале в Лондоне.

Майкл Бонд – автор более 200 детских книг, последний его роман вышел в свет в апреле 2017-го.

В общей сложности в мире изданы более 35 миллионов книг о медвежонке Паддингтоне. По мотивам книг о Паддингтоне снято несколько фильмов, последняя картина вышла в 2014 году. В конце 2017-го поклонники сказочных историй Бонда ожидают выхода продолжения киноистории о медвежонке.

## Китайский художник Ай Вэйвэй представляет тематическую экспозицию в Вашингтоне



Выставка самого известного и влиятельного китайского художника Ай Вэйвэй открылась в Музее Хиршхорна в Вашингтоне. Центром экспозиции стала инсталляция «След». Впервые художник показал её публике в 2014 году, в знаменитой тюрьме «Алькатрас», превращённой в музей.

«След» – это 176 портретов людей, которых Ай Вэйвэй считает «активистами, узниками совести и борцами за свободу слова». В их числе – Мартин Лютер Кинг, Эдвард Сноуден и китайский правозащитник Лю Сяобо, лауреат Нобелевской пре-

мии мира. Все портреты созданы вручную из деталей конструктора «Лего», прямо на полу галереи второго музейного этажа.

Там же, на стенах – ещё одна масштабная работа художника. Это композиция под загадочным названием «Животное, которое выглядит как лама, но на самом деле это альпака».

Это произведение тематически связано с инсталляцией «След». На первый взгляд, это просто обои на стене, но, присмотревшись, можно заметить изображения, связанные с новыми технологиями и социальными сетями.

## Андрей Кончаловский получил кинопремию мира за фильм «Рай»

Режиссер Андрей Кончаловский удостоен приза Бернхарда Вики «Мост» за свою картину «Рай». Награждение состоялось 29 июня на торжественной церемонии в рамках 35-го Мюнхенского кинофестиваля. Также премию за лучшую женскую роль в иностранной картине получила Юлия Высоцкая.

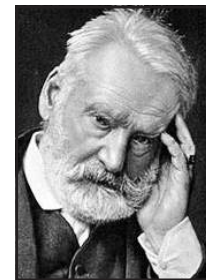


Премия была учреждена в 2002 году и считается премией мира. Она присуждается тем, чье творчество «помогает возвести мосты, провозглашая ценности гуманизма и толерантности».

Мировая премьера ленты «Рай» прошла 8 сентября 2016 года в рамках основного конкурса Венецианского кинофестиваля, где Кончаловский был удостоен «Серебряного льва» за режиссуру. Также картина получила премии «Золотой Орёл» и «Ника» в нескольких номинациях – за лучший фильм, лучшую режиссуру и лучшую женскую роль.

В фильме переплетаются судьбы русской эмигрантки, участницы французского Сопротивления Ольги, француза-коллорабациониста Жюльера и офицера СС, немца Хельмута. Все трое дают свидетельские показания с «того света».

## 30 июня – неофициальный день Виктора Гюго



30 июня, почти во всем мире празднуют День Виктора Гюго. Именно в этот день в 1962 году была опубликована последняя глава его эпического произведения «Отверженные», признанного одним из величайших романов XIX столетия.

«Отверженных» Гюго писал в период творческого кризиса, однако это роман многие считают самым значимым в его карьере. За эту работу, опубликованную в 1862 году, Виктор Гюго получил статус величайшего писателя. Достоевский в одном из писем утверждал, что «вопреки мнению всех наших знатоков, «Отверженные» стоят выше «Преступления и наказания».

Сюжет охватывает широкие временные рамки, включая период Франции с 1815 до 1832 года и жестоко подавленное войсками Июньское восстание в Париже. Роман переведен на многие языки и входит в школьные программы по литературе во всем мире.

30 июня 1903 года, в Париже открылся музей писателя. Среди экспонатов – рисунки и рукописи Виктора Гюго, экземпляры первых изданий его произведений, а также картины и скульптуры, посвященные писателю.

По материалам СМИ

Special Prices:

- BUSINESS
- SCHOOL
- ORGANIZATION

**Ice cold Beer!**

# STATION PIZZA

DELIVERY DURING ALL STORE HOURS

**HOURS:**

Sunday-Wednesday 11 AM- 11 PM  
Thursday 11 AM-12PM  
Friday & Saturday 11 AM-1 AM

9319 KREWSTOWN ROAD (Krewstown Shopping Center)

215-676-6969 (70, 71)

Monday & Tuesday Night 8 PM - 11 PM  
Buy One Large Pizza and You'll Receive a Small Pie FREE!  
Regular Prices, No Coupons, Please

**Pizza & Stromboli** Lg(14") Sm(10")

Tomato & Cheese	6.25	3.24
Extra Cheese or Sauce	7.40	3.93
Anchovy	7.40	3.93
Mushroom	7.40	3.93
Pepperoni	7.40	3.93
Sausage (Sweet or Hot)	7.40	3.93
Meatball	7.40	3.93
Onion	7.40	3.93
Sweet Pepper	7.40	3.93
Broccoli	7.40	3.93
Spinach	7.40	3.93
Olive	7.40	3.93
White with Spinach, Tomato & Fresh Garlic	8.78	4.62
BBQ, Chicken	8.80	5.78
NEW Up Side Down	7.40	3.73
Bacon	7.40	3.93
Steak	8.80	5.78
Buffalo Chicken	8.80	5.78
Double Dough	8.10	4.40
Special	11.11	6.48
Veggie	11.11	6.48

**Specialty Pizza**

Cheeseburger Pizza	12.03	6.02
General Tso Pizza (Chicken & Broccoli)	12.03	6.02
Breakfast Pizza	11.11	5.55

**Wings**

Your choice of BBQ Sweet & Spicy or Hot Sauce & Blue Chesse

10 Wings	6.02
25 Wings	13.43
50 Wings	23.15
4pc fried chicken with French Fries	7.40
Boneless Beer Battered Wings (15psc)	6.02
Extra Dressings or Sweet Peppers	0.50
Wing Dings (10 Breaded)	5.55

**Steaks** One Size (12")

Extra cheese, sauce, sweet paper	.50
Plain Steak	4.12
Pepper Steak	4.58
Mushroom Cheese Steak	5.05
Pizza Steak	5.05
Cheese Steak	4.58
Mushroom Steak	4.58
Chicken Steak	4.58
Chicken Cheese Steak	5.05
Buffalo Chicken Cheesesteak	5.32
NEW 6" BBQ Rib w/Onions & Pickles	3.24
BBQ Chicken Cheesesteak	5.32
Mushroom Pizza Steak	5.51
Steak Hoagie	4.58
Pepperoni Steak	4.58
Cheese Steak Hoagie	5.65
Pepperoni Cheese Steak	5.05
Meatball Sandwich	2.78
Meatball Special (w/Cheese)	3.24
Chicken Parmesan	5.14
Yale Special (Stk/Veggie Combo)	5.04
NEW Grilled Italian Sausage w/ Onions & Peppers and Sauce	4.17

**Salads** Large Small

House Salad	4.58	3.60
House Salad with Tuna	5.79	4.39
Antipasto	5.41	4.12
Antipasto with Tuna	6.95	5.10
NEW Caesar Salad	4.58	3.60
Add Grilled Chicken	2.31	1.38
Plain Roll		.75

**NEW Seafood**

3 pcs Beer Battered Cod & Fries Platter	5.55
Breaded Shrimp (12)	4.12
Fish Sandwich & Fries Platters (with sauce)	4.63

**Side Orders**

French Fries	2.08
Pizza Fries	3.70
Mozzarella sticks (7)	4.67
Buffalo Chicken Fingers	6.25
Mini Tacos (12) with Ranch or Sauce	4.40
Poppers (6) with Whiz Cheese	4.17
Mac & Cheese Bites (8)	4.17
Apple Fritters (20)	4.17
Breaded Shrimps (12)	4.17
Buffalo Fries	4.17
Pickle Fries	4.17
Cheese Fries	3.01
Onion Rings	3.70
Chicken Fingers (w/Fries)	6.00
Mega French Fries	4.63
Battered Mushrooms (12)	4.17
Broccoli Bites (8)	4.17
Curley Fries	3.01
NEW 5 Bread Stk w/Sauce	4.17
NEW Onion Petals w/Petal Sauce	4.17
Buffalo Chicken Fries	5.32
Cheesesteak Egg Rolls (2) w/fries	4.63

**Burgers**

Served with fries

Hamburger	4.16
Cheeseburger	4.40
Turkey Burger	4.40
Grilled Chicken Sandwich	4.40
Zesty Cheeseburger	4.63
Crispy Chicken Sandwich	4.40
Zesty Crispy Chicken Sandwich	4.63
BBQ Bacon Cheeseburger	5.10
Mushroom and Swiss Cheeseburger	4.86

Add peppers, Bacon, Mushroom, Pizza Burger  
.50 each Lettuce and Tomato upon request

**Hoagies & Grinders** One Size (12")

Regular	3.24
Italian	3.65
Turkey	4.40
Pizza Hoagie	3.35
Roast Beef	5.30
with Cheese	5.51
Ham	3.94
Ham & Cheese	4.16
Tuna	4.40
Tuna & Cheese	4.86
Hoagie Special	3.47
Vegetarian (Hot Veggies)	3.65
Cheese (American, Provolone or Swiss)	3.94

**\*\*Prices for 3-ft and 6-ft Hoagies upon Request\*\***

**HOAGIE TRAYS**  
(Mixed hoagies sides included)  
Medium (16-20people) \$34.99  
Large (28-35people) \$54.99

**Wraps**

12" Wraps your choice of Wheat or White.  
Served with Lettuce, Tomatoes, Onions & French Fries

Tuna Wrap	6.48
Crispy Buffalo Chicken	6.48
Cheesesteak Wrap	6.48
Grilled Veggie	6.02
BLT	6.02
Turkey & Cheese	6.02
Chicken Parmesan Wrap	6.02
NEW Chicken Caesar Wrap	6.48
NEW General Tso Wrap	6.48
NEW Diablo Chicken Wrap	6.48
Ham & Cheese Wrap	6.02
Honey Mustard Chicken Wrap	6.02

**Битва при Афинах.**  
Начало на стр.8

ли в американских Афинах до тех пор, пока группа людей доброй воли не дала им вооруженный отпор.

Из этого инцидента можно извлечь два урока.

Первый и главный урок: битва при Афинах, подобно многим другим событиям аналогичного толка, наглядно подтвердила, почему отцы-основатели американского государства сочли необходимым закрепить во Второй поправке к Конституции неотъемлемое право граждан «иметь и носить огнестрельное оружие». Член Верховного суда Джозеф Стори, назначенный автором Конституции Джеймсом Мэдисоном, писал: «Право граждан иметь и носить оружие справедливо рассматривается как оплот свобод республики, ибо оно воздвигает мощную моральную преграду на пути узурпации власти и произвола правителей. И даже в том случае, если им поначалу будет сопутствовать успех, это право позволит народу оказать сопротивление и восторжествовать над ними».

Второй урок заключается в том, что священное право поддерживать и защищать свободу действует не только в отношении внешних врагов. Поборники свободы должны проявлять не меньшую готовность пресекать посягательства на нее со стороны также и внутренних врагов. Недаром, начиная с древнейших времен, политики, рвавшиеся к неограниченной власти, неизменно предпринимали попытки разрушить население. Потенциальные тираны прекрасно сознавали, что, отняв у людей средства самозащиты, они не

только лишат их возможности защищать свои права, но и сломят их волю к сопротивлению. Говорят, что лежащего не бьют. Увы, бьют именно лежащего, а утешительная поговорка лишь отбивает у жертв произвола охоту к сопротивлению. Помыкают как раз слабыми и беззащитными, потому что сильные и вооруженные способны дать отпор.

Левые мечтают о том, чтобы лишить народ возможности сопротивляться их тираническим попользованиям, пользуясь любым предлогом для ужесточения контроля над огнестрельным оружием. Неудивительно, что они глухи к голосу логики и опыта. Понятно, почему они презрительно отмахиваются от статистики, непроверяемо свидетельствующей, что лишение законопослушных граждан возможности самозащиты неизменно ведет к росту преступности, и наоборот: что повсюду, где людям разрешено носить оружие, преступность круто падает. Либералов не волнует проблема преступности, для них альфа и омега политики – власть и только власть, а власть над вооруженным и готовым отказать отпор населением никогда не может быть безраздельной.

Джеймс Мэдисон писал: «Владение оружием – преимущество, которым американцы обладают перед населением едва ли не всех других государств, ...ставит на пути честолюбивых амбиций более непреодолимую преграду, чем любое препятствие, которое может воздвигнуть какое-либо правительство». Битва при Афинах – прекрасное подтверждение этой мысли отца американской Конституции.

Виктор Вольский (1938-2015)

## Афоризмы Сони Шаталовой, 9-летней девочки, страдающей аутизмом

АЗАРТ – такое увлечение, когда ничем другим заниматься, невозможно, пока силы есть.  
АФРИКАНЕЦ – лучший разведчик для ночной разведки.  
БАБОЧКА – главная примета летнего счастья.  
ВЕТЕР – воздух, который не любит покоя.  
ГРЕХ – короста на душе, отделяющая человека от Бога.  
ДЕТСТВО – восход судьбы в человеческой жизни.  
ДУША – это пустота в человеке, которую он заполняет Богом или Сатаной.  
ЖИЗНЬ – дуновение щедрости Божией на сотворенную Им природу.  
ЗНАКОМСТВО – встреча разных миров.  
ИГРА – взаврадашная понарошность.  
ИМПРОВИЗАЦИЯ – игра воображения со словами, звуками, красками, чтобы быстро получилось что-то новое.  
КНИГА – вещь, в которой можно сохранить знания и чувства людей во времени.  
ЛОШАДЬ – большое тёплое четырёхкопытное счастье.  
МАСКА – лицо одного выражения.  
МУДРОСТЬ – мера между «мало» и «много».  
МУЗЕЙ – консервы времени.  
МУЗЫКА – песня Бога в восприятии человека – гармоничное сочетание звуков и эмоций.  
МЫСЛЬ – самая мощная после любви сила в мире; смелость ума оформлять словами образы.  
НАУКА – познание, основанное на сомнениях.  
НОЧЬ – чёрный зонтик со звёздами.  
ОТДЫХ – работа с удовольствием.  
ПРЕОДОЛЕНИЕ – усилие души, в результате которого ум и тело справляются со всякими препятствиями.

ПРИКЛЮЧЕНИЕ – такое необычное событие, которое изменяет в чём-то твой мир и тебя.  
РОЛЬ – это жизнь, которой живут в игре.  
РОМАНТИКА – настроение, когда во всём обычном видишь чудо.  
СКАЗКА – это жизнь, придуманная душой, когда ей не подходит её реальная жизнь.  
СКОБКИ – это стенки для слов в письменной речи.  
СМЕХ – доктор для печальной души.  
СОБАКА – лающее воплощение верности и покорности.  
СОРЕВНОВАНИЕ – это совместное делание чего-нибудь с целью узнать, кто делает это лучше.  
СПИРАЛЬ – застывшая в танце прямая.  
СТЫД – огонь, выжигающий грех из души человека.  
СТРАХ – возбудитель трусости; тормоз на пути к действию.  
ТРЕВОГА – зудящая щекотка в сердце в ожидании чего-то неприятного или непонятного.  
УДОВОЛЬСТВИЕ – это когда много гостей творят чудеса с плохим настроением.  
УРАГАН – сошедший с ума ветер.  
УХО – ловушка для звуков у живых существ.  
ФАНТАЗИЯ – ткань для украшения существования души.  
ЧЕЛОВЕК – такое живое существо, у которого есть разум, речь, умелые руки и способность решать, как всё это использовать.  
ЧЕРЕП – маленькая костяная коробочка, в скелете в которой заключена Вселенная.  
ШАР – куб без углов и рёбер.  
ЭССЕ – эмоция, выраженная как мысль.

# NORTHEAST INSURANCE



**(215) 355-5050 Низкие цены!**

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

## АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

## ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

## БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

## ДЛЯ TRUCKDRIVERS



## APPORTIONED

- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

## AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

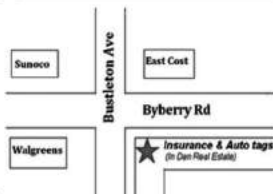
## НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

**12045 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19116**  
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

**215-355-5050**

www.northeastinsurance.com  
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская  
Licensed agent



Яна Захаренко  
Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

**215-342-4245**

7 лет работы для вас

# ПОСЫЛКИ

**Внимание**

**new** Цены

на посылки, туры,  
денежные переводы и  
авиабилеты на нашем сайте:

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

**267.688.5863**

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

## ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

**11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116**

(напротив кафе Микеланжело)



В связи с праздниками, программа телевидения 1-го канала не была передана вовремя в редакцию газеты.

читатели пишут

“Nursing” происходит от глагола “to nurse”, переводимого как “присматривать (за кем-то, чем-то), заботиться, поощрять, ухаживать, воодушевлять, кормить, защищать, воспитывать и обеспечивать лечебный уход в случае нездоровья”. А на русский язык существительное “nurse” переводится, как слово женского рода “медицинская сестра”.

Медсестра – это ноги безрукого, руки безрукого, глаза слепого, уста немого, поддержка слабого. А ещё медсестра – это психолог, выслушивающий и помогающий. Труд медсестры очень сложен физически и морально. Только по-настоящему сильные духом, терпеливые, добрые, чуткие и отзывчивые остаются в этой профессии. Не зря ведь медсестёр раньше называли сёстрами милосердия. В больницы не кладут здоровых людей, а где боль – там страдания. Медицинские сёстры не только выполняют указания лечащего доктора, но и помогают пациентам справиться со страданиями.

Сёстры милосердия, бесспорно, заслужили собственный праздник – день, когда им уделяется особое внимание! И такой праздник есть – День Медсестры, он отмечается во всём мире 12 Мая. В США с 6-го мая. Начавшись 6-го мая, Национальная неделя медсестёр заканчивается 12 мая. Это одно из самых масштабных мероприятий в системе здравоохранения США. В течение Национальной

## О МЕДСЕСТРАХ



недели традиционно проводятся банкеты, семинары и другие мероприятия. Медсёстрам дарят цветы и подарки, выражая таким образом свою признательность. Это решение было принято в январе 1974 года.

Простите, но мне очень хотелось бы поздравить с этим праздником и свою внучку, которая после окончания факультета Bachelor of Science (Бакалавр наук) Университета Стивенсона с 2013 года успешно работает дипломированной медсестрой. Она мне напомнила, что когда ей было шесть лет, я привёз ей из Германии ящичек (сундучок) с красным крестом, в котором было очень много медицинских инструментов для детей. И этим она увлекалась много

лет. Я очень горжусь выбранной ей здесь, в Америке, одной из важнейших профессий, востребованной, благородной, профессии от Бога.

Дата празднования была принята не случайно. В этот день родилась Флоренс Найтингейл, которая перед началом Крымской войны 1853 года организовала службу сестёр милосердия для помощи раненым. В честь её была учреждена премия, которая вручается лучшим медсёстрам в мире.

В России работа сестёр милосердия была организована ещё при Петре Первом. Однако, после его смерти работа сестёр была прекращена на много лет. Возобновилась она в первой половине 19 века, а

День Медицинской Сестры празднуется с 1993 года.

В США в 1886 году было создано первое общество медицинских сестёр. Фактически оно стало первой в мире профессиональной сестринской организацией, а в 1899 году при активном участии медицинских сестёр из США, Канады, Великобритании и Германии был создан Международный совет сестёр, определяющий философию и политику в области сестринского дела в мире.

Первый профессиональный сестринский журнал тоже был создан в Америке в 1900 году. Он и сегодня является одним из наиболее популярных сестринских журналов в мире.

Медсестра в США координирует и отвечает за своевременное и адекватное лечение и уход для каждого своего пациента. Недаром медсестёр в Америке называют patient advocate – то есть защитник больного. Защитник от плохого лечения в пользу хорошего. А для этого необходим принципиально другой подход. Всё, что сестра делает в рабочую смену, вносится в компьютер: лекарства, все процедуры, а также результаты осмотра, чтобы их могли увидеть врачи по необходимости, а также медсестра со следующей смены. Сёстрам необходимо иметь более качественное образование и высокий уровень клинического мышления. И всё больше больниц принимают на работу исключительно медсестёр с высшим медицинским образованием. Потому, что медсестра – это центральный человек, отвечающий за лечение больного.

Маркс Ландо  
Балтимор

# РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В ЧЕСТЬ ИКОНЫ БОЖЕЙ МАТЕРИ «ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ»

Расписание богослужений  
см. на сайте  
[www.churchofourlady.org](http://www.churchofourlady.org)

ОСНОВАН В 1951 ГОДУ.

Божественная Литургия -  
в 10 часов утра  
каждое Воскресение

Всенощное Бдение -  
в 17 часов каждую Субботу

При храме имеется  
иконно-книжная лавка



Крещения, Венчания,  
Освящение домов,  
машин и пр.  
просим оговаривать  
заранее

**Настоятель  
нашего храма  
отец Валерий -  
служит  
молебны и панихиды  
после службы  
в Воскресение**

**(215) 460-8381**

560 N 20th Street, Philadelphia, PA 19130 (угол 20-й и Brandywine Street)  
Парковка в выходные дни и после 18:00 свободная  
(см. карту на сайте [www.churchofourlady.org](http://www.churchofourlady.org))



**UNIVERSAL TRAVEL SERVICES**  
тысячи довольных клиентов  
**215-725-0377**  
8300 Bustleton Ave. (Bell's Corner)  
Mon. - Fri.: 9am - 7pm  
Sat.: 9am - 3pm  
**Anna Yaworsky**

## АВИАБИЛЕТЫ отдых с Apple Vacation

## ПОСЫЛКИ

Украина      Узбекистан      Литва  
Россия      Казахстан      Эстония  
Грузия      Армения      Латвия  
Молдова      Азербайджан      Польша  
Белоруссия      Киргизия      Словакия  
Чехия

Самые  
низкие цены

**0.99/LB  
+ ДОСТАВКА  
В УКРАИНУ**

Электронное сопровождение  
Забираем из дома.  
Все посылки застрахованы

## НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- ДОВЕРЕННОСТИ - APOSTILLE
- ГОСТЕВЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ

**КОНСУЛЬСКИЕ услуги**  
● ПАСПОРТА ● ВИЗЫ

**ФОТО**

**CALLING CARDS**

**WESTERN UNION**

### Программа передач НТВ-Америка с 10 по 16 июля 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 10 ИЮЛЯ	ВТОРНИК 11 ИЮЛЯ	СРЕДА 12 ИЮЛЯ	ЧЕТВЕРГ 13 ИЮЛЯ	ПЯТНИЦА 14 ИЮЛЯ	СУББОТА 15 ИЮЛЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 16 ИЮЛЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «СМОТР» 10:30 «УМНЫЙ ДОМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:15 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 01:05 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 01:45 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 03:20 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 03:40 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-9» 1-я, 2-я, 3-я и 4-я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:35 «ФОРМУЛА 1» 07:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 1-я и 2-я С. 11:00 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 11:25 ДМИТРИЙ МАРЬЯНОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫШИБАЛА» 9-я и 10-я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-9» 1-я, 2-я, 3-я и 4-я С. 04:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ДВОЙНЫЕ СТАНДАРТЫ» 12:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 1-я и 2-я С. 01:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 02:00 ДМИТРИЙ МАРЬЯНОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫШИБАЛА» 9-я и 10-я С. 03:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 03:50 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-9» 5-я, 6-я, 7-я и 8-я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 3-я и 4-я С. 11:00 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 11:25 ДМИТРИЙ МАРЬЯНОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫШИБАЛА» 11-я и 12-я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-9» 5-я, 6-я, 7-я и 8-я С. 04:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:35 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ОДНАЖДЫ» 12:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 3-я и 4-я С. 01:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 02:00 ДМИТРИЙ МАРЬЯНОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫШИБАЛА» 11-я и 12-я С. 03:30 «ФОРМУЛА 1» 03:40 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-9» 9-я, 10-я, 11-я и 12-я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:00 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 5-я и 6-я С. 11:00 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 11:25 ДМИТРИЙ МАРЬЯНОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫШИБАЛА» 13-я и 14-я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:40 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-9» 9-я, 10-я, 11-я и 12-я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 5-я и 6-я С. 01:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 02:00 ДМИТРИЙ МАРЬЯНОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫШИБАЛА» 13-я и 14-я С. 03:30 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 03:50 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-9» 13-я, 14-я, 15-я и 16-я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 7-я и 8-я С. 11:00 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 11:25 ДМИТРИЙ МАРЬЯНОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫШИБАЛА» 15-я и 16-я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-9» 13-я, 14-я, 15-я и 16-я С. 04:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «БИЗНЕС-КЛУБ» 10:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 12:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 7-я и 8-я С. 01:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 02:00 ДМИТРИЙ МАРЬЯНОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫШИБАЛА» 15-я и 16-я С. 03:40 «ФОРМУЛА 1» 03:50 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-9» 17-я, 18-я, 19-я и 20-я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 «ПЕРСОНА ГРАТА» 09:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 9-я и 10-я С. 11:30 «МОИ РОДНЫЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «ПЕРСОНА ГРАТА» 01:50 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-9» 17-я, 18-я, 19-я и 20-я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, ОЛЕГ ТАКТАРОВ В СЕРИАЛЕ «МЕРТВ НА 99%» 9-я и 10-я С. 07:50 «МОИ РОДНЫЕ» 09:20 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:40 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 10:05 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 10:30 «УМНЫЙ ДОМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:30 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:20 «ДВОЙНЫЕ СТАНДАРТЫ» 02:10 «ТЫ СУПЕР» 03:55 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 04:40 «ОДНАЖДЫ» 05:25 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:25 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» ИЛЬЯ ЛЮБИМОВ В ФИЛЬМЕ «ПОСЛЕДНИЙ ВАГОН. ВЕСНА» 09:45 «ЭКСТРАСЕНСЫ ПРОТИВ ДЕТЕКТИВОВ» 11:05 СЕРГЕЙ ВЕКСЛЕР В СЕРИАЛЕ «ДВОЕ С ПИСТОЛЕТАМИ» 13-я и 14-я С. 12:40 «УМНЫЙ ДОМ» 01:20 «ТЫ СУПЕР» 03:10 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 04:40 «ЭКСТРАСЕНСЫ ПРОТИВ ДЕТЕКТИВОВ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 07:10 «ДВОЙНЫЕ СТАНДАРТЫ» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:15 «ФОРМУЛА 1» 08:25 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 09:10 «ОДНАЖДЫ» 09:50 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 12:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 12:35 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 01:30 «ТЫ СУПЕР» 03:20 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 04:15 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 05:00 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 05:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 06:10 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:25 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 08:00 ВИКТОРИЯ ИСАКОВА В ФИЛЬМЕ «УБИТЬ ДВАЖДЫ» 11:10 «ЭКСТРАСЕНСЫ ПРОТИВ ДЕТЕКТИВОВ» 12:30 СЕРГЕЙ ВЕКСЛЕР В СЕРИАЛЕ «ДВОЕ С ПИСТОЛЕТАМИ» 15-я и 16-я С. 02:00 «ТЫ СУПЕР» 03:45 «ЭКСТРАСЕНСЫ ПРОТИВ ДЕТЕКТИВОВ» 05:05 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ»

После самоубийства Германа Геринга в его личном музее капитан американской армии обнаружил редчайший шедевр живописи 17-го века – «Христос и судьи» (Яна Вермеера, автора «Девушки с жемчужной сережкой» и прославленного мастера женского портрета. Выяснилось, что к продаже картины Герингу имел прямое отношение Хан ван Меегерен – голландский миллионер, владелец доходных домов, гостиниц и клубов.

### Суд над предателем

За сотрудничество с нацистами в Нидерландах судили строго. А тут еще и продажа национального достояния... Никто не сомневался, что Меегерена ждет виселица. Но... Когда в 1945 году Хан Антониус Ван Меегерен предстал перед судом по обвинению в коллаборационизме, он оказался в отчаянном положении. То, что этот голландский художник продавал нацистам работы старых мастеров, было установлено безошибочно и точно. С 29 мая по 12 июля Меегерен не отвечал на вопросы, но потом не выдержал. Сообразив, что дело может кончиться не плохо, а очень плохо, подсудимый сделал сенсационное заявление: это он, Меегерен является автором всех полотен, за которые немцами были уплачены миллионы франков. И таким образом он... на самом деле, боролся с фашизмом.

Одна сенсация повлекла за собой другую. Под вопросом оказалась компетентность экспертов, которые утверждали, что картины подлинные. Далее последовала третья сенсация: можно ли вообще считать Меегерена виновным? Юридических казусов хватало. Но вначале надо было установить истину. Меегерену предложили доказать свое мастерство на практике. И вот в конце июля в своем собственном доме под постоянным наблюдением он изготовил безупречного «Христа среди учителей»... это был 7-й и последний «Вермеер» крупнейшего мастера подделки 20-го века.

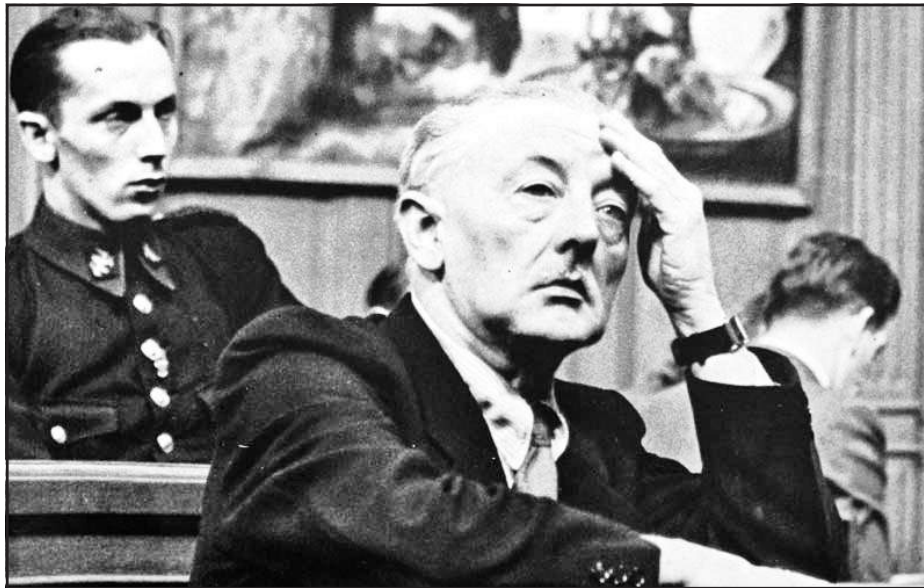
### Преступный гений

В восемнадцать лет Меегерен поступил в Дельфтский технологический институт, чтобы слушать там курс архитектуры. Одновременно он учился в Школе изящных искусств и увлекался живописью. После женитьбы в 1912 году студенческая семья постоянно испытывала материальные затруднения, и ван Меегерен все чаще задумывался над тем, чтобы стать профессиональным художником.

Его акварели продавались хорошо. По окончании Академии изящных искусств в Гааге ему присвоили звание мастера. Друг Меегерена, делец от искусства ван Вайнгаарден, оказал на него известное влияние. Меегерен решил взяться за реставрацию не представляющих большой ценности полотен XVII и XVIII веков. Это оказалось очень доходным делом.

В совершенстве овладев техникой реставрации, Меегерен начал подделывать картины. Уже в самом начале

# РУКА ВЕРМЕЕРА



эксперты не могли отличить его полотно от оригиналов. А он нашел настоящую золотую жилу: Вермеер Дельфтский! О его жизни и сейчас известно немного. Меегерен создал «новую» область творчества великого художника. После Вермеера не осталось религиозных композиций, и Меегерен принялся писать их вместо него.

Настоящие холст и подрамник 17 века нетрудно было раздобыть в антикварных лавках – там продавалось множество заурядных картин того времени. Смыть картину и нарисовать новую было сложно, но вполне возможно. Главное – не применять вещества, которые вошли в обиход после эпохи Вермеера. Меегерен научился сам готовить краски и нашел поставщиков других редких веществ. Главной проблемой был «кракелюр» – трещины, которые появляются на масляной картине лишь спустя десятилетия. Идея Меегерена заключалась в том, чтобы, очистив прежнее изображение, писать новое, тщательно сохраняя каждую трещинку. Он решил обратиться к последним достижениям химии. К концу 1934 года ему удалось изобрести такие масляные краски, которые в специальной печи при температуре 105°C затвердевали по истечении двух часов настолько, что их не брал обычный растворитель.

На протяжении веков на поверхности картины накапливается пыль, которая въедается в малейшие трещинки. Ван Меегерен и тут находит гениальное решение. После того как высохнет слой лака на картине, он покрывает все полотно тонким слоем китайской туши. Тушь просочится в трещины, заполненные лаком, затем художнику останется лишь смыть китайскую тушь и лак с помощью скипидара, а тушь, проникшая в трещины, остается и создает видимость въевшейся пыли. Затем художник покрывает картину еще одним слоем лака сверху.

### Золотые горы

В одном из солидных английских журналов появилась публикация о сенсационной находке шедевра Вермеера. О «Христе в Эммаусе» заговорили искусствоведы, критики, антиквары. В конце концов, картина была продана музею Бойманса в Роттердаме. В сентябре картина была впервые

показана в музее среди 450 шедевров голландской живописи. Успех был потрясающий. У картины постоянно толпились восторженные посетители. Подавляющее большинство специалистов и критиков объявили «Христа в Эммаусе» одним из лучших и наиболее совершенных творений Вермеера Дельфтского.

Меегерен продолжал работать над фальшивками. Ему хотелось, чтобы его картины висели в лучших национальных музеях. Он разбогател, переселился в Ниццу, купил роскошную виллу. В 1938–1939 годах из его мастерской вышли две картины в духе жанровых полотен выдающегося голландского художника XVII века Питера де Хооха. Одну картину – «Пирующую компанию» – приобрел коллекционер ван Бойнинген, другую – «Компанию, играющую в карты» – роттердамский коллекционер ван дер Ворм. А фальсификатор заработал 350 тысяч гульденов. Он вел разгульный образ жизни, много пил и начал употреблять наркотики.



При его «принципах» ему была не страшна 2-я мировая. За три года Меегерен написал пять новых «Вермееров» на религиозные темы. Однако возникли подозрения: как это в руках одного человека оказалось столько картин великого мастера? Впрочем, пока на эти разговоры не обращали большого внимания.

«Вермеер» Меегерена «Христос и судьи» попал в коллекцию самого Ге-

ринга, который соперничал по части коллекций с самим фюрером. В сделку вмешивались голландские официальные органы. За картину была назначена цена в 1 миллион 650 тысяч гульденов (около 6 миллионов франков). После тайных переговоров в обмен на картину немцы вернули Голландии 200 подлинных полотен, которые были украдены нацистами во время вторжения. В результате этой многоходовой сделки Меегерен положил в карман около 4 миллионов франков. Всего же с 1939 по 1943 год он создал тринадцать подделок, восемь из которых принесли ему 7 миллионов 254 тысячи гульденов.

Меегерен не знал, куда девать деньги. Находились очевидцы, утверждавшие, что он закапывал тысячные купюры у себя в саду. Впоследствии новые жильцы дома пробовали отыскать этот клад...

### Мошенник или герой?

Война окончена. Меегерен под судом. Следственный эксперимент завершен. Специальная комиссия по расследованию, в которую вошли эксперты, историки искусства, химики, выносит осторожное решение: да, он вполне может быть автором скандально известных полотен. Мало того, что судьи были поражены мастерством фальсификатора. Обвинение предстало в сомнительном свете еще и потому, что благодаря сделке с «Христом и судьями» в Голландию вернулось 200 ценных старинных оригиналов!

Ван Меегерен был приговорен к одному году лишения свободы. Его подделки вернули их владельцам. Правда, Меегерену пришлось возместить им расходы, и от его состояния ничего не осталось. В 1947 году он

умер от сердечного приступа. На тот момент он был самым популярным человеком в стране...

Кстати, изготовленный на следственном эксперименте «Христос среди учителей» не был доведен до конца. На этом «мастер-классе» Меегерен так и не продемонстрировал на практике свои главные профессиональные секреты.

Константин Воробьев

# ABCd Day Care





**KEYSTONE STARS**  
Reaching higher for quality early learning

**Всегда с Вами  
теплота  
наших сердец!**

- ☒ **Усиленная подготовка детей к школе**
- ☒ **Уроки английского и русского языков, математики**
- ☒ **Рисование**
- ☒ **Танцы и занятия спортом, гимнастика**
- ☒ **Совместные дни рождения и праздники**
- ☒ **Услуги логопеда**

**ПРИНИМАЕМ  
CCIS И  
ДРУГИЕ ПРОГРАММЫ**

**215-698-8800**

**часы работы с 7:00am до 7:00pm**

**11010 Rennard Str., Phila, PA 19116**

## ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА

### Дружба \* Знания \* Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера  
Part Time: с 7 утра до 3 дня



**215-464-0702 • www.azbuka.com**

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115  
[www.russian-childcare.com](http://www.russian-childcare.com)

**Спрос и предложение труда**



**EXPERT HOME CARE** требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

Требуются работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. Tel.: 215-355-4007, 267-243-2461.

**СРОЧНО!!!** В компанию JN Distributor требуются мужчины для работы на складе, доставки и продажи товаров в магазины. Со старта \$550 - \$650, большие перспективы роста. 215-335-3584

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

Приглашаем owner operators и водителей CDL cl.A. Тел.872-985-7325

**В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зар. плата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343**

В подготовительную группу детского сада требуется учитель со знанием английского языка. Также требуется уборщица на P/T.T. 215-698-8800

**Medical office is looking for a PT MEDICAL ASSISTANT. Must speak Russian & fluent English. 215-969-2331 or email resume to: azanesthesia1@comcast.net**

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома.Тел. 215-354-0842.

В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

**В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми, которые могут работать в выходные и праздничные дни. 215-953-9225 Оксана.**

**СРОЧНО!** **В компанию JN Distributor требуются мужчины для работы на складе, доставки и продажи товаров в магазины**

**Со старта \$550 - \$650, большие перспективы роста** **215-335-3584**

**Medical office is looking for billing PT medical assistant/administrative assistant. Excellent opportunity for college students. We'll train the right candidate. E-mail your resume to: azanesthesia1@comcast.net or fax 215-969-2334**

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

**Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093**

**ПЕТРОВСКИЙ MARKET** В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется body man со стажем работы. P-н Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215) 917-4093,

В цветочный магазин требуется женщина для работы с живыми цветами. Опыт работы с цветами желателен. Знание русского, английского языков обязательно. 215-756-2926

Требуется воспитатель в детский сад, желательно с педагогическим образованием. FT. 215-698-8800

**В команду NetCost Market требуются помощник повара Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992**

**В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/ неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.**

**АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому**

## ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты. Оплачиваемый отпуск. Самая лучшая медицинская страховка. У нас всегда есть работа.

# 215-355-8350

## The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking a **Russian and English speaking receptionist to help run our front desk.**

We are looking for someone who will be able to handle a large volume of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

### REQUIREMENT:

-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed number below: **215-673-7933**

Once your resume has been submitted we will call to confirm your application submission as well as set up a future appointment for an interview.

If you have further questions about this job position, please feel free to call us at **215-437-3058**

## НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ ВОВТАЙЛ

### для водителей траков



## 215-355-5050

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

## Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты  
махровые простыни • махровые полотенца  
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА  
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ

Blue Grass Plaza  
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650  
fax. 215-676-7630

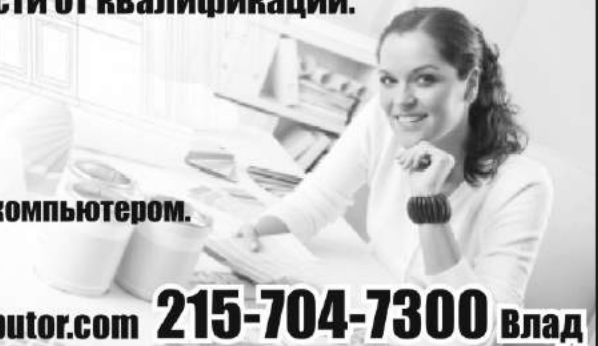
## Требуется Kitchen & Bath designer в офис

Full Time, 63 часа в неделю.

Работа с понедельника по субботу.

Оплата в зависимости от квалификации.

Необходимо знание  
английского языка,  
опыт продаж,  
умение пользоваться компьютером.



Компания AAADistributor.com **215-704-7300** Влад

## ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ

с опытом работы в Home Care, NE Aria

Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: **215-953-9301**  
**215-953-9225** АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

Агентству Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому требуются МЕДСЕСТРЫ. Высокая зарплата, бенефиты. Необходим опыт работы в home care не менее 2-х лет. 215-355-8350

Компания набирает 5 бизнес ориентированных сотрудников, которые хотят работать из дома по гибкому графику. Стоимость стартового пакета с продуктом \$352! Работая 2-4 часа в день - зарабатываете \$500-\$3000; 5-10 часов - \$5000-\$25000. 267.872.8835 (Mark) / mshik@flp.com

В детский сад требуется помощник воспитателя на FT, PT. 215-698-8800

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepseducation.com Звонить по тел.215-355-8801

Компания All American Home Care and Hospice приглашает на работу HHA and CAN's. Зарплата выше \$11 в час, оплачиваемый overtime. 215-322-5256

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

Требуются рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RuLLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания теле-коммуник. вышек. Опыт работы обязателен. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

Требуется водитель для развозки пациентов в медицинские офисы. Опыт работы, знание города, мин. англ. язык и право на работу - обязательны. 215-525-4175 ( после 5 вечера)

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

В салон в р-не Blue Bell требуется МАССАЖИСТКА со знанием английского и опытом работы в Америке и возможностью работать в выходные. Также требуется HAIRDRESSER с лицензией на зарплату. 215-939-2457

Русскому магазину на Bucks Rd. требуются на работу кассиры, продавцы Deli, повара и мойщики посуды. Работа со всеми бенефитами. 215-357-4011

Детскому саду требуется директор, повар, воспитатели. резюме по e-mail need-smile11@gmail.com

В занятый востребованный Integrative Health center in Huntington Valley PA требуется лицензированный ACU-PUNCTURIST. Call Dr Neil 215- 880- 8573

Требуются коммуникабельные агенты для продажи услуг. Поможем решить ваши иммиграционные проблемы. Звоните (215) 717-7149

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-516-7620 Владимир

В медицинский Офис требуется RECEPTIONIST со знанием английского и русского языка. Необходимо умение работать с людьми. Опыт работы не обязателен. 215-322-3022. Fax:215-355-9155

На работу требуются грузчик, водитель, full time, part time. 267-800-4539, 267-254-4721

В медицинский офис требуется receptionist со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

## В НОВЫЙ РЕСТОРАН ТРЕБУЮТСЯ НА ВЫСОКОПЛАЧИВАЕМУЮ РАБОТУ:

повара, официанты, посудомойщики.

Певец/певица

**267-506-6787**

**215-676-2121**



## Independent Home Care Agency

www.independenthc.com

Вам нужна помощь?

У вас проблемы со здоровьем?

Медсестры • Физиотерапевты • Помощники • PAS

9892 Bustleton Ave, Suite 203,  
Philadelphia PA 19115

**215-821-3078**

Говорим по-русски





КОМПАНИЯ  
**ALL AMERICAN HOSPICE**

приглашает на работу

**HHA and CNA's**

**ЗАРПЛАТА ВЫШЕ  
\$11.00 В ЧАС**

**ОПЛАЧИВАЕМЫЙ  
OVERTIME**

Бесплатное обучение с получением сертификата для позиции HHA. Курсы для помощников по дому

**215-322-5256**

**ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ**

ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



**КОНДИЦИОНЕРОВ  
И ХИТЕРОВ**

**267-977-3984**

Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer. Work authorization is required. Phone (267) 223-4231

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: Absolutetherapycare@gmail.com Звонить: 267-567-8910

Car Dealership in NE Philadelphia looking for sales person. Must speak English. Salary, commissions + bonus. 215-778-2718

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmail-box2@gmail.com

В детский сад требуется повар. 215-519-8004

Требуется Register Nurse. 267-242-9094

Требуется повар на полный рабочий день в центр для пожилых людей. 215-677-3100

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

Требуется люди для работы на крыше. 267-243-8039 Александр

Требуется механик по тракам 267-432-4233

В детский сад требуется повар с машиной и минимальным английским. 215-421-0209

В транспортную компанию требуются ВОДИТЕЛИ и OWNER OPERATORS с опытом работы минимум 2 года, класс CDL. Новые машины. Локальная работа с понед по пятн. Зарплата до \$1500 в неделю. 1-609-949-1691

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warminster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

В магазин "Samzie's Uniform" в West Trenton срочно требуются помощники портного на полный и неполный рабочий день. Нужно утюжить, пришивать пуговицы и т.д. Обучаем. Оплата \$10 в час на чек + все бенефиты. Наш адрес: 28 Scotch Rd, Ewing Township, NJ 08628 (в 20-ти минутах от Northeast). Телефон: 267-250-5763; 609-883-2811. Марина

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van, CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-715-2333

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

**ПРОДАЖА  
УСТАНОВКА РЕМОНТ  
КОНДИЦИОНЕРЫ**

УСТАНОВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ

**AAA Bros, INC**

- Генераторы
- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители

и очистители воздуха

**215-914-1080 267-716-4343**

Алик

**ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ**

e-mail: BESTCOMPCARE@YAHOO.COM **Computers & Networking**

- Удаление компьютерных вирусов и спама
- Ускорение работы компьютера
- Ремонт и модернизация
- Установка компьютерных программ
- Русификация
- Даем уроки по работе с компьютером

**267-577-4616**

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE HHA и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

Требуется SUBCONTRACTORS на внутренние работы. 267-317-5414, 267-394-2038

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

Cleaning Service требуются женщины на Full и Part Time, со своим автомобилем. Оплата \$600-700 в неделю (Full Time). Телефон: (609) 577-7202; (609) 577-5415

Front desk receptionist. В известный кардиологический центр требуется русскоговорящий секретарь на FT. Необходимо знание медицинской терминологии, организованный, коммуникативный, умение работать с клиентами. В обязанности входит назначение пациентов на appointments, анализы, знание страховок и проч. Мин. опыт работы 1 год в кардиологии. Резюме по факсу: 215-464-9034

Требуется разнорабочие в строительную компанию с опытом и без. Оплата чеком. 267-317-5414

A Jewish Preschool in Northeast Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-communitycenter.com

В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

Требуется креативный флорист с опытом работы. Обязательные требования:  
• Общительность  
• Ответственность  
• Умение работать с людьми  
• Чувство стиля  
Все вопросы по телефону: 215-802-1442

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

В Food Distributor Company на P/F time требуются рабочие на склад и для развозки товаров. Clear driver record обязателен. За доп. информацией звоните по тел. 267-666-7936

ТРЕБУЮТСЯ УБОРЩИКИ для уборки магазинов на утренние часы, 3 раза в неделю с 6 до 9 утра. Опыт необходим. 267-265-6806

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

Энергичная женщина с опытом работы ищет работу по уходу за пожилыми людьми или детьми с проживанием. 267-721-6136

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 Заур

Детскому саду срочно требуются учителя и помощники учителей на Full/Part time. 215-757-8350, 267-252-8529

# КОМПАНИЯ Key \$ Auto Sales ПОКУПАЕТ МАШИНЫ У НАСЕЛЕНИЯ

(год выпуска 2006 и выше, не reconstructed)



звонить с 9am до 7pm **215-971-5151 Alex**

## Office space FOR RENT

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley на 2-м этаже офисного здания. Недорогой rent для вашего бизнеса.

**215-736-3334**

### RFS Group, Inc

ТРАКОВАЯ  
КОМПАНИЯ  
ИЗ ЧИКАГО, IL

приглашает на работу

#### ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ  
50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ  
ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

**773-634-0182 или 773-516-0504**

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants. Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт! 215-220-3920 2600 Philmont Ave., Suite 218A, Huntingdon Valley, PA 19006

В летний лагерь требуется канцлер не моложе 18 лет. 267-312-5661

Требуется секретарь на FT на front desk, оплата чеком. 215-801-9153

В занятую ремонтно-строительную компанию требуются РАБОЧИЕ со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747

Требуется некурящая девушка, владеющая узбекским языком на работу в офис в Northeast. Хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423

Требуется девушка в офис в Northeast. 40 часов в неделю. Оплата на старт \$9 в час плюс комисионные от продаж. Требования: отличный устный и письменный английский, знание Excel, Word, интернет, Google email and calendar. Быть организованным, мотивированным и ориентированным на продажи. Обращаться 267-912-2603, а также: info@estimatemyproject.com

В небольшой Cleaning service срочно требуется женщина с опытом работы на полную рабочую неделю. Транспортом обеспечиваем. (215) 272-3005

Требуются на работу женщины для работы в cleaning service. 215-410-6760

В компанию "Ben's Landscaping" требуются ответственные рабочие для стрижки травы, подрезки кустов, посадки деревьев. 215-630-8611

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856-236-6999

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Агентству по уходу за пожилыми людьми "Триумф" требуются Home Care Attendants. Условия прекрасные. Звоните и узнаете о нас больше. 215-220-3920

Принимаем на работу водителей грузовиков класса А. 267-441-6000 ntranslogistics@yahoo.com

Требуются люди для работы на крыше. Опыт необязателен 267-357-6435

Требуется культуротник со знанием английского языка. 215-671-0200

В кондиционерную компанию требуются ЭНЕРГИЧНЫЕ сотрудники на установку воздуховодов. Оплата чеком, опыт работы и driver's license приветствуются 215-992-2085.

Требуется работница на кухню и для уборки помещения. Оплата чеком. 215-677-7710

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

Ваш досуг

Решение  
Судоку  
в №26, 2017 г.

8	6	7	1	2	5	4	3	9
4	5	3	7	9	6	2	1	8
2	1	9	8	4	3	7	6	5
5	4	6	3	1	2	8	9	7
7	3	2	9	8	4	1	5	6
9	8	1	6	5	7	3	4	2
3	2	5	4	7	9	6	8	1
6	7	8	5	3	1	9	2	4
1	9	4	2	6	8	5	7	3

				4	1	3		
5		3		9				2
4			6				5	
							6	
		1	7		6	5		
	7							
	2				5			3
9				2		1		6
		8	1	6				

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 3 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300

Требуется помощник по установке окон, желательно с опытом. 609-516-5213

Срочно требуется СТРИПОВЩИК. 267-265-6806

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

В хорошо оборудованную автомастерскую, расположенную в районе Норт-Ист Филадельфии, срочно требуются на постоянную работу специалисты по ремонту кузова, имеющие опыт работы со шпаклёвкой, а также специалистов по разборке и сборке интерьеров автомобилей. Хорошие условия работы, дружный коллектив, оплачиваемые больничные дни и отпуск. (215) 778-9517 спросить Олега

Требуется няня с проживанием к двум детям – 4 месяца и 3 года. 267-467-9323

Срочно требуется СТРИПОВЩИК и УБОРЩИКИ с опытом работы в магазины на утренние часы, 3 раза в неделю 6-9 am. 267-265-6806

Serenity Home Care приглашает на работу опытных помощников по уходу за пожилыми людьми. Оплата до \$13/час Предоставляем медицинскую страховку. 267-469-6772 - Serenity Home Care

В Landscaping company требуются САДОВНИК и САДОВНИЦА желательно с опытом работы. Звонить после 5 pm. 610-310-5323

В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на Р/Т, помощник на кухню, умеющий работать с тестом. 215 917 6511

Требуются профессионалы по всем видам внутренних строительных работ – установка кухонь, полы, плинтуса, trim, ванные комнаты и т.д. Легальный статус обязателен. (215) 995-1717

Требуются профессионалы по установке siding, окон и дверей. Легальный статус обязателен. (215) 995-1717

Требуются на работу на siding с опытом и без. Оплата в зависимости от квалификации и вовремя. 267-312-8193

В занятую Road Service Co. требуются работники со своим автомобилем. Гибкий график, оплата чеком. 267-231-2463

Приглашаем к сотрудничеству owner-operators, владельцев Sprinter van. Оплата от 70 центов до \$1.20. А также водителей. Много миль. 267-467-5428, 224-258-4275

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. Т. (267)672-2500

ABBY's auto center набирает АВТОМЕХАНИКОВ и АВТОМАЛЯРОВ (bodymen). Хорошие условия и хорошая оплата. 267-306-0807 Т и м у р

Требуется секретарша в офис. Знание английского и русского обязательно 215-715-9107

С июля требуется няня на 4-5 дней в неделю для детей 3-х лет и новорожденного в р-не Blue Bell, PA. Можно с проживанием. 267-516-7320

Требуются работники на siding. 267-679-4720

Invertice company требуются Tower Climbers & Foremen с опытом работы. Высокая оплата и постоянная работа. Карьерный рост. (267) 255-1151;

Требуется Tech/Helper на работу в компанию HVAC. Необходим Driver's License. Стабильная зарплата, хорошие условия. (215) 828-1593

Требуется МАСТЕРА и РАБОЧИЕ на производство брусчаток и плиток облицовочных. Локация - NE Philadelphia. Оплата еженедельно. 571-777-0707

В ресторан срочно требуются официанты. 215-917-6511

Требуется человек в HVAC для работы в коммерческих зданиях. Оплата чеком. 215-459-4583

В компанию в Warminster, требуется человек на Warehouse и водителем на трак с license cl. C, full time. Хорошие условия. Минимальный английский необходим. Телефон: (215) 323-4656

Требуется молодые, энергичные люди для работы на стройке, а также subcontractors для установки siding, окон и дверей. (267) 648-7988

В International Moving Co. требуются рабочие на склад. Начальная зарплата \$10-12 в час. 215-957-9701, 267-966-5681, hr@contour-usa.com

В компанию по ремонту и установке окон требуется МОЛОДОЙ, ЭНЕРГИЧНЫЙ ПАРЕНЬДО 40 ЛЕТ. Требования: знание разговорного английского языка, наличие Driver License и желание работать. 1-773-747-2384, Андрей

Приглашаем в транспортную компанию ВОДИТЕЛЯ CDL с опытом вождения не менее 2-х лет. Зарплата от \$1,500-2,300/week. Рабочая неделя по желанию от 5-7 дней. (215) 939-0001

В cleaning service требуется женщина на F/T. 267-334-4993

#### Business Opportunities

В центре NE продается налаженный бизнес - парикмахерская. Хозяин уходит на пенсию. 215-208-6625

В связи с уходом на пенсию в NE Phila продаётся хорошо налаженный бизнес по производству мебели. Бизнесу 30 лет. 215-355-8188

RARE OPORTUNITY. For Sale. Home Care License. 917-359-0493

#### Занятия

Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

УРОКИ МАТЕМАТИКИ В ПОМОЩЬ ПОСТУПАЮЩИМ И СТУДЕНТАМ. Развитие математического мышления. Тел. 267-304-9931 Валтер

Даю уроки математики Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

Student Academy of Knowledge предлагает уроки английского языка для взрослых ESL. Педагоги-англоязычные, с большим опытом преподавания, а также русского, французского, испанского и немецкого для детей и взрослых. Тел. 215-470-0177, 267-991-5281.

Student Academy of Knowledge объявление: воскресной школе "Student Academy of Knowledge" требуется учитель математики со знанием английского языка и опытом преподавания в школе, а также учитель по домоводству и преподаватель театрального класса. тел 215-470-0177 или 267 991-5281 Тел. 215-470-0177, 267-991-5281.

Тай-чи и ушу фитнес. Оздоровительная группа. Опытный преподаватель. 267-858-2467

#### Продам Куплю



Предлагаем практически новые шины для любых моделей легковых автомобилей, джипов. Прекрасное качество. Процент годности составляет 80-90. Отличные цены. 215-485-0544 Дмитрий

Продаю пальто, длинное, черное, 100% lamb-swool, марки Marvin Richards (USA), с красивым песчовым воротником и манжетами. Размер 14. 484-356-5598

В связи с переездом продаётся разная мебель. Цена по договорённости. 267-799-3435

Предлагаю инвалидную коляску с зарядным устройством за символическую плату (требуется замена старых аккумуляторов) 215-342-8606

Продаются: 1) На Украине. Умань. Приватизированный дом (2 половины) 374 кв.м., 16 соток усадьба. 2) Городецкое (1км от Умани) 11 соток участок под застройку. 267-690-8142

Продаю Toyota Camry, 38 тыс. миль, 99 года. 215-969-8958

Продается 2-bedroom дача в Rosono. В хорошем состоянии. Полностью оборудованная. (917) 369-0387

Продаем и устанавливаем подержанные и новые колеса. 267-230-3637, 215-676-3938



#### Rent

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. Принимаем 8-ю программу. 215-778-4900

В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. P-n Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600

Сдается помещение (3 комнаты) на Philmont ave. Удобно для Insurance, accounting или другого профессионального офиса. 267-312-4849

Сдается студия некурящему мужчине. Utilities включены, laundry за углом, no pets. 267-918-5306

Meadowview apartments. Algon&Rhawn. Special: 1bdr.- \$850, 2bdr. - \$950, включая heat&water. Новые кухни, ванны, appliances. 267-574-2927 Алия (рус.), 1-484-2683 (engl.)

Сдается второй этаж в Medical Building 11400 Bustleton Ave. 1100 sq. f. Хорошо для professional office. 215-833-1098

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

Интеллигентная, чистоплотная женщина снимет 1 bdr apartment по 8-1 программе в р-не Yuberry/Philmont. 215-676-1789

Сдаётся дом с бассейном в Bucks County. 4 спальни, 2,5 ванны, Florida room с отдельным отоплением и охлаждением, гараж, большой паркинг. Council Rock School district, \$2500/mo .215-651-4888

В mechanic shop требуется car and disel-truck механик. F/T, а также кузовщик/сварщик с опытом работы. 267-980-6045 Виталий

В cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Транспортом обеспечиваем. Хорошая з/плата. 267-577-0459 Нина

В строительную компанию требуются рабочие. Работа постоянная: siding, roofing, windows. Опыт не обязателен. 267-237-7210, 609-374-1757

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340

Требуются продавцы, мойщики, водители, механики в занятый автосалон. Хорошая оплата. 908-242-4111, 267-528-2045

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется директор - менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail Llusher@comcast.net

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

В ресторан требуются работники. 917-270-4839

Требуется водитель с базовыми навыками механика на full time. Оплата чеком. 215-671-0200

В небольшой семейный магазин требуется повар 215-698-5828

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется человек для filing с опытом работы на 20-25 часов в неделю. Минимальный английский необходим. 215-953-9225 спросить Александру или Ирину.

Coordination Agency is looking for SOCIAL WORKERS. 12 college credits in psychology, sociology, gerontology, etc. are required. 215-942-6277

В Alpha Home Care Agency требуется МАРКЕТОЛОГ. 215-327-3649

Требуется МЕХАНИК ХОЛОДИЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ с опытом работы. Выходные - суббота и воскресенье. Работа постоянная. P-n Adams Ave. & Rising Sun Ave. (300 E Godfrey Ave.) (347) 324-7621

Приглашается на работу САНТЕХНИК с опытом. Хорошие условия работы. P-n Adams Ave. & Rising Sun Ave. (300 E Godfrey Ave.) Стабильный заработок, выходные - суббота и воскресенье. (347) 324-7621

На постоянную работу требуется ВОДИТЕЛЬ НА ТРАК. CDL необязателен. Оплата от \$14 в час. P-n Adams Ave. & Rising Sun Ave. (300 E Godfrey Ave.). (347) 324-7621

На постоянную работу в коммерческое здание, р-n Adams Ave. & Rising Sun Ave. (300 E Godfrey Ave.), приглашается УБОРЩИК ПОМЕЩЕНИЙ. Выходные - суббота и воскресенье. (347)324-7621

ТРЕБУЕТСЯ ПЕКАРЬ, умеющий печь тандырные лепешки и самсу. Статус значения не имеет. (267) 686-3868; (267) 980-1076

Oakwood Healthcare in Philadelphia is now hiring certified nurse's assistants, properly bilingual - English/Russian, Ukrainian, Spanish etc. 215-673-7000 ask for Human Resources

Требуются люди для внутренних строительных работ - установка кухонь, полы, плитуса, TRIM, ванны комнаты и т.д. Также нужны промбера и электрики. (267) 800-6236

В строительную компанию требуются ПРОФЕССИОНАЛЫ и ПОМОЩНИКИ с правом на работу для каменных работ. Хорошая оплата труда, обучаем. 215-275-1001

В дистрибьютерскую компанию требуется работник на склад и delivery. Необходимо иметь Drive's License и базовый английский. Хорошие условия. Предоставляется американская страховка после первого года работы. (267) 259-3907

В компанию по установке и ремонту кондиционеров требуются специалисты с опытом и помощники. 215-715-9107

Требуются люди для работы на крыше. Опыт не обязателен. 267-625-1050.

Требуется женщина для уборки домов. 215-942-4523. Оставить сообщение

Принимаем на работу водителей CDL class A. Опыт работы не менее 2-х лет. Оплата \$48 с. за милю. Предоставляем возможность выкупить трак на выгодных условиях. 267-718-2354

Требуются водители CDL, class A, для перевозки автомобилей. Минимальный английский, опыт не менее 2-х лет, не моложе 23 лет. Легальный статус. З/плата от \$2000 + в неделю. 215-917-3880.

Требуются на работу водитель с личным пассажирским мини-вэном. С пон. по пятн. с 3:30 до 6 PM. \$275, включая бензин. 215-410-6760

В траковую ковпанию требуются водители CDL class A, с опытом работы не менее 1 год. (305) 747-5744; (267) 312-1429

В агенство Planet Auto Tags требуется работник со знанием англ. языка и опытом работы в сфере обслуживания. Регистрация автомобилей, нотариальные услуги, переводы. Часы работы: 12pm.-8pm. и суббота: 9am.-5pm. Наша организация предоставляет тренинг, бонусы и хорошую почасовую оплату. Просьба отправлять резюме по электронной почте: tmaroz@farmersagent.com

В компанию срочно требуется водитель CDL class A, с мин. опытом работы 2 года. Оплата 50 cents за милю. Выходные дома. (215) 796-2171

Требуются люди на работу на siding. Хорошие условия. (267)970-5510

На постоянную работу на плоских Fiberglass крышах требуются молодые энергичные люди. Опыт работы не обязателен, обучаем, условия хорошие. (609) 972-9207

В компанию требуются рабочие и подрядчики на siding. Полная занятость. 267-207-6300

Женщина, 44 года, с медицинским образованием, без вредных привычек, ищет работу по уходу или няни с проживанием. Опыт и рекомендации имею. (267) 407-2277, Марина

Требуется ЭЛЕКТРОМЕХАНИК с опытом, P/T or F/T. Хорошая зарплата. 215-369-3717

Ищем няню к ребёнку 1 месяца с проживанием или без. Хорошие условия. 484-868-4988

Требуются ВОДИТЕЛИ на Cargo Вэны на длинные расстояния. Подробности можно узнать по телефону: (267) 939-8455, Андрей



## ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ ИЗ МОЛДАВИИ!

Осуществляем уход  
за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Орееве.

web: www.pavetex.md; e-mail: pavel.tuev@gmail.com

Контактное лицо - Павел Туев: (+373 22) 768 578 ; Skype: pavel.tuev  
(+373) 79 415 654

### Мы гарантируем:

- ☞ Широкий спектр услуг ☞ Индивидуальный подход
- ☞ Официальный контракт ☞ Ежемесячную отчетность
- ☞ Постоянную связь с клиентом ☞ Доступные цены ☞ Лучшее качество услуг

### Мы предлагаем годовой пакет, в который входит:

- ☞ Регулярная уборка могилы и прилегающей территории 2 раз в месяц
- ☞ Влажная уборка ☞ Обновление надписи ☞ Зажигание поминальной свечи в годовщину смерти ☞ Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- ☞ Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

Стоимость - 50 долл. в год

При заключении контракта на уход за 5-ю и более могилами предоставляются скидки!

### Дополнительные услуги:

- ☞ Ремонт памятников любой сложности
- ☞ Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис  
**ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.**

Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет при помощи программы Skype. Чтобы заказать услугу, свяжитесь с нами по адресу Skype pavel.tuev и оговорите детали посещения.

### Мы предлагаем различные виды посещений:

1. Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
2. Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
3. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТСТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены

**БЕСПЛАТНО** осуществляем физический поиск захоронений.

**МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!**

Сдаётся: Scotchbrook. Townhouse. Unit "A", 2 спальни, 2 ванные. Bonus room. Всё в очень хорошем состоянии. Rent \$1,300/mo 215-953-9500

Сдаётся townhouse в отличном состоянии, 3 спальни, 2, 5 ванные, законченный полный бейсмент, балкон, джакузи, камин, новые appliances. Бассейн, детские площадки, теннисные корты. В Tapestry, Bucks County, Council Rock school Distr. \$1900 + utilities. Available с конца июня. 267-249-1293

Сдаем офисы в аренду в NE (Red Lion -Bustleton), аренда может быть краткосрочной, а также parking на 40 машин. 908-242-4111, 267-528-2045,

Сдаётся однокомнатная квартира после ремонта на Vuberry Rd. В рент включены вода, отопление, газ, бассейн. Принимаем 8 программу. 267-312-9716

СДАЕТСЯ СТУДИЯ в районе улицы Томлинсон. Все коммунальные услуги (utilities) включены в стоимость рента. Тел. 267-600-0157.

Сдаётся 2-й этаж дуплекса. 2 спальни, 1 ванная, стир. и суш. машины в бейсменте, гараж. Тихая улица в районе Bustleton/Tyson, близко к общ. транспорту. Тел: 215-801-6115.

Сдаётся 3-xbdr. 2-хэтажный twin с бейсментом недалеко от Bell's Market. 1,450 р/мо 215-852-1189

2 bdr в дуплексе, 1-й этаж, р-н Tomlinson, ЦК, laundry basement. 215-820-4589, 215-720-4628

Сдаётся студия в районе Tomlinson rd., с отдельным входом. Имеются стир. и суш. машины. Интернет и вода включены. Цена \$ 750. 267- 800-6233

Сдаётся 2 bdr, 1 bath condo на 1-м этаже в р-не Bell's Market с 7 августа. \$1100. ЦК, бассейн, деревянные полы, близко к транспорту. 267-210-2377

В районе Old Bustleton ave. сдается 2 BDR. 2 bath квартира на 2-м этаже с балконом. Все в отличном состоянии. Имеются: стир., суш. и посуд. машины. (267) 265-3308

С 25 августа сдается 2BDR дуплекс, на 2-м этаже с балконом, в отличном состоянии. Имеется гараж, бейсмент. Р-н Tomlinson Rd./Jeanes st. (215) 601-9520

Сдаётся большой 1 bdr condo после ремонта. Бассейн, балкон, много места для стоянки машин. Все новое, appliances, bathroom, kitchen cabinetts. 267-304-5010

С 15 июля сдается 2 bdr, 2 baths condo "Карусель", близко от станции. 267-231-4598 Марк

Сдается прекрасный меблированный 2-bdr апартамент в р-не ресторана Golden Gates и Tomlinson Rd. Тихий, спокойный район. Близко к транспорту. После ремонта. Паркетные полы, новые окна, все новые appliances. Гараж, deck. Дорого, но стоит посмотреть. (215) 833-6835

С августа сдается 1 bdr. apt. на 2-м этаже в Pathway. Полностью отремонтированная квартира. Всё новое. 215-464-0793, 267-546-7131

Сдаётся в Scotchbrook, Unit B, townhouse. 3 bdr, 2,5 baths. Utilities не включены. Цена \$1,250. 267-304-1854 Михаил

Сдаётся квартира на 2-м этаже с балконом, 2 спальни, 2 туалета, в р-не Bustleton/Verree. В хорошем состоянии, вода включена. ЦК. 215-416-7536 Игорь

**Срочно сдается меблированный twin-range в р-не Bell's Market. 3 bdr, 2,5 baths, finished basement, ЦК, гараж, паркетные полы, все appliances. Близко к транспорту и магазинам. 267-259-1881**

Apartment for Rent at Somerton area. 2 bdr, leaving and dining rooms, kitchen, garage. \$900/mos. 215-917-1929. Ask for Tina

С дается квартира с 2 спальнями в дуплексе в р-не Tomlinson, центр кондиционер, гараж. \$900 215-869-7182 Ян



REAL ESTATE  
продажа недвижимости

Open House Sunday 12-4 pm. Shamrock Lane. L. Southampton.PA 19053 Новое строительство. Singles. 5 спален, 3,5 ванные. Dan R/E 267-226-9372

Продаётся custom made дом. Дому 13 лет. Отдельная спальня с ванной на 1-м этаже. Деревянные полы, Отличное состояние. 2 гаража, бейсмент, большой ухоженный участок. \$449,000 267-391-7419

FOR SALE BY OWNER Продам дом на океане в Rehoboth Beach, Delaware. Отличное состояние, удобный и красивый. 5 спален, 4 ванные, дом разбит на 3 отдельные секции - удобно для пары на пенсии, к которым приезжают дети и внуки или для большой семьи, гостей, группы друзей. гараж, бассейн. \$379,900, налоги - \$1100 в год. 610-960-0164

Продаётся townhouse в Bucks County. 3 спальни, 2,5 ванные. Гараж. Дэк. Отличное расположение (с видом на открытое пространство). \$354,900 267-391-7419

Продаётся в Scotchbrook, "unit B" угловой. 2 спальни, 2 ванные. Большой дэк и участок. Отличное состояние. Всё новое. Гараж+2 места для стоянки. Остаются все appliances, светильники, шторы. Камера наблюдения. \$147,900 Dan R/E 267-808-6333

Продаётся в NE Philadelphia на Strahle Str. Угловой Rowhouse. 3 спальни, 1,5 ванные, бейсмент с выходом и прачечной, большой гараж. Ц/К. Газовое отопление. Расположен близко от торговых центров, школ и общественного транспорта. \$154,999 Dan R/E 267-808-6333

Продаётся single дом в Hintingdon Valley, Lower Moreland school district. Уникальный ranch, с высокими потолками, 4 большие спальни, 4 полные ванные и 3 powder rooms, огромная living, 4,500 sq foot на основном этаже, законченный бейсмент такого же размера, гараж на 3 машины, большая территория. Во всем доме паркетные полы, новая master bath, и новая ванная в бейсменте. Большое patio. Дом в отличном состоянии. 215-206-6632

Scotchbrook Unit A 2 bdr., 2 bath., гараж, laundry в basement. Прекрасное состояние, laminate floors, C/A \$1200/mo + utilities. 215-601-0607

Продаётся квартира -condo. Township Line Rd, Montgomery county. 2-й этаж, 1 спальня, большой балкон, много шкафов, удобная кухня, во дворе бассейн, вокруг парк. Свободна к заселению. Для инвесторов-сдача в аренду разрешается. \$67,900. Dan RE. 267-808-6333

**Продаётся 1-комнатная квартира в Киеве. Общая площадь 33,1 кв.м. Рядом большой супермаркет, рынок, метро, зеленая зона, круглосуточная охрана. 215-584-3132**

Продаётся двухкомнатная квартира, 65 кв.м в центре Киева, по адресу: Бульвар Дружбы народов. 267-231-4598 Марк

Продаётся студия в Atlantic City. 215-369-8133, 267-566-9115

Сдаётся 2-й этаж углового дуплекса в р-не Feasterville (Bucks County). 2 спальни, 2 ванные, ц/к, балкон, стиральная и сушильная машины в квартире, бейсмент (складское помещение). После ремонта. \$1,225+utilities. 267-391-7419



Услуги

## Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

Семейный бизнес, посвященный  
службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.  
**Мы приветствуем в нашем штате**



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии  
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

**Бориса Казанского**  
(консультанта по  
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410

**Suburban North Chapel**

310 Second Street Pike, Southampton  
(between County Line & Street Road), PA 18966

**GABE GOLDSTEIN supervisor**

6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126

**BENETT GOLDSTEIN supervisor**

**DAN REAL ESTATE**  
**Valentin Kozlov**  
REALTOR  
valentinkozlov@comcast.net  
Office: 215.677.2200  
Cell: 267.408.9889  
Home: 215.673.7515  
112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966



**DAN REAL ESTATE**  
**ANATOLY VINOKUROV**  
LICENSED BROKER IN PENNSYLVANIA FLORIDA AND NEW JERSEY  
OFFICE 215-677-2200  
CELL 267-808-6333  
HOME 215-947-5394  
EMAIL: DanReal2@aol.com  
112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966



**DAN REAL ESTATE**  
**ERIC BEREZIN**  
Cell: (267)391-7419  
Office: (215)677-2200



**VIKAR construction.**  
Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

**КРЫШИ:** - плоские, шиферные, деревянные SIDING, GUTTERS, . Окна, двери. **ДЕРЕВЯННЫЕ НАВЕСЫ** ЛИЦЕНЗИЯ. **КАЧЕСТВО И ГАРАНТИЯ** 15 лет в бизнесе Тел. 267-210-5321

**LANDSCAPING**  
**ДИЗАЙН УЧАСТКОВ**  
**MOLCH КАМНИ PATIO**  
**ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ**  
**УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ**  
**ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ**  
**СРЕЗАЕМ И ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ** 215-715-6329

**НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ**  
**ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ**  
**К ДОМУ ЗАБОРЫ, ДЭКИ**  
**НАВЕСЫ FRAMING** 215-715-6329

**РАЗВОДЫ \$349, Separation**  
**Agreements, доверенность,**  
**наследство** 215-357-1400.

**Предлагаю свои профессиональные услуги на работе с Ebay, Amazon и др., индивидуально / бизнесам. Звоните (215) 410-8484**

**ОКНА И ДВЕРИ.** Любого дизайн. Установка. Быстро, качественно, самые низкие цены. 215-338-4126 См.рекламу, где обозначены все размеры и подробности

**Перевозим дома, квартиры, офисы.** Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

**СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ.** Качественная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование кухонь, ванн, туалетов, а также переоборудование и finnish basement. Окна, двери. Качественно. Гарантия. Licensend & insured. Тел. 215-715-6329

**Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: www.vitalkoval.com тел. 267-902-0214 или по e-mail: natavita2000@yahoo.com**

**Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520**

**iOptic - новый офис на Bustleton, на плазе рядом с Bell's Market/ Профессиональная проверка зрения и лечение глаз. 215-745-2020**

**Европейские и американские кухни со складов Нью-Джерси. Цены и качество непревзойденные! См.рекламу. 609-456-8733**

**Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение под наблюдением д-ра М. Фрейлиха, высококлассного специалиста с большим опытом. Тел. 215-671-1933; 215-671-8840.**

**ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900**

**Вывезем из вашего дома или офиса ненужную мебель, вещи, мусор и многое другое. Избавим вас от хлама. 267-210-5321**

**ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ** \*Бетон \*Малярные \*Столярные \*Сантехника \*Электрика \*Ламинат \*Карпет. Разумные цены. 267-777-2043, 267-670-6641

**ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ** по уборке домов и офисов, могу готовить и делать др. домашнюю работу. Высокое качество. Имею большой опыт работы в Америке и отличные рекомендации. Владелец Cleaning Services прошу не звонить. 215-800-3509

**Выполняем ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ ОТДЕЛОЧНЫХ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ. Быстро, качественно, недорого. Гарантия на работу. (215) 496-2067**

**AAA Bros., INC.** Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. Обращаться по телефону: 215-914-1080.

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

**Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874**

**ОТВОЖУ на АППОЙНТМЕНТЫ,** в Атлантик Сити, в аэропорты. Помогу с переводом с английского. 267-241-4538

**Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724**

**Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.**

**КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.** Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensend & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ** В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантик Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус - на 15. **ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ.** 215-900-9421 Игорь. igormokry@rambler.ru

**ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА США 100% СДАЧА - ЛЕГАЛЬНО, БЫСТРО И НЕДОРОГО!** Вы платите только один раз! \* Полная подготовка и помощь в получении прав CDL \* Помощь в трудоустройстве водителем грузовика! \*\* Готовлю к сдаче на хазмат с гарантией! \* Переводчик на экзамене при передаче прав \* назначаю экзамен в срок от 1 дня! \* **Международные права. \* TAX ID номер 215-768-9941 Андрей**

**Каменщик-профессионал выполняет любые виды работ из кирпича, блоков, бетона. Подпорные стенки, отмостки, площадки под кондиционеры, патио. Ремонтные работы. Качественно. Недорого. 267-401-8204**

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник-Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

**Кондиционеры и хитеры. Быстро и надёжно. 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Гарантия. Тел. 267-716-4343.**

**ELIZACONSTRUCTIONS GROUP, LLC** выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial and real estate properties. 15 лет в бизнесе. Тел. 267-210-5321

Onsite computer support G! tech Профессиональное обслуживание компьютеров. Программное обеспечение. Компьютеры, ноутбуки, серверы. Бесплатная полная диагностика. \* Восстановление и копирование данных. Удаление вирусов и шпионских программ. \* Домашние и офисные компьютерные сети Большой опыт работы в крупной фирме. 267-226-6512 Вадим

**НОВИНКА! Михаил покажет ночной Манхеттен. Минимум - 3-4 человека. \$65 с человека 267-774-0777, 267-777-3785**

**ПАССАЖИРСКИЕ ПОЕЗДКИ** в аэропорты, морские порты, в консульства. Любые локальные и дальние поездки. Пунктуальность, комфорт и лучшие цены! Мини-вэн 2017г. (215) 882-0202 www.travelwithslava.com

**НОВИНКА! ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ "НОВОЙ НАДЕЖДЫ".** Каждое лето - неделя бесплатного отдыха в леч. санатории на Ваш выбор (Катскильские горы). Только для тех, кто придет в "Новую Надежду" до 31 декабря 2017 г. 10750 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116. 215-698-2876

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

**Поездки по городу, на апойнтмент и в другие места. Звоните заранее по тел. 267-474-2601**

**В помещении Health Smart Medical Center (9922 Roosevelt Blvd) открыт новый реабилитационный офис. Используются самые передовые методы лечения боли, современная аппаратура и лазерное лечение. 215-464-8900**

**В связи с переездом срочно продаются 2 места на кладбище Шалом в хорошем месте. Спросить Лялю или Толю. 215-475-6568, 561-843-3806**

**Агентство Triumph.** Здесь не только заботятся о ваших близких, здесь гарантируют вам спокойствие, потому что ваши родственники в надежных руках. 215-220-3920

Целительная сила Мёртвого моря у вас дома! Продукция компании "Доктор Нона" имеет широкий ассортимент, известна во всём мире, пользуется неизменным спросом. Бесплатная доставка по Америке. Скидка \$ 5 с любого заказа. 718-266-5600

**Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий**


**РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ.** Помощь в настройке WINDOWS 10. 267-908-5158

100% Club Multi-Million Dollar Producer  
**RE/MAX ELITE**  
R01/36c Office (215) 328-4800  
Direct (215) 328-4849  
Cell (215) 601-0607  
Fax (215) 328-4858  
vfishman@aol.com  
1456 County Line Road  
Huntingdon Valley, PA 19006  
Each office is Independently Owned and Operated



**VERA FISHMAN**  
REALTOR

**Absolute REALTY GROUP**  
**Boris Volynsky**  
Broker/ Owner  
Multi-Million Dollar Producer  
100% Club Member  
Office: 215-953-9500; 215-953-9501  
Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405  
bvvolynsky@yahoo.com  
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006



**Малярные работы** любой сложности, обои. Качественно, быстро, недорого. Тел. 215-778-6631

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

# ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

## Весь Июль в нашем магазине!!!

# SALE

<p><b>25% OFF</b> Брынза Болгарская \$3.99lb <b>\$2.99lb</b></p>	<p><b>50% OFF</b> LINDOR Truffles (SWISS) \$9.99lb <b>\$4.99lb</b></p>	<p><b>30% OFF</b> Cheese Madrigal President (France) \$7.99lb <b>\$5.49lb</b></p>	<p><b>60% OFF</b> California Sun-Dried Raisins "SUN-MAID" 6 pack \$2.49 <b>\$0.99</b></p>
<p><b>22% OFF</b> Smoked Nova Salmon Sliced "ACME" \$17.99lb <b>\$13.99lb</b></p>	<p><b>\$2 OFF</b> Greek Feta Cheese Manouri "Castella" (Греция) \$6.99lb <b>\$4.99lb</b> Greek Feta Cheese Manouri "Krinos" (Греция) \$6.99lb <b>\$4.99lb</b></p>	<p><b>\$1 OFF</b> 100% Grapeseed Oil Grapeola 2 litr (Spain) \$9.99 <b>\$8.99</b> 100% Grapeseed Oil Grapeola 1 litr (Spain) \$5.99 <b>\$4.99</b></p>	<p><b>\$7 OFF</b> 100% Walnut Oil "Palermo" 1 litr \$14.99 <b>\$7.99</b></p>
<p><b>\$2.30 OFF</b> Gouda Cheese "Artikaas" (Holland) \$6.29 <b>\$3.99lb</b></p>	<p><b>48% OFF</b> PEPPER JACK CHEESE "Prima Della" \$5.79 <b>\$2.99lb</b></p>	<p><b>25% OFF</b> Tomato Ketchup HEINZ 38oz \$3.99 <b>\$2.99</b></p>	<p><b>70¢ OFF</b> Сгущенное молоко "ичня" 370г. (Украина) \$1.99 <b>\$1.29</b></p>
<p><b>\$2 OFF</b> Instant Coffee Cronat Gold Jacobs 200g (Germany) \$7.99 <b>\$5.99</b> Instant Coffee Kronung Jacobs 200g (Germany) \$8.49 <b>\$6.49</b> Ground Coffee Kronung Jacobs 250g (Germany) \$3.49 <b>\$2.49</b></p>	<p><b>\$1.20 OFF</b> Light Chunk TUNA Starkist 12oz \$2.89 <b>\$1.49</b></p>	<p><b>23% OFF</b> KEN'S Dressing &amp; Marinade 16 oz \$2.49 <b>\$1.89</b></p>	<p><b>25% OFF</b> America's # 1 Brand Pasta Sauce "RAGU" \$2.99 <b>1.89</b></p>
<p><b>\$1.2 OFF</b> Печень Трески (Исландия) \$1.99 <b>\$1.29</b> Печень Трески (Латвия) 240 г. \$3.49 <b>\$2.99</b></p>	<p><b>UP TO 33% OFF</b> Рижские Шпроты 240g Kosher (Латвия) \$1.99 <b>\$1.49</b> Рижские Шпроты 160g Kosher (Латвия) \$1.49 <b>\$1.19</b> Рижские Шпроты 250g BELVEDER Стекло (Латвия) \$2.99 <b>\$1.99</b></p>	<p><b>50% OFF</b> Dried Sour Cherries \$8.99 <b>\$4.49lb</b></p>	<p><b>25% OFF</b> Prosciutto Italiano "CIBO" 12 Month \$10.99 <b>\$7.49</b></p>
<p><b>20% OFF</b> Колбаса Ветчинная Andy's Deli \$4.99 <b>\$3.99</b></p>	<p><b>\$3 OFF</b> Wild Alaskan Red Salmon 7.5 oz \$4.99 <b>\$1.99</b> Wild Alaskan Pink Salmon 14.75 oz \$3.99 <b>\$1.99</b></p>	<p><b>\$1 OFF</b> Жидкий стиральный порошок "Arm &amp; Hammer" \$3.99 <b>\$2.99</b> Жидкий стиральный порошок "Tide" \$3.99 <b>\$2.99</b></p>	<p><b>\$1 OFF</b> Sparkling Mineral Water Glass 1litr San Benedetto (Italy) \$1.99 <b>\$0.99</b> SAN BENEDETTO</p>
<p><b>\$1.70 OFF</b> General Mills &amp; Kellogg's Brand Cereal \$4.49 <b>\$2.79</b></p>	<p><b>\$1 OFF</b> Гранатовый сок 1л. "Jale" USD ORGANIC/KOSHER Azerbaijan \$3.99 <b>\$2.99</b></p>	<p><b>\$1 OFF</b> Fantastik Power All Purpose Cleaner \$3.99 <b>\$2.99</b></p>	<p><b>\$1 OFF</b> Свежи Выпеченные Булочки 8 штук в пакете \$1.99 <b>\$0.99</b></p>
		<p><b>\$6 OFF</b> 100% Natural Charcoal KingSford 11.1 lb bag \$11.99 <b>\$5.99</b> Длинная Зажигалка Многоцелевая BiC \$4.99 <b>\$1.99</b></p>	

9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115

**215-330-1024**

понедельник- суббота - 9 am - 9 pm  
воскресенье - 9 am - 8 pm

**Все для Вас  
и цены - КЛАСС!**

\*Регулярные скидки на данные товары не действуют

## Война секретных служб

В тюрьме строгого режима Алленвуд в Пенсильвании среди 1044 заключенных этой тюрьмы есть один, 23 года назад ставший причиной громкого шпионского скандала между Россией и Соединенными Штатами. Он сидит в этой тюрьме пожизненно, без права на помилование, сейчас ему 76 лет, из которых 23 он провел в заключении. Его зовут Олдрич Хэйзен Эймс.

21 февраля 1994 года ФБР США арестовало высокопоставленного сотрудника ЦРУ Олдрича Эймса и его жену в их доме в Арлингтоне. Эймса, который в разные годы занимал важные посты в Центральном разведывательном управлении США, в частности – пост начальника советского отдела управления внешней контрразведки ЦРУ, выдал дом, в котором его арестовали. Он был куплен госслужащим с доходом в 60 тысяч долларов в год за более чем полмиллиона долларов и оплачен наличными. Однако поводом для начала расследования ФБР в отношении Эймса, а точнее, для поиска «крота» в разведке США, приведшего к Эймсу, стали огромные потери, которые ЦРУ понесло на советском направлении в 1985-1987 годах: Олдрич Эймс выдал КГБ за почти 10 лет своей работы на эту организацию, по разным оценкам, от 13 до 25 агентов американской разведки в СССР и соцстранах, почти полностью обескровив агентурную сеть США в странах Восточного блока.

Сразу после ареста Эймса между Вашингтоном и Москвой, в то время налаживавшими партнерство спецслужб и

## ШПИОНА ПОДВЕЛА ЖАДНОСТЬ

находившимися в сложных, но дружественных отношениях, впервые вспыхнул скандал. Последовали взаимные высылки резидента СВР в Вашингтоне и резидента ЦРУ в Москве.

Писатель-историк и бывший сотрудник советской военной разведки Виктор Суворов в интервью «Голосу Америки» так оценил значение провала Олдрича Эймса: «Дело Эймса показало Америке ее уязвимость – человек, который находился на таком посту, и имел доступ к такой информации, как оказалось, может быть завербован разведкой другого государства, не вполне дружественного. Это было оплеухой Америке». Виктор Суворов говорит, что «после этого случая во многих странах Запада – в Канаде, Великобритании, например, – были пересмотрены стандарты доступа к секретной информации, правила проверки лиц, допущенных к государственным секретам такой важности. Все это было усилено».

Другой бывший советский разведчик, перешедший на сторону Запада, Олег Гордиевский, рассказал: «Значение Олдрича Эймса для КГБ и российской разведки было огромным – он был крупнейшим агентом этих служб в Соединенных Штатах. В те годы ценная информация приходила только из Восточного Берлина – из их источников в НАТО, и от Эймса. Все остальные дорогостоящие резидентуры в Европе и Америке практически ничего не поставляли. И его разоблачение было, конечно, большой потерей для КГБ и его наследников». По словам Олега Гордиевского, Олдрич Эймс «выдал всю технику и тактику американской разведки, передавая все это на компьютерных

дисках в КГБ». «Но главное – он им передал данные на агентуру, и в результате его предательства как минимум 9 человек были расстреляны. Один только выжил, когда Горбачев сказал, что хватит уже их расстреливать. Это был ужасный удар, потому что вся агентура из русских, работавших на Америку, исчезла. Он давал такую же информацию и по соцстранам, и в результате там тоже погиб человек», – говорит Олег Гордиевский.

Гордиевский вспоминает, его работа на западную разведку в свое время была тоже обнаружена и раскрыта именно Олдричем Эймсом: «Эймс не был сотрудником очень высокого ранга, но знал очень много. Так получилось, что я тоже пал его жертвой – ему сказали в Агентстве национальной безопасности вычислить, кто это появился у англичан, поставивший такую интересную информацию. Он сопоставил данные разных лет и пришел к выводу, что это я. И меня захватили, отвезли в Советский Союз, несколько недель я ждал расстрела, но я смог убежать, и это был первый побег такого рода через границу с 1934 года. Потом он на компьютерных дисках даже передавал мои лекции, которые я проводил в Америке».

Возможно, личное отношение к Эймсу говорит в Олега Гордиевском, когда он дает следующую оценку личности экс-сотрудника ЦРУ, шпионившего для СССР и России: «Он, насколько я понимаю, был совершенно безыдейным человеком, довольно сильно пьющим. Еще Эймс был плохо управляемым – он путал места встречи, места передачи материалов через тайники, и главным для него было желание получить деньги. И ему

передавали наличными большие суммы – по пятьдесят и сто тысяч долларов через тайники, а еще сообщили, что ему кладут деньги на счет в Швейцарии, что было, возможно, неправдой. Его, собственно, жадность к деньгам и погубила, потому что начали замечать, что он много тратит и позволяет себе покупки, которые не мог бы себе позволить госслужащий».

Насколько же сейчас, во втором десятилетии 21 века, при тотальном развитии коммуникационных технологий и возможностей дистанционного получения информации, актуален шпионаж, основанный на «человеческом факторе»? Насколько разведкам нужны «кроты»?

Отвечает Виктор Суворов: «Эймс в свое время подтвердил, что время шпионов еще не прошло. Когда 30-40 лет назад появились спутники-шпионы, то в газетах появились статьи о том, что со спутников видны даже генеральские звезды на погонах, и время людей в шпионаже уходит. Я в то время был слушателем учебного заведения, как раз этих людей готовившего, и задал вслух вопрос, так ли это. На это мне старые волки шпионажа ответили, что из космоса мы можем видеть только то, что происходит в данный момент, а люди, потребляющие нашу информацию, хотят знать, что произойдет через час, завтра, через полгода. Поэтому шпионы будут существовать, несмотря ни на какое развитие электроники. В настоящее время в Интернете можно найти 99,9 процентов всей информации, но именно вот эти доли процента, которые найти нельзя, и есть то, для чего нужны шпионы».

Данила Гальперович

концерт  
**ТАТЬЯНЫ ГАЛИЦКОЙ**  
(сопрано)  
9 июля в 3 часа дня

"Боготворимая Клара  
в творчестве двух гениев:  
Шумана и Брамса"

В Программе:  
Вокальный цикл "Любовь  
и жизнь женщины" Шумана.  
Романсы Шумана, Брамса, Клары Вик.  
А также несколько  
фортепианных шедевров.

Лариса Кифяк  
(фортепиано)

Лекцию-концерт ведет  
Розалия Степанова

концерт состоится  
в синагоге Shaare Shamayim по адресу:  
9768 Verree Road, Philadelphia PA 19115

Стоимость билетов при входе:  
25 \$  
20 \$ пенсионерам  
Детям до 16 - бесплатно

Информация и билеты по телефонам:  
855-594-8414 • 267-709-2536

Продажа билетов: магазин «Книжничок» и  
на сайте maerphila.org и при входе

Помогаем избавиться от боли.  
Научим контролировать симптомы болезни.  
Применяем самые современные методы лечения.  
Реабилитация после аварий и травм.

**ФИЗИОТЕРАПЕВТ**  
**Larisa Levin**

215-464-8900  
9922 Roosevelt Blvd  
Philadelphia, PA 19116

Офис находится рядом с магазином "Best Buy"



В клиниках **Absolute Smile** вам предоставят  
полный комплекс  
стоматологических,  
косметических и  
эстетических услуг

**ВОТОХ**  
\$12.00 unit  
regular price \$15.00

УСТРАНЯЕТ МИМИЧЕСКИЕ МОРЩИНЫ НА ЛБУ,  
ВОКРУГ ГЛАЗ И ГУБ, ВОЗРАСТНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ  
КОЖИ ШЕИ И ДЕКОЛЬТЕ

215-464-1704 215-331-7585 • 215-355-4007




**MAZAL' MANAGEMENT, LLC**

Надежная Mazal' Management Company (сертификат IREM и лицензия 8-й программы) с двадцатилетним опытом работы в Большой Филадельфии предлагает на выгодных условиях услуги по обслуживанию сдаваемых в рент жилых домов и квартир, включая 8-ю и другие городские, штатные и федеральные программы. Подбор арендаторов, заселение, обеспечение регулярного контроля, взаимодействие с администрацией города, коммунальными службами, жилищными программами и жильцами. Представление интересов домовладельцев в суде, назначение и прохождение различных инспекций, ремонты, аварийные работы. Круглосуточный прием "service calls" от жильцов. Предоставление ежемесячных финансовых отчетов. Выполнение разовых поручений

по-русски 267 597-1825 по-английски 866 344-9741

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ!

В НЕ ФИЛАДЕЛЬФИИ  
ОТКРЫЛАСЬ НОВАЯ  
АКАДЕМИЯ ЗНАНИЙ



**STUDENT  
ACADEMY  
OF KNOWLEDGE**  
(филиал московской школы)!

Высокий  
уровень преподавания  
школьных и внешкольных  
предметов.

Подробности в рекламе на стр. 2

215-470-0177 школа  
267-991-5281 директор  
school@studentacademy.org

**ARS Auto Repair and Towing**

- New and Used tires
- Battery sale and installation
- Brakes
- Detailing и мойка машин
- И многое другое

13440 Damar Dr., Unit E1 Shop 267-230-3637  
Philadelphia, PA 19116 Roadside 215-676-3938



**ПРОДАЕТСЯ**  
**БОЛЬШАЯ УГЛОВАЯ СТУДИЯ**  
на 16-м этаже кондоминиума,  
расположенного на набережной в Атлантик-Сити

Квартира меблированная, только что отремонтированная и в идеальном состоянии. Имеется много подсобных помещений. Большая кухня с гранитным countertop. Прекрасный вид на океан и залив. В доме имеется прямой выход на пляж. Закрытый бассейн с выходом на балкон, fitness club, джакузи, сауна, закрывающаяся камера хранения для инвентаря.

Цена \$98,900.

215-369-8133 дом., 267-566-9115 cell

УСТАНОВЛИВАЕМ  
И РЕМОНТИРУЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО  
ОТОПЛЕНИЯ И  
КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ  
УВЛАЖНЕНИЯ И  
ОЧИСТКИ ВОЗДУХА.  
Гарантия.  
Большой опыт работы.

215-914-1082

ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).  
ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО  
КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И  
ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

Доступные цены. Гарантия.  
Принимаем любые формы  
оплаты. Мы финансируем.  
20 лет в бизнесе.

215-432-4123

11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

**Jen Travel**

215-725-3962  
Fax : 215-722-0831  
Izytravel@gmail.com

Более чем  
15 лет  
в бизнесе

Мы - эксперты  
в организации вашего  
отпуска и поможем  
сделать его  
незабываемым.

Специализируемся  
на групповых  
и индивидуальных поездках.

3 сентября -  
Венгрия 2 недели  
с лечением  
Стоимость поездки -  
\$1,200 + перелет.

**ПРЕДЛАГАЕМ**

- Испания с отдыхом - любая пятница
- Коста Рика с отдыхом - в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.

ЧИСТЫЙ ДОМ - ЗДОРОВАЯ СЕМЬЯ!

ОРГАНИЧЕСКИЕ,  
НАТУРАЛЬНЫЕ,  
БЕЗОПАСНЫЕ СРЕДСТВА  
ДЛЯ УБОРКИ, СТИРКИ  
И МЫТЬЯ ПОСУДЫ

ГАРАНТИЯ КАЧЕСТВА!

www.amway.com/eko4life  
267-690-8141

**ABSOLUTE  
Smile**

В клиниках  
**Absolute Smile**  
Вам предложат  
полный комплекс  
стоматологических  
и эстетических  
услуг.

Лучшее качество.  
Доступные цены.

215-355-4007  
215-331-7585  
215-774-5050

см. рекл. на стр. 54

**The World of Plants**

- Клумбы, цветники, газоны, стрижка кустарников, обрезка плодовых, органик огороды, капельный полив
- Patio, деки, дорожки, столбы, заборы, перила, дренаж, цементные работы, Power Washing, стенки

Сезонное обслуживание, обработка от болезней, вредителей и сорняков

  
Ученый агроном  
Сергей Суюмин  
Тел. 215-971-5630



## ТРАДИЦИОННЫЕ ЭТАПЫ GRAND CHESS TOUR В ПАРИЖЕ И В ЛЁВЕНЕ

С 21 по 25 июня в Париже и с 28 июня по 2 июля в Лёвене (Бельгия) прошли первые два этапа третьего цикла турниров Гранд Тура десяти супергроссмейстеров в один круг в рапиде и два в блице. В рапиде за победу начислялось 2 очка, за ничью 1 очко, в блице за победу 1, за ничью – 0,5 очка. Поражают следующие без перерыва даты проведения этапов. Возможно, что этим во многом объясняется сдержанная тактика борьбы в турнирах.

В этот раз к формату прошлого года – рапид и блиц в Париже и Лёвене, классика в Сент-Луисе (август) и Лондоне (декабрь) – добавятся ускоренные круги после американского этапа.

Другое новшество организаторов – универсальный рейтинг, с помощью которого была отобрана сетка Тура. Основные участники играют обе классики плюс два быстрых этапа из трех, уайлд-кард (wild card) в коротком формате получают четверо игроков. В Париже к основным Карлсену, Накамура, Со, Вашье-Лаграву, Каруане и Карякину присоединились Мамедьяров, Грищук, Топалов и Бакро. В Лёвене за уайлд отвечали Крамник, Гири, Иванчук и Джобава, а Накамура, Каруану и Карякина заменили Аронян, Ананд и Непомнящий.

В Париже и Лёвене соперники сыграли по 9 туров с контролем «25 минут плюс 10-секундная задержка по Бронштейну», после чего им предстояло провести два круга блица «пять плюс три».

## Страничка от Яна Брайловского

Дебютный репертуар участников не порадовал обилием новых идей. В большинстве случаев результаты зависели от качества ошибок. А их было вполне достаточно.

### IVANCHUK, VASSILY – GIRI, ANISH, ЛЁВЕН, 2017, GRAND CHESS TOUR, РАПИД, 4 ТУР. (0-1)

1.c4 Nf6 2.Nc3 e5 3.g3 Bb4 4.Nf3 Vxc3 5.dxc3 d6 6.Bg2 h6 7.0-0 Nc68.Qc2 Ve6 9.b3 Qd7 10.e4 Bh3 11.Ne1 0-0 12.f3 Nh7 13.Be3 b6 14.Rd1Vxg2 15.Nxg2 f5 16.exf5 Rxf5 17.f4 exf4 18.Nxf4 Ne7 19.Qe4 Re8 20.Qb7? Nc6 21.Nd5 Rxd5.

Огромный интерес вызывало участие чемпиона мира после недавнего Ставангера, где он занял одно из последних мест. Поначало его игра была довольно робкой, но потом он разыгрался. Интересно и остро играли Грищук и Накамура.

### CARLSEN, MAGNUS – SO, WESLEY, ПАРИЖ 2017, GRAND CHESS TOUR, БЛИЦ, 27 ТУР. (1-0)

1.d4 Nf6 2.Bf4 d5 3.e3 c5 4.Nc3 a6 5.dxc5 e6 6.Na4 Vxc5 7.Nxc5 Qa5+8.c3 Qxc5 9.Nf3 Nc6 10.Bd3 h6 11.Ne5 0-0 12.0-0 Qe7 13.c4 Nxe5 14.Vxe5 dxc4 15.Vxc4 Rd8 16.Qf3 Nd5 17.e4 Nb6 18.Bb3 f6 19.Vc3 a520.a3 Kh8 21.Qe3 Ra6 22.Rad1 e5 23.Vxa5 Rxd1 24.Rxd1 Ve6 25.Vxb6.

### КАРУАНА – МАМЕДЬЯРОВ, ПАРИЖ 2017, GRAND CHESS TOUR, РАПИД, 5 ТУР. (0-1)

1.e4 e5 2.Nf3 Nc6 3.Bb5 a6 4.Va4 Nf6 5.0-0 Nxe4 6.d4 b5 7.Bb3 d58.dxe5 Ve6 9.Qe2 Nc5 10.Nc3 Nxb3 11.cxb3 Ve7 12.Be3 0-0 13.h3 Qd714.Rad1 f6 15.exf6 Rxf6 16.Ng5 Rd8 17.Rfe1 Rf5 18.Nce4 d425.Bf4 Rxe2 26.Nxe2 Nxa2 27.Re1 Re8 28.Kf1 Qxb3 29.Nxd4 Rxe1+30.Kxe1 Qa4 31.Nc2 Va5 32.b4 Nxb4.

### БАКРО – КАРЯКИН, ПАРИЖ 2017, GRAND CHESS TOUR, РАПИД, 5 ТУР. (0-1)

1.e4 c5 2.Nf3 d6 3.Bb5+ Nd7 4.0-0 Ngf6 5.Re1 a6 6.Bf1 b6 7.d4 cxd 48.Qxd4 Bb7

9.Nc3 e6 10.Bg5 Be7 11.Rad1 Qc7 12.a4 Rc8 13.h3 0-014.Qe3 h6 15.Bh4 Rfd8 16.Bg3 Ne5 17.Nd2 Nfd7 18.Kh1 Nc5 19.f4 Nc620.Nf3 Nb4 21.Qf2 Bf6 22.f5 Vxc3 23.bxc3 Na2 24.fxe6 Nxc3 25.Vxd6Nxd1 26.Rxd1 Rxd6.

### Итоги в Париже.

**Рапид.** 1. Карлсен – 14; 2. Грищук – 13; 3. Накамура – 12; 4-5. Мамедьяров, Вашье-Лаграв – по 11; 6. Со – 9; 7. Карякин – 8; 8. Топалов – 5; 9. Бакро – 4; 10. Каруана – 3.

**Блиц.** 1. Вашье-Лаграв – 13; 2-3. Накамура, Каруана – по 11; 4-5. Карлсен, Карякин – по 10; 6-7. Грищук, Мамедьяров – по 9; 8. Топалов – 6,5; 9. Со – 6; 10. Бакро – 4,5.

**Общий зачет.** 1-2. Карлсен, Вашье-Лаграв – по 24; 3. Накамура – 23; 4. Грищук – 22; 5. Мамедьяров – 20; 6. Карякин – 18; 7. Со – 15; 8. Каруана – 14; 9. Топалов – 11,5; 10. Бакро – 8,5.

**Тай-брейк.** Карлсен – Вашье-Лаграв 1,5:0,5.

В Лёвене борьба заметно обострилась. Но ошибки и просмотры и здесь вносят свои коррективы. Рапид выигрывает Со. Первый блиц с большим отрывом – Карлсен. Но потом Со играет из рук вон плохо, а чемпион мира становится неудержим. Он громит всех подряд, показывая свою былую удаль. И блестяще выигрывает также второй этап в Лёвене! Былой статус Магнуса восстановлен!

Очень хорошее впечатление оставила игра Вашье-Лаграв. Неприятно поразил Иванчук. И выпал из общего ряда супергроссов Джобава.

### ANAND, VISWANATHAN – VACHIER-LAGRAVE, MAXIME, ЛЁВЕН, 2017, GRAND CHESS TOUR, БЛИЦ, 14 ТУР. (0-1)

1.e4 c5 2.Nf3 Nc6 3.Bb5 e6 4.0-0 Nge7 5.d4 cxd4 6.Nxd4 Ng6 7.Nc3Be7 8.Nb3 a6 9.Bd3 b5 10.f4 Bb7 11.Kh1 Qc7 12.a4 b4 13.Ne2 Rd814.a5 d5 15.e5f6 16.Ned4 Nxd4 17.Nxd4 Bc8 18.Qh5 0-0 19.Be3 fxe520.fxe5 Bc5 21.Vxg6 hxg6 22.Qxg6 Qxe5 23.Nf3 Qxe3 24.Ng5 Rf2 25.Qh7+ Kf8 26.Qh8+

### Итоги в Лёвене.

**Рапид.** 1. Со – 14; 2. Вашье-Лаграв – 12; 3. Карлсен – 11; 4. Гири – 10; 5-7. Непомнящий, Крамник, Аронян – по 9; 8. Ананд – 8; 9. Иванчук – 7; 10. Джобава – 1.

**Блиц.** 1. Карлсен – 14,5; 2-3. Гири, Вашье-Лаграв – по 10; 4-5. Аронян, Крамник – по 9,5; 6. Непомнящий – 9; 7-8. Со, Иванчук – по 8,5; 9. 4-5. Ананд – 8; 10. Джобава – 2,5.

**Общий зачет.** 1. Карлсен – 25,5; 2. Со – 22,5; 3. Вашье-Лаграв – 22; 4. Гири – 20; 5-6. Аронян, Крамник – по 18,5; 7. Непомнящий – 18; 8. Ананд – 16; 9. Иванчук – 15,5; 10. Джобава – 3,5.

**Продолжается набор одарённых детей в математический и шахматный классы Яна Брайловского.**

**Тел. 215-969-4034, 267-968-6923.**

**ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ**  
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ  
**owners operators**  
and **CDL drivers**  
на выгодных для вас условиях.  
**872-985-7325**

**ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА**  
УСТАНОВКА И РЕМОНТ  
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ \* КАЧЕСТВО  
ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ  
КАРПЕТ ПОРУЧНИ  
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА  
ВАДИМ  
Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

**СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА**  
- WORKERS' COMPENSATION  
- GENERAL LIABILITY  
- COMMERCIAL AUTO  
Помощь с аудитом,  
Низкие цены,  
Отличный сервис!  
215-355-5050 Ксения  
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ**  
ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ  
RESIDENTIAL,  
COMMERCIAL,  
INDUSTRIAL  
267-241-7872 LICENSED & INSURED

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу  
**ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ КЛАССА А**  
Предлагаем услуги для получения CDL License Class A  
После полугодичного сотрудничества с нами, возмещаем  
полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card  
ntranslogistics@yahoo.com  
**215-500-7552 267-441-6600**

**Pennsylvania Heart and Vascular Group**  
Dr. Alec Musten и  
Dr. Alexander Rubin  
Кардиологи Высшей  
Категории  
215-885-4700

ДЕЛАТЬ ДЕНЬГИ  
БЕЗ РЕКЛАМЫ  
МОЖЕТ ТОЛЬКО  
МОНЕТНЫЙ ДВОР  
Томас Маколей,  
английский историк, публицист

**РЕМОНТ И УСТАНОВКА  
ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН**  
ROOFING & WINDOWS  
267-243-8039 www.alsroofing.org

**РУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА**  
SOLL ACCOUNTING & NOTARY  
◆ Income tax и бухгалтерский учёт  
◆ Перевод и легализация, всех видов документов  
◆ Оформление иммиграционных документов:  
доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство,  
гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д.  
◆ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.  
◆ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей.  
◆ компьютерная связь с PennDOT, что ускоряет получение документов  
◆ Оформляем TAX ID Number.  
10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 ☐ Tel. 215-698-2770

**ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майями до  
Бостона и в Филадельфии**  
Доставка в аэропорты,  
чистка ковра.  
**215-669-1386**  
Скидки пенсионерам



Car Dealership in North-East Philadelphia  
is looking for

a **SALESPERSON**



Must speak English.  
Salary, commissions + bonus

**215-778-2718**

**ГАРАНТИРУЕМ** лучшую чистку ковра  
по разумным ценам

**ХИМЧИСТКА:**  
кавролина, ковров, мебели

**УДАЛЕНИЕ:**  
пятен, посторонних запахов,  
в т.ч. от домашних животных

**Натяжка и ремонт ковра,  
удаление складок**

Гипоаллергенная чистка,  
безопасная для детей  
и домашних питомцев



**Five Star  
Carpet Service**

**267-838-5975**

Говорим по-русски

[www.FiveStarCarpetPhilly.com](http://www.FiveStarCarpetPhilly.com)

[genetravel@gmail.com](mailto:genetravel@gmail.com)

**GENE TRAVEL**

СТРАХОВАНИЕ  
ПУТЕШЕСТВИЙ



My Next  
destination is...

- КРУИЗЫ,
- ПАНСИОНАТЫ,
- ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ

**410-610-2036**

Геннадий  
и Клара

**877-980-6262**

ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ  
ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА

**“Мир Животных”**



ДОКТОР  
**ТАНЯ  
КАМЕНЕВА**

World of Animals at Bethayres  
**Veterinary Hospital**

ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ  
**ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ**

ПРИ КРАЙНЕЙ НЕОБХОДИМОСТИ ДОКТОР  
МОЖЕТ ПРИНЯТЬ В НЕУРОЧНЫЕ ЧАСЫ

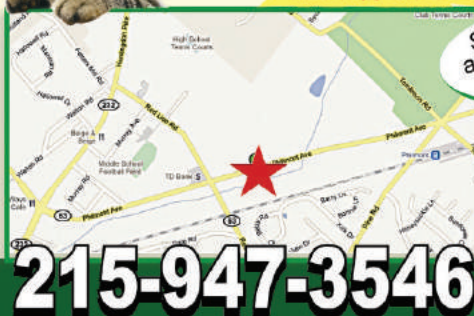


Заново  
отремонтированное  
помещение гостиницы  
для ваших питомцев.  
Kennel/Boarding service  
под наблюдением  
наших докторов -  
**мы ждем Вас!**



**\$20 OFF**  
ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ КЛИЕНТОВ

Same day  
appointment  
available



МЫ НАХОДИМСЯ  
В НОРД-ИСТЕ

Работаем 7 дней в неделю

ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

**215-947-3546**  
2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006

[www.bethayresveterinary.com](http://www.bethayresveterinary.com)  
[www.vetcentercity.com](http://www.vetcentercity.com)

ФОНД "ТАЛАНТЫ МИРА" ПОД РУКОВОДСТВОМ  
ДАВИДА ГВИНИАНИДЗЕ ПРЕДСТАВЛЯЕТ



# ЗВЕЗДНЫЕ РЫЦАРИ МУЗЫКИ

STAR STUDDED KNIGHTS OF MUSIC



ДАВИД ГВИНИАНИДЗЕ  
БАРИТОН

ДЖАЛИЛЬ ГИЗАТУЛИН  
БАС

МАКСИМ ХОХЛОВ  
ТЕНОР

МЕРАБ ЗБРАЛИДЗЕ  
ФОРТЕПИАНО

РАВИЛЬ ГИЗАТУЛИН  
ТЕНОР

ФИЛИПП ПЕТКОВ  
ФОРТЕПИАНО

15 ИЮЛЯ в 15:00  
JACOBS MUSIC RECITAL HALL  
1135 NORTH EASTON ROAD / WILLOW GROVE, PA 19090

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕЛЕФОНУ (215) 593-5061

БИЛЕТЫ В ПРОДАЖЕ НА [TALENTSOFTHEWORLD.TIX.COM](http://TALENTSOFTHEWORLD.TIX.COM)

[TALENTSOFTHEWORLD.COM](http://TALENTSOFTHEWORLD.COM)

СПОНСОРЫ:



## ОКНА И ДВЕРИ

7952 Bustleton Avenue  
Philadelphia Pa 19152

Тел. 215-338-4126

Факс 215-338-4127

[unlimitedwindows@yahoo.com](mailto:unlimitedwindows@yahoo.com)

**ЛЮБЫЕ РАЗМЕРЫ ОКОН  
выполняются  
в течение 7 дней**

\* **Double Hungs** - двойные

\* **Sliders** - раздвижные окна

\* **Casements** - европейский стиль окон с разнообразным дизайном - створчатые, поворотные и откидные.

\* **Bay and Bow** - панорамные окна, выгнутые наружу

**Изготавливаем окна с энергосберегающим стеклом**

**WOW!!! \$199.00** plus tax = **SPECIAL**

В цену входит стандартное окно,  
установка и облицовка

Сотни окон в наличии  
на складе  
**\$125.00 ONLY**

Окна указанных ниже размеров имеются на складе

**NO WAITING, JUST PICKUP**

24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	39 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	**custom sizes
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 69 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	<b>7 DAYS**</b>



## “Алёнушка”

Открыт с 1981 года да

Лонг-Айленд, 75 миль от Нью-Йорка

Коттеджи в лесу, на берегу озера,

5 миль от океана.

Лодки, рыбалка, сауна, турецкая баня.

Фрукты и овощи прямо с фермы.

6 каналов русского телевидения.

Шоу, кино. Рядом водный парк, зоопарк, дельфинарий

Возможны экскурсии: Нью-Йорк - (Манхаттан) обзорная,

Статуя Свободы, Метрополитан Музей, Бродвейские Театры

Тел: (631) 727-0222

[www.alenushka.net](http://www.alenushka.net)

Только предварительная регистрация.

Для регистрации чеки и мани-ордера высылать по адресу:

Victoriana, Inc. 99 OLD WESTHAMPTON RD., NORTHAMPTON, NEW YORK 11901

# RFS Group, Inc

Траковая компания из Чикаго, IL

приглашает на работу  
**ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS**

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ 50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВСЕГДА ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

ВЫСОКОВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ  
ДИСПЕТЧЕРЫ

ДРУЖЕСТВЕННАЯ  
ОБСТАНОВКА



Для дополнительной информации звоните:

**773-634-0182**  
или **773-516-0504**



# SUNSET

Licensed & Insured  
Говорим по-русски



**267-343-3317** Миша

## Auto Repair



State Inspection  
для пенсионеров  
**\$40**

- Full Brake Service
- Computer Diagnostics
- Tires mounting & Balance
- Air Conditioner Service
- Window Tinting
- Stereo and Alarm



**13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116**

9903 Bustleton Ave.  
Philadelphia, PA



**1.888.449.0367**

Говорю по-русски



Игорь  
Кайзер

coupon \$750

С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ

Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2017

Honda CRV 2017

Honda Pilot 2017

Самый большой выбор моделей марки Honda 2017 года!  
А также certified used cars

## ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- ВОДИТЕЛЕЙ категории CDL A
- OWNER-OPERATORS



**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент (Thermo King – Carrier)**

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ, НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ для owner operators, а также бесплатные услуги при заполнении налогов

609 651 7781

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,45-0,50 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

### Haldeman Lexus of Princeton



**Brian Bennett**  
VP/General Manager

2630 Business Route 1 North  
Lawrenceville, NJ 08648

Phone: 609-375-1000  
267-471-7747  
267-262-0841

Говорим по-русски и по-украински

[bbennett@haldemanlexus.com](mailto:bbennett@haldemanlexus.com)  
[haldemanlexus.com](http://haldemanlexus.com)

### Princeton MINI



**Wayne Townsley**  
Sales Manager

2466 US Highway 1, Princeton, NJ 08540

O: 609-452-9400  
D: 609-945-8724  
267-773-0157  
F: 609-452-7103

Говорим по-русски и по-украински

[wtownsley@princetonmini.com](mailto:wtownsley@princetonmini.com)  
[princetonmini.com](http://princetonmini.com)

## ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



267-879-5872

### Atcher SIDING & ROOFING

ЧИСТКА И РЕМОНТ ВОДОСТОКОВ  
ОКНА И ДВЕРИ (CAPPING INCLUDED)  
КРЫШИ  
SIDING, SEAMLESS GUTTERS  
LABOR GUARANTEE

Licensed & Insured  
ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ

267-991-5980

### АВТОРСКИЕ РАБОТЫ МАСТЕРОВ –

украшения для женщин, сделают ваш образ неповторимым



Загляните в магазин "Книжничок"

8342 Bustleton Phila, PA 19152 215-969-7082

## EURO Kitchen & Bath Studio

ДИЗАЙН, ПРОДАЖА И ИНСТАЛЛЯЦИЯ

БОЛЬШОЙ ВЫБОР ЕВРОПЕЙСКИХ И ТРАДИЦИОННЫХ АМЕРИКАНСКИХ КУХОНЬ  
Прямые поставки от производителя со складов Нью-Джерси



НАШИ КАЧЕСТВО И ЦЕНЫ – ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ!

24/7 (609)456-8722

[www.solonenko.us](http://www.solonenko.us)

### ПОШИВ И ПЕРЕДЕЛКА (DRESSMAKING & ALTERATION)

- Мужской и женской одежды любой сложности
- Свадебные наряды
- Пошив штор
- Костюмы для бальных танцев

КАЧЕСТВЕННО

**БУТИК**  
ПРОДАЖА МОДНОЙ ОДЕЖДЫ.  
Доступные цены.

[http://stores.ebay.com/ruselli4\\_couture](http://stores.ebay.com/ruselli4_couture)  
**Elina 267-307-0726**  
[elina.gaby@gmail.com](mailto:elina.gaby@gmail.com)

### РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

24/7 EMERGENCY



### Faulkner TO BE SURE Mazda



**Mike Rocchi**  
PRESIDENT

**\$500**  
COUPON

[faulknermazda.com](http://faulknermazda.com)  
[mrocchi@faulknermazda.com](mailto:mrocchi@faulknermazda.com)

4437 E. Street Rd 267-670-5777  
Trevose, PA 19053 215-673-4444  
ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

### РЕВОЛЮЦИОННЫЙ МЕТОД ЛЕЧЕНИЯ НАРКОТИЧЕСКОЙ И АЛКОГОЛЬНОЙ ЗАВИСИМОСТИ

## Grand Opening!

Помогаем пациентам нашей клиники круглосуточно, 7 дней в неделю без использования наркотических средств.

Специализируемся на детоксикации от: алкоголя, опиатов (морфин, кодеин) бензодиазепинов (психотропные вещества), метадона, субоксона/субутекса и других медицинских наркотических препаратов.

Натуральный NAD DETOX – один из новых комплексных методов лечения наркозависимости!

Клиника рассчитана только на 15 койкомест

**FUTURE NOW DETOX**  
Medical Detox

• 866-419-3899  
• 786-942-0502

Мода



Многофункциональные средства для защиты и увлажнения губ

### Бальзам для губ «Пион» от L'Occitane

Коллекция летних бальзамов от L'Occitane имеет необходимый базовый функционал – увлажняет, защищает от солнца (SPF25), а также придает губам легкий оттенок. Палитра представлена в розовой гамме, но у последней новинки полупрозрачный мандариновый цвет. Бальзам не жирный и не липкий.



Pivoine Sublime Tinted Lip Balm от L'Occitane

### Бальзам для губ «Дикая груша & розовый перец» от 22 I 11 Cosmetics

Благодаря розовому перцу в составе бальзам от российского бьюти-бренда обладает разглаживающим эффектом и даже немного пощипывает губы. Бережный уход за кожей губ обеспечивает ще-

## ОТТЕНОЧНЫЕ, УХАЖИВАЮЩИЕ И СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЕ: БАЛЬЗАМЫ ДЛЯ ГУБ НА ЛЕТО

дрый комплекс питательных ингредиентов – масла, витамин Е и олигопептиды, которые стимулируют выработку коллагена и эластина.



Wild Pear & Rose Peppermint от 22 I 11 Cosmetics.

### Бальзам-стик для губ от Korres

Масляный бальзам для губ имеет солнцезащитный фактор и подсолнечный воск, что делает средством актуальным как зимой, так и летом. Продукт представлен в нескольких оттенках, включая прозрачный.



Lip Butter Stick SPF15 от Korres

### Бальзам для губ от Bobbi Brown

Ухаживающий защитный бальзам невероятно популярен по всему миру. В составе есть все необходимое – от алоэ вера и вазелина до питательных масел. Средство довольно плотное и жирное по консистенции, поэтому не требует частого обновления и даже стойко выдерживает ночь.



Lip Balm SPF 15 от Bobbi Brown

### Увлажняющий бальзам от Weleda

Новые бальзамы мягкого перламутрового, ягодного и нежно-розового оттенков с тающей кремовой текстурой и ароматом ванили и розы обволакивают губы защитной мантией и стимулируют естественные процессы регенерации благодаря питательным маслам ши и жожоба.



Lip Balm от Weleda

### Цветной бальзам от GlamGlow

Марка дебютировала в сегменте декоративной косметики с линейкой цветных бальзамов. Средства обладают насыщенными оттенками, плотной текстурой и богатым составом, в который вошло шесть масел и экстракт освежающей мяты.



Правда о генерале Франко

Мнение, какое событие Второй мировой войны было самым важным, зависит от того, кого вы спросите. Русские ответят, конечно, что это Сталинградская битва. Американцы ответят, наверное, что это высадка союзников в Нормандии в 44-м. Можно ещё спросить немцев... Герман Геринг в нюрнбергской тюрьме сообщил: «Гитлер проиграл войну, когда отказался от намерения сразу же вслед за падением Франции вступить в Испанию – с согласия или без согласия Франко, – захватить Гибралтар и вторгнуться в Африку». Третьей судьёй можем взять Уинстона Черчилля. В своих мемуарах Черчилль записал: «Если бы Гитлер овладел Гибралтаром, исход войны был бы другим»...

Судьбоносная встреча Адольфа Гитлера и генерала Франко, единственная их встреча, состоялась в октябре 1940 года в Эндайе на франко-испанской границе. Описание её историками почти комично. Фюрер требовал от каудильо пропустить немецкие войска для захвата Гибралтара. Франко ни за что не соглашался. Гитлер вдохновенно живописал: «Мы перебросим танки на африканский берег и двинем их на восток». Франко монотонно возражал: «Танки увязнут в песке». После 10 часов бесплодных переговоров Гитлер в бешенстве покинул встречу. «Я нюхом чую в нём еврея. У него чисто семитская рожа. Один нос чего стоит», – разорвался фюрер. Но двинуть войска на Франко он не решился.

Сколько европейских лидеров устояли перед Гитлером? Премьеры гордых

## «ОДИН НОС ЧЕГО СТОИТ...»

Англии и Франции без единого выстрела сдали Гитлеру в Мюнхене Чехословакию. Да и свою свободу Франция защищала всего 12 дней. Сталин домогался дружбы фюрера. Главы либеральных Бельгии и Норвегии предоставили Гитлеру свои страны без возражений. Сейчас Норвегия выступает моральным ментором мира, определяя главного миротворца года. В 1940 году Квислинг создал правительство, приветствовавшее немецкую оккупацию Норвегии. Национальная гордость норвежцев, нобелевский лауреат Кнут Гамсун поддержал нацизм и отправил своего сына сражаться в войсках СС. Норвежцы зорко следили, чтобы евреи не могли спастись, сбежав в нейтральную Швецию. Норвежские евреи были депортированы из своей страны в концлагеря на территории Польши без приказа из Германии. Характерно, что выжившие в лагерях норвежские евреи после войны в Норвегию не вернулись.

А что же Испания и «враг прогрессивного человечества» генерал Франко? Только за 1940 год укрытие в Испании нашли 40 000 евреев, а за всю войну цифра спасённых испанским диктатором евреев приближается к 200 тысячам. В крупнейшем еврейском центре юго-восточной Европы Салониках Франко спас от депортации в Освенцим 5000 евреев, объяснив это тем, что как сефарды, чьи предки были изгнаны из Испании за 460 лет до того, они имеют право на въезд в Испанию. Франко спас 1600 евреев из Берген-Бельзена. В разных странах – называют Венгрию, Румынию, Грецию и вишистскую Францию – посольства Испании получили инструкцию выдавать въездные визы евреям. Это как

раз такое деяние, за которое мы почитаем шведского дипломата Валленберга и японского дипломата Сугихару героями и заслуженно присвоили им звание Праведников народов мира. Но напрасно вы будете искать в этом почётнейшем списке имя генерала Франко.



Так чем же объясняется неблагодарность евреев генералу Франко? В гражданскую войну 1936-39 годов в Испании мятежные войска под его предводительством разбили армию правительственной коалиции сталинистов, троцкистов, социалистов и анархистов. За коалицию сражались интернациональные бригады, состоявшие в большей степени из европейских евреев, а также из «военспецов», посланных в Испанию Сталиным. Это поражение и не могут простить Франко левоориентированные люди. Недаром опереточный злодей Никита Хрущёв в пору

работы главой СССР стучал в ООН ботинком по трибуне во время выступления представителя франкистской Испании. А многие евреи, как в Израиле, так и в Америке, до сего дня ориентированы в ту же сторону, что и Хрущёв.

Будучи не из крупнейших игроков в глобальной драме Второй мировой, Франко демонстрировал чудеса эквилибристики, поддерживая Германию в войне против России, оставаясь нейтральным в войне западных союзников против Рейха и поддерживая Америку в войне с Японией. И когда по окончании войны казалось, что коммунизм поглотит Европу (Франция и Италия были на грани прихода к власти коммунистических партий), антикоммунист Франко выступал против бойкота и международной изоляции и с середины 50-х повёл страну к тому, что экономисты назвали «испанским чудом». Тогда темпы экономического роста в стране уступали только японским. По поводу интуиции Гитлера: по материнской линии Франко происходил, как считают, из почтенного еврейского рода Пардо, давшего известных раввинов Иосифа, Йосефа и Давида Пардо. По отцовской линии он, полагают, также происходил из марранов.

Последние годы в Испании разрушают памятники генералу Франко. В 2009 году, спустя 34 года после смерти Франко мэрия Мадрида лишила его, спасшего Испанию от двух страшных напастей XX века – от коммунизма и нацизма, всех титулов и наград. Память праведного Иосифа, спасшего когда-то Египет от голода, впрочем, тоже не хранится в современном Египте.

Народные новости

**Экономьте время и деньги - посетите наш магазин!**

**BELL'S CORNER  
BELL'S  
MARKET**

8330 Bustleton Ave.,  
**Bell's Corner Plaza**

Понедельник - суббота: 8ам-9pm

Воскресенье: 8ам-6pm

**215-342-6016**



**ВСЕГДА В ШИРОКОМ АССОРТИМЕНТЕ**

- овощи, фрукты
- колбасы, сыры
- выпечка, сладости
- рыба, мясо
- кулинария, копченая рыба
- товары для диабетиков
- молочные продукты
- консервированные продукты
- много продукции собственного производства

**ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПРАЗДНИЧНЫЕ ТОРТЫ, ГОРЯЧИЕ И ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ И PARTY TRAYS!**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В АПТЕКУ, УДОБНО РАСПОЛОЖЕННУЮ В МАГАЗИНЕ**



- Принимаем все виды страховок и планов
- Квалифицированные фармацевты с опытом работы более 20 лет помогут вам профессиональным советом
- Специальные цены для клиентов без страховок
- Большой выбор американских и русских лекарств, трав и витаминов
- Бесплатно доставляем лекарства на дом



*Прекрасный подарок - gift certificate магазина Bell's Market*

**ВНИМАНИЕ, ПЕНСИОНЕРЫ!!!**

**СКИДКА 10% OFF**

ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ - ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ  
ПЯТНИЦА, ВОСКРЕСЕНЬЕ 8.00AM-10.00AM

*Каждую неделю большой*

**SALE**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**

NetCost Market 267-672-2500  
11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**

TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION

10% OFF WITH



NetCost Market 215-795-3773  
2417 Welsh Rd,  
Philadelphia PA 19114

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**

7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION

10% OFF WITH



NetCost Market 732-943-0111  
700 Tennent Road  
Manalapan, NJ 07726

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**

TUESDAYS & WEDNESDAYS

10% OFF WITH



*HAPPY*  
4<sup>th</sup> of  
*July*

*Дорогие филаделфийцы!*

*Желаем Вам  
ярких праздничных дней,  
и пусть удача  
всегда будет сопутствовать Вам  
в ваших делах!*



**AMERICA**



# ВОДА, ВОДА...

Виталий Рахман с использованием материалов СМИ

Когда я вернулся из поездки в Европу, посетив Венецию, Триест, Словению, Хорватию и пришел в офис «с бодуна», адаптируясь к перемене времени, меня в редакции спросили: «Что тебе больше всего понравилось?» Из меня вылетело: «Вода». Как известно, словом можно убить... И меня осенило написать статью о Словено-Хорватской воде и вообще...

Нырнул в интернет и начал копать... Итак: путешествуя по этому региону, я пил воду везде из-под крана, на улицах – из фонтанов, некоторые из которых имеют солидный исторический возраст, и при этом чувствовал себя очень хорошо, и запас энергии резко возрос.

О том, что вода является важнейшим строительным материалом для любого живого организма, пожалуй, знает даже ребенок. В преданиях и сказках с детства говорят и напоминают о важности и необходимости воды, о ее живительных и полезных свойствах. Вода является важнейшим элементом для здоровья нашего организма. Вода составляет более 2/3 массы человеческого организма. Человек, как известно, не может жить без воды: «Без воды - и

Так вот, Хорватия особо гордится питьевой водой. Именно Хорватия богата природными ресурсами питьевой воды, которая высоко котируется своим качеством в Европе и даже в мире, согласно данным исследования, опубликованного ЮНЕСКО. Экологическая служба в Хорватии очень развита, и она занимает 20-е место в списке чистейших стран в мире, поэтому тут можно без опасений пить воду из крана. Вода считается даже полезной, благодаря высокому содержанию кальция и магния, а по вкусу она различается, потому что набрана в различных источниках. Вода во многих городских фонтанах пригодна для питья. Самый известный из таких фонтанов находится в Дубровнике и называется Онофрио. Туристы могут утолить жажду с помощью маленьких питьевых фонтанчиков, или сесма по-хорватски. Удобные колонки с питьевой водой часто встречаются даже на сельских дорогах и в маленьких деревеньках, так что в Хорватии нет никаких проблем с водой.

Но есть и неприятные моменты. Вода во многих местах, а особенно в Загребе, жутко жесткая, т.е. с большим содержанием кальция и магния. Википедия (и даже доктора) уверяют, что именно эти соли придают жесткой воде большую вкусность и НЕ опасны для здоровья, но в ежедневной жизни - это кошмар. Ну, во-первых, эти жуткие белые пятна на всех поверхностях: раковине, ножах-вилках, стаканах, не говоря уже о чайниках и кастрюлях; во-вторых, если вдруг не используешь смягчитель после стирки, то вещи стоят колом, как после бетономешалки (помните, в «Джентльменах удачи»? ). А самое неприятное и дорогостоящее: это смерть бытовой техники.

Однако Хорватия - одна из самых обеспеченных питьевой водой стран в мире. Более того, с экранов и страниц газет всё время уверяют, что вода в Хорватии - чистейшая, полезнейшая и замечательная. В подтверждение: СУДЬИ ПРЕМИИ INTERNATIONAL MINERAL WATER AWARDS, ВРУЧЕНИЕ КОТОРОЙ СОСТОЯЛОСЬ В ПОРТУГАЛИИ, РЕШИЛИ, ЧТО ЛУЧШАЯ ВОДА ЕВРОПЫ - В ХОРВАТИИ.

Хорватский бренд Jamnica, занимающийся добычей и розливом минеральной воды, выиграл золотые медали в категории «Лучшая ароматизированная вода» и «Лучшая газированная вода» в международном конкурсе International Mineral Water Awards, прошедшем в португальском Эшториле.

Хорватская компания выдержала довольно жесткую конкуренцию на конкурсе, где были представлены 175 продуктов из 11 европейских стран. В состав жюри вошли профессионалы из 15 стран, которым предстояло оценить качество напитков, сообщает Croatia Week. Ароматизированная вода Jamnica набрала 97,5 баллов из 100, газированная вода – 95 из 100.

Конечно, съездив на Плитвицкие озера, например, несколько не сомневайтесь в этом. Большое количество термальных источников и просто источники с кристальной водой и бьющей хвостом форелью. Бальнеологические и грязелечебные курорты Хорватии расположены в основном на севере и востоке страны и в большинстве своем недалеко от Загреба. Всего в Хорватии более 20 термальных источников плюс единственное в Европе и второе в мире после азербайджанского месторождения нафталина — лечебной нефти.

Бальнеокурорты на источниках в Хорватском Загорье — Тухельске Топлице, Крапинске Топлице, Стубичке Топлице, Вараждинске Топлице, Иванич Град (Нафталин) и Топушко Топлице, в Словении — Даравур, Липик и Визовац. Приморские курорты с лечебными грязями и термальными водами — Вела Лука, Шибеник, Дуга Увала и Истрия.

Сульфидные (сероводородные) воды привлекли к себе внимание человечества намного раньше, чем какие-либо другие минеральные воды. Этому способствовал, с одной стороны специфический запах этих вод, с другой - то магическое действие, которое приписывали сере самородной и ее соединениям как лечебному средству от многих болезней. Серные воды текли в термах Золотого дворца Нерона. Греческое название серы — *theon* — божественное, - которое до сих пор сохранилось как составная часть в названиях

химических тиосоединений. Это дух, не горящий огонь, огненное начало, можно сказать, что ей пели «гимны божественной любви — *Ton theion hymnon hoi erotes*». Сера выступает своеобразным проводником силы природы человеческого обществу. Сера — один из философских элементов — так называемая «философская сера», энергия и душа природы, своеобразный «нунций» солнца на Земле, направленный для решения важнейших проблем. Видимо, не случайно именно серой и огнем были уничтожены Содом и Гоморра. В то же время сера, ее способность гореть и неприятный запах ассоциировались с сатаной и адом.

Словения так же представляет естественную и идеальную базу для развития оздоровительного туризма на термальных курортах, с лечебной силой которых люди познакомились еще во времена Римской империи.

Всемирно известные словенские термальные источники - их непревзойденные целительные свойства известны давно, еще с древних времен: древние римляне соорудили купальни и термы в местах, где находились термальные источники с



не туды, и не сюды», а недостаточное ее потребление может стать причиной появления многих болезней. Обезвоженность очень опасна. В самом деле, функционирование всех клеток и органов, составляющих человеческую физиологию, зависит от воды:

- вода служит как жидкий смазочный материал для суставов,
- вода регулирует температуру организма,
- вода играет существенную роль в процессе пищеварения,
- вода регулирует обмен веществ,
- вода также играет ключевую роль в профилактике разного рода заболеваний.

Выпивая нужное количество чистой воды, мы можем сформировать нашу иммунную систему, которая позволяет нам оставаться здоровыми и наслаждаться прелестями зимнего сезона без простуды.



минеральной водой. С тех пор и по сей день термальные источники в Словении настоятельно рекомендуются использовать в лечебных целях.

О лечебной минеральной воде знали и первые словенские поселенцы. К словенским термальным источникам уже в средние века съезжались аристократы со всей Европы. Конец девятнадцатого века ознаменовался для Словении активным развитием лечебных курортов, строились гостиницы и пансионаты, стали приезжать и аристократы из России, привлеченные рассказами о чудодейственных лечебных свойствах словенской минеральной воды.

В Словении находится 87 природных минеральных источников и более 25 термальных лечебно-оздоровительных курортов и известных медицинских и косметических центров, оборудованных медицинской техникой высочайшего уровня. Пятнадцать курортно-туристических центров Словении







# ВОДА, ВОДА...

Фотографии Виталия Рахмана

сертифицированы и это присвоен статус природных лечебниц.

Словения по сравнению с другими европейскими странами имеет наиболее богатую карту природных минеральных источников, активно используемых для эффективного лечения и профилактики самых разнообразных заболеваний. К основным природным богатствам Словении относятся многочисленные разновидности теплых и горячих термальных вод, морская вода, соляные грязи, минеральные воды и климат.

Лечебная сила термальных источников Словении выходит из глубин земли – термальные воды различных свойств и температуры от 27 С до 37 С, а также минеральные воды отличных вкусовых качеств – это всемирно известные воды Раденска (Radenska) и Рогашка слатина (Rogaška). Минеральные воды Словении известны во всем мире: самые известные Донат Мг (Donat Mg) по содержанию магния 1000 мг в литре - уникальная минеральная вода) и Раденска, не менее известные термальные источники Термы Добрны и Термы Олимпия.

### Показания для применения сульфидных вод

- Заболевания сердечно-сосудистой системы
- Заболевания костно-мышечной системы
- Заболевания центральной нервной системы
- Заболевания периферической нервной системы
- Кожные болезни
- Гинекологические заболевания
- Урологические заболевания
- Заболевания эндокринной системы

Сульфидные воды усиливают функциональную активность щитовидной железы. Под действием сероводорода усиливается и основной обмен.

Бальнеотерапия сульфидными (сероводородными) водами показана при заболеваниях щитовидной железы с пониженной функцией, нарушении жирового обмена, диабет.

При повышенной функции щитовидной железы (гипертиреозе) лечение крепкими сульфидными водами (типа Мацеста) противопоказано.

### Противопоказания для бальнеотерапии сульфидными водами.

Кроме общих противопоказаний к водолечению, сульфидная терапия противопоказана больным с бронхиальной астмой, с далеко зашедшим атеросклерозом сосудов сердца и головного мозга, после перенесенных повторных инфарктах миокарда, больным с рецидивирующей формой инфаркта миокарда, а также осложненной в остром периоде тяжелым течением (кардиогенный шок, тяжелые нарушения ритма сердечной деятельности), аневризмой, больным с недостаточностью кровообращения, превышающей I степень, больным с тяжелыми частыми приступами стенокардии, язвенной болезни желудка и двенадцатиперстной кишки, хронических заболеваний печени и желчных путей со склонностью к обострениям, хронических нефритах и нефрозах, заболеваниях щитовидной железы с явлениями тиреотоксикоза.

На курортах с слабосульфидными водами (10 мг/л), например, Пятигорского типа, противопоказания к применению сульфидных ванн в основном относятся к числу болезней, исключающих применение бальнеопроцедур.

Прежде неисчерпаемый ресурс - пресная чистая вода - становится исчерпаемым. Сегодня воды, пригодной для питья, промышленного производства и орошения, не хватает во многих районах мира.

Основная масса воды сосредоточена в океанах. Испаряющаяся с его поверхности вода дает живительную влагу естественным и искусственным экосистемам суши. Чем ближе район к океану, тем больше там выпадает осадков. Суша постоянно возвращает воду океану, часть воды испаряется, особенно лесами, часть собирается реками, в которые поступают дождевые и снеговые воды. Обмен влагой между океаном и сушей требует очень большого количества энергии: на это

затрачивается до 1/3 того, что Земля получает от Солнца.

Мировой водный кризис в первую очередь будет спровоцирован ростом населения планеты и растущими потребностями в природных ресурсах. Согласно данным Международного института управления водными ресурсами (IWMI) за последние 100 лет потребление воды возросло в 6 раз, а к 2050 г. - удвоится. В настоящее время на 1 человека приходится около 2,5-3 литра воды в день. По прогнозам ООН население планеты к 2025 году вырастет с 5 до 8,5 млрд. человек, следовательно, потребуются дополнительно около 6 тыс. куб. км пресной воды. Очевидно, что водный кризис можно ожидать уже в ближайшей декаде лет.

Кризис водных ресурсов имеет тесную связь с нарастающим глобальным продовольственным кризисом. К примеру, жаркое лето в России 2010 года привело к нехватке воды и опасению относительно сокращения поставок зерна, что в свою очередь стало причиной роста мировых цен на товарных рынках. Это показывает, насколько локальные проблемы водных ресурсов имеют экономические и политические последствия в мировом

Это вряд ли возможно во многих развивающихся странах Азии и Северной Африки, в некоторых частях Австралии, Северной Америке и Европе. Более 1,4 миллиарда человек в настоящее время живут в бассейнах рек с высокой экологической нагрузкой на водные ресурсы. Это число будет увеличиваться по мере водозабора вследствие роста численности населения.

Несмотря на то, что хлорирование по-прежнему остается наиболее распространенным методом обеззараживания воды, у этого метода есть и вторая сторона – образование хлорорганических соединений, которые оказывают негативное влияние на человеческий организм.

Второй весомой проблемой является сброс значительных объемов неочищенной воды в реки предприятиями ЖКХ (62% от общих объемов сброса воды) и промышленными предприятиями (31%), что приводит к снижению качества водоснабжения городов, зависящих от поверхностных вод. Очистке поддается всего лишь 30% сбрасываемой воды.

Вторичное загрязнение является следствием высоко уровня износа канализационных и водопроводных систем. В боль-



масштабе. В течение ближайших 15-20 лет ухудшение ситуации в области водной безопасности грозит усилению глобального продовольственного кризиса, и, в частности, приведет к дефициту зерновых на уровне 30%. Кроме того, нехватка водных ресурсов усиливает конкуренцию между основными группами пользователей, такими как граждане, фермеры, промышленные предприятия, электростанции, природоохранные организации и др.

Международный институт управления водными ресурсами разработал индекс «Water Stress Indicator» (WSI). Данный показатель характеризует уровень потребления пресной воды с точки зрения обеспечения экологических норм. Допускается, что приблизительно от 20-50% от среднегодового стока рек в различных бассейнах должна быть нетронута в пресноводных экосистемах, чтобы поддерживать их в стабильном состоянии.

В большинстве городов износ коммунальных систем составляет порядка 60%. Развитие коррозии, перебои в водоснабжении, технические пробои приводят к размножению значительного количества опасных микроорганизмов. При близком расположении изношенных канализационной и водопроводной системы нередко случается смешивание вод. Таким образом, несмотря на прохождение воды через очистные сооружения, качество остается критическим.

Но, возвращаясь к «нашим баранам» и к путешествию по Словении, Хорватии и Черногории, советуем: наслаждайтесь, пока есть возможности, красотами и водой этого региона. Хочется поблагодарить Компанию Pilgrim Travel и её руководителя Льва Кушнера за хорошо организованное путешествие в те места, которые нам довелось увидеть благодаря этому туру.

Ту энергию, которой меня зарядила вода, ощущаю по сей день.



«Я часто думаю: почему моя судьба сложилась так витиевато? Быть замеченной еще в студенческие годы, переживать оглушительный успех в кино – и в то же время десятилетиями играть в театральной массовке, в «последней линии кордебалета». А ведь именно это происходило со мной в «Ленкоме»! После съемок в первой большой роли в фильме «Хождение по мукам» я решила, что в жизни настоящей актрисы обязательно должен быть театр. Посмотрев спектакль «Звезда и смерть Хоакина Мурьеты» в «Ленкоме», мечтала играть только там.

Мне повезло, Марк Захаров взял меня в свою знаменитую труппу. Очень хорошо запомнила его фразу: «У нас полно ролей, и все ваши». Меня в то время наперебой приглашали в кино, но Марк Анатольевич не отпускал, настаивал: «Не надо, не спешите. Поиграйте у нас в массовочке, поучитесь, а роли от вас никуда не уйдут», – и я послушно отказывалась от съемок. Искренне верила, что придет мой час, я наконец-то получу свою роль. Другим же дают, надо только подождать.

Однажды ко мне подошел Евгений Павлович Леонов и сказал: «Ира, начинаю репетировать «Оптимистическую трагедию». Там главная роль – твоя! Иди, попросись!» И я имела глупость попросить играть хотя бы во втором составе. Услышала в ответ: «Второго состава не будет»... Уйти из этого театра «в никуда» я не могла. Мне очень хотелось работать. Наверное, другим артистам массовки было достаточно того, что «Ленком» – знаменитый, много гастролиро-



вал. А я не хотела ездить ни в Париж, ни в Америку... Мне было стыдно, когда мои знакомые в Европе недоумевали: как это Алферова в массовке?.. Сейчас думаю: из меня можно было сделать настоящую театральную актрису. Мню просто никто не занимался. Из «Ленкома» я решила уйти только в начале 90-х. Мой бывший однокурсник Иосиф Райхельгауз в своем новом театре «Школа современной пьесы» предложил роли, от которых я просто не могла отказаться.

## Мама

Пусть не сразу, но в итоге у меня все всегда складывалось так, как я хотела. Я счастлива, что оправдала мамин надежды и воплотила в жизнь ее мечту. Мама хотела стать актрисой, была очень красивой, но... Родившаяся в 22-м году, она относится к тому поколению, чью жизнь перечеркнула война. Прямо со школьной скамьи мама ушла добровольцем на фронт. Кроме огромных голубых глаз у нее были необыкновенно длинные волосы, которые не смог остричь старый цирюльник: «Я пойду под трибунал, нару-

# ОТ ПЕРВОГО ЛИЦА: ИРИНА АЛФЕРОВА

шая устав, но рука моя не поднимется красоту эту отрезать! Ты их прячь, детка, от всех, чтобы меня не расстреляли за нарушение приказа». И мама прятала до самой победы. После войны она вернулась в Новосибирск, поступила в юридическую школу, где и познакомилась с папой.

Я росла абсолютной маменькиной дочкой. К маме испытывала какую-то невероятную нежность и любовь. Вместе с мамой я приехала в Москву поступать в театральный институт – с косичками с голубыми бантами, в платье с белым воротничком и с куклой в руках. Прохожие, у которых мы спрашивали, как пройти к театральному институту, отговаривали нас, пугали тем, что туда поступают только по блату и учиться там сплошная богема, а хорошей девочке делать нечего.

Сколько себя помню – всегда играла. В детстве мы всем двором ставили сказки, по праздникам разыгрывали целые представления. Для импровизации мне нужно было чуточку свободного времени и кусочек пространства. Уже в старших классах я случайно попала на один из концертов в Доме ученых нашего знаменитого новосибирского Академгородка. (Он только создавался.) Ко мне подошел мужчина и сказал: «У нас здесь есть театральная студия, но нет героини. Вы не хотите попробовать?» Мне показалось совершенно естественным делать то, чем я и так занималась в свободное время, но только в настоящей театральной студии. Это было невероятное, сумасшедшее время. Вместе со мной на сцену выходили и студенты, и сорокалетние академики, и научные сотрудники. У всех была дикая потребность высказаться, понять, осознать, прочитывать... Кажется, мы сыграли все на тот момент запрещенное!

Главный режиссер приносил мне стихи Гумилева и Ахматовой – я переписывала их аккуратным почерком в тетрадку и потом перечитывала. В студии я получила настоящую прививку театром. Когда наш руководитель спросил, кем я хочу быть, ответила: «Актрисой». – «Ну, это понятно. А куда собираешься поступать?» – «В Новосибирское театральное». Тогда он произнес фразу, которая все и изменила: «Если действительно хочешь быть актрисой – езжай только в Москву, в ГИТИС».

Когда мы приехали в институт, полным ходом шел второй тур. Я уже было отчаялась, но кто-то из преподавателей, увидев меня в коридоре, сказал: «Ну-ка, идите, попробуйте». Я прочла какое-то стихотворение. Слышу: «А танец вы приготовили?» А я и знать не знала, что его надо готовить. Говорю: «Смогу импровизировать». Танцевать я любила, когда-то даже хотела быть балериной. После второго тура я поняла, что меня отметили. В общем, поступила, получила место в общежитии. Вскоре мама уехала домой, а я начала самостоятельную жизнь. И очень тосковала по дому.

## Первая попытка

Наш первый курс пригласили в болгарское посольство на вечер национальной культуры. И там я познакомилась с сыном посла. Его звали Бойко Гюров. Он учился в МГИМО, участвовал в автогонках. Отношения, тогда возникшие между нами, были только дружескими. Но однажды, вернувшись с очередных съемок в «Хождение по мукам», я нашла у себя в комнате записку: «Позвони мне, пожалуйста. Бойко». Позвонила. Не объясняя ничего, Бойко попросил приехать к нему в посоль-



ство. Когда вошла в комнату, то увидела его всего в гипсе: во время очередной автогонки Бойко попал в аварию. Я стала навещать больного друга.

И как-то Бойко спросил: «Ты станешь моей женой?» Я растерялась от столь неожиданного вопроса: «Как же так? Ты ведь меня совсем не знаешь». В ответ услышала: «Я тебя люблю, а остальное не важно». На нашей шумной свадьбе в посольстве, в красивом особняке, где мы с Бойко и жили, гулял весь мой курс. А буквально на следующий же день я уехала на съемки. Конечно, Бойко злился, требовал, чтобы я осталась. Но я не могла, да и не хотела. Зато после работы над первой частью картины у меня очень удачно образовался перерыв. Я была в положении, мы уехали в Болгарию, где и родилась наша дочка Ксения.

Отец Бойко очень любил внучку и невероятно мне помогал. По утрам сам поднимал, кормил, гулял с ней. Часто читал сказки на болгарском и писал с ней математические формулы – ведь сам был известным математиком. Когда я с улыбкой удивлялась: «Зачем? Она же ничего не понимает», он убедительно отвечал: «Что-нибудь обязательно останется и запомнится»... Со стороны все казалось замечательным. Мы жили в огромной квартире в 350 квадратных метров, в полном благополучии. В семье мужа ко мне прекрасно относились. Я всем сердцем любила Болгарию и обрела там преданных друзей на всю жизнь. Мы до сих пор общаемся с бывшими родственниками. Но я плакала каждый день в течение целого года. И как ни старалась принять ту жизнь, ничего не получалось.

Начались съемки продолжения «Хождения по мукам», я уехала в Москву. И там отчетливо осознала, что только здесь, и больше нигде, я – дома и мне хорошо и спокойно. Вернувшись в Болгарию, сказала Бойко, что ухожу от него и возвращаюсь в Россию... Нелегкий у нас вышел разговор, не сразу Бойко смирился с моим решением, но понял, что я не передумаю.

Для окружающих мой поступок выглядел полным безумием – бросить ком-

фортную, благополучную заграницу! Многие мечтают о такой жизни, а я распрощалась с ней без всякого сожаления. В Москве у меня не было ни жилья, ни прописки, ни денег... Но я летела туда буквально на крыльях. Первое время было непросто. Я снимала углы, Ксюшу пришлось отправить к маме, но при всем при этом я чувствовала себя счастливой! Счастье все-таки удивительная вещь. Порой для него никакие блага мира не нужны.

## Саша Абдулов: Чужой праздник

Саша... Это моя боль несказанная. Нашу первую встречу до сих пор помню до мельчайших подробностей. В то сентябрьское утро у меня было какое-то фантастическое настроение – я бежала на свой первый сбор труппы в «Ленкоме». Видимо, счастье настолько меня переполняло, что люди оборачивались вслед. Возле кинотеатра «Россия» какой-то молодой человек спросил: «Простите, а можно с вами встретиться?» Я ответила, сияя: «О чем вы?! Неужели вы не понимаете, я иду в «Ленком»! У меня сейчас первый сбор труппы!» Здесь же, у кинотеатра, какая-то женщина торговала астрами. Парень схватил все цветы из ее ведра и вручил мне.

С огромным букетом я впорхнула в театр и вдруг столкнулась с... Абдуловым. Он с ходу что-то начал мне рассказывать, а у меня в голове пронеслась мысль: вот что мне в жизни точно не грозит, так это роман с ним! Саша показался таким нескладным, некрасивым, волосы какого-то нелепого рыжего цвета. Но, тем не менее, я стояла рядом, не уходила, слушала, хотя Абдулов нес сущую несурезицу. В этот момент к нам подошел Янковский. Посмотрел на меня, потом на Абдулова... слегка нагнул голову и, показав на меня рукой, заговорщицки так сказал ему: «О! Твоя жена!»

Вообще, вспоминая Олега, до сих пор поражаюсь его прозорливости и интуиции, мудрости...

Продолжение следует

НОВОСТИ МАГАЗИНА

«КНИЖНИК – Gift»

Здравствуй, дорогие читатели!

Сегодня я продолжаю анонсировать книжные новинки, поступившие в наш магазин за последнее время, а их немало... Одна из самых ожидаемых книг 2017 года по версии журнала FORBES – сборник рассказов и эссе о Санкт-Петербурге «**В Питере жить: от Дворцовой до Садовой, от Гангутской до Шпалерной. Личные истории**». Эта книга продолжает серию, в которой вышел бестселлер «Москва: место встречи». 35 авторов под одной обложкой: Татьяна Толстая, Евгений Водолазкин, Михаил Шемякин, Андрей Битов, Дмитрий Быков, Борис Гребенщиков, Андрей Аствацатуров, Елизавета Боярская, Павел Крусанов, Елена Колина, Татьяна Москвина и многие другие «знаковые лица» города на Неве – о питерских маршрутах и маршрутках, дворах-колодцах и дворцах Растрелли, Васильевском острове, Московском проспекте и платформе Ржевка, исчезнувшем в небытии Введенском канале и «желтом паре петербургской зимы». Книга иллюстрирована акварелями Лизы Штормит и рисунками Виктора Тихомирова, на переплете – офорт Михаила Шемякина. «**Главная партия для третьей**

**скрипки**» – это новый роман **Анны и Сергея Литвиновых**, чьи книги вот уже почти двадцать лет держатся в топах продаж, а их суммарный тираж превысил 10 миллионов. Главная героиня новой истории Арина Горошева – третья скрипка в оркестре, в буквальном смысле этих слов. Послушная и любящая дочка, она дожила до 32 лет под боком у мамы, без мужчин, страстей и катастроф. Но мать внезапно умирает, и в жизни Арины начинаются драматические перемены... Этот роман, как и все книги **Литвиновых**, читается на одном дыхании. Продолжение масштабного проекта **Бориса Акунина!** Исторический детектив в лучших традициях классических книг о Фандорине. «**Седмица Трехглазого**» – художественная иллюстрация книги «**История Российского Государства. Семнадцатый век**». Это четвертый художественный том проекта «История Российского Государства». Тома серии богаты иллюстрациями: цветные в исторических томах, стильная графика – в художественных! Подполковник полиции, потомственный следователь, писательница **Татьяна Степанова** выпустила свой новый детектив «**Грехи и мифы Патриарших прудов**» в известной серии

«**Следствие ведет профессионал**»....За свою многолетнюю службу в пресс-центре ГУВД Екатерина Петровская привыкла ко многому. Но ее, как и шефа криминального отдела полиции полковника Гущина, потрясло дело, которое они расследовали на этот раз. В подмосковном лесу обнаружен обезображенный труп мужчины – с отрубленной головой и кистями рук, со следами пыток. Это преступление потянуло за собой цепочку других загадочных убийств, и все они вместе ведут к знаменитым еще со времен Булгакова Патриаршим прудам. Там, в одном из фешенебельных домов, обитает роскошная красавица Регина Кутайсова и ее дочь Пелопея, потерявшая три года назад после аварии память и красоту. **Впервые на русском языке!** В книге «**Жена смотрителя зоопарка**» американская писательница **Диана Акерман** с блеском, юмором и бесконечным сочувствием к своим героям воплотила подлинную историю войны и величия человеческого духа. В ней рассказывает о героической чете Жабинских, владельцев Варшавского зоопарка, которые во время Второй мировой войны прятались в разоренных вольерах людей из еврейского гетто и таким обра-

зом спасли около трехсот жизней. Это ошеломляющий и трогательный рассказ о людях и животных, о глубинных связях между человеком и природой; гимн красоте, тайне и неистребимости жизни. В марте 2017 года на все мировые экраны вышел одноименный фильм с участием Джессики Честейн и Даниэля Брюля. Эта книга понравится всем поклонникам творчества **Екатерины Вильмонт**, а также всем любителям сентиментальной литературы. Писательница наконец-то выпустила новую книгу под названием «**Вафли по-шпионски**». ... Говорят, что Бобров – бывший разведчик. Еще говорят, что он прекрасный собеседник с хорошей реакцией и искромётным юмором. Марта – радиоведущая, обворожительная блондинка, которая развелась с мужем и так и не нашедшая вторую половинку. Люди из разных миров, они не должны были встретиться, но это произошло. Как-то раз Бобров спасает Марту, но тут же исчезает, не оставив контактов и даже не спросив ее имени. Но судьба вновь сводит их, Марта не узнает его, а Бобров не спешит рассказывать о случившемся. Приобретайте и читайте литературные новинки, и до новых встреч...!  
**С уважением Наташа Дютина.**



ЖЕНА СМОТРИТЕЛЯ ЗООПАРКА

ЧИТАЙТЕ КНИГУ! СМОТРИТЕ ФИЛЬМ!



Екатерина Вильмонт

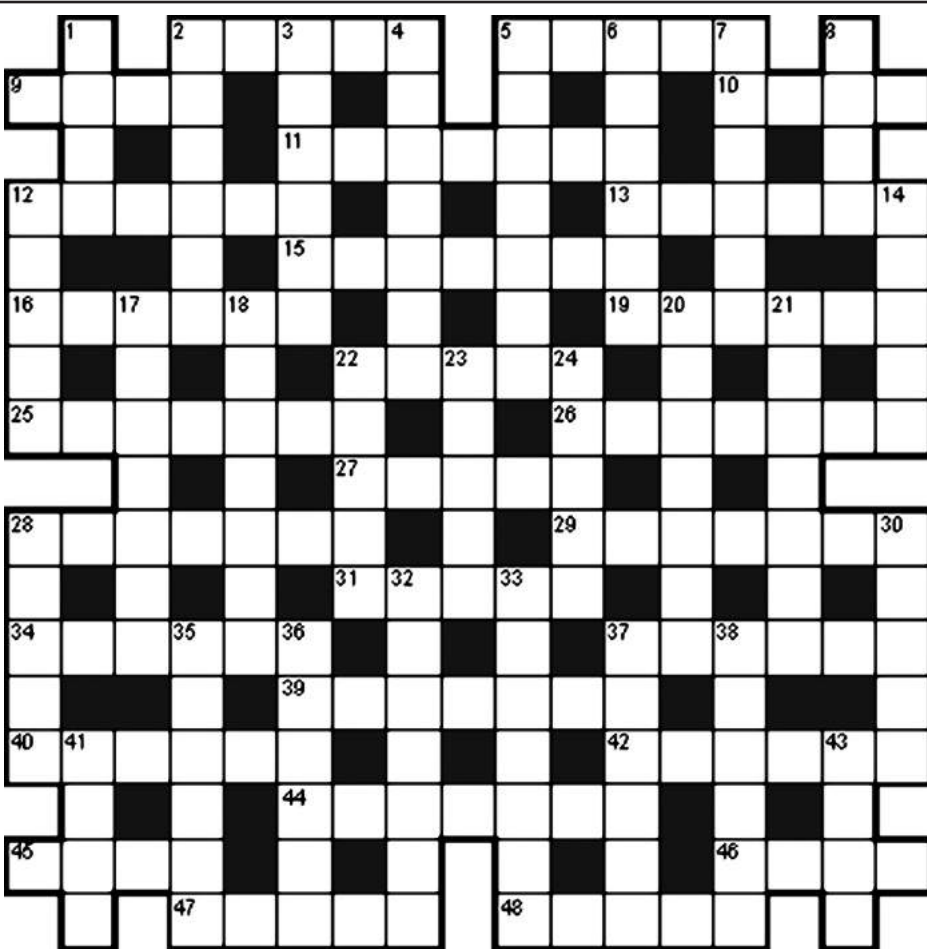
Вафли по-шпионски



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



По горизонтали:

- 2. Лёгкое строение для торговли.
- 5. Музыкальный знак.
- 9. Несчастье.
- 10. Пушное млекопитающее.
- 11. Выбрасывание чего-либо с помощью какого-либо устройства.
- 12. Сотрудник дипломатического представительства.
- 13. Последняя, крайняя степень чего-нибудь.

По вертикали:

- 15. То, что кладётся внутрь пирога, конфект, тушки.
- 16. Крупная рыба с нежным мясом розового цвета.
- 19. Режим погоды, характерный для данной местности.
- 22. В некоторых старых армиях: высокий головной убор из жёсткой кожи с козырьком.
- 25. В ВМФ назначенная встреча отдельных кораблей или соединений кораблей.

- 26. Австралийское яйцекладущее млекопитающее.
- 27. Верхняя одежда, преимущественно мужская.
- 28. Период жизни человека.
- 29. Мелодия, исполняемая на музыкальном инструменте, обычно народная плясовая.
- 31. Живущее на деревьях австралийское млекопитающее.
- 34. Лесная птица.
- 37. Коловodie.
- 39. Какое-либо занятие, дело.
- 40. Сочинение без указания имени автора.
- 42. Младший командир в русской армии до начала 19 века.
- 44. Шкафчик, коробка с лекарствами для оказания первой помощи.
- 45. Укрытие, завеса, навес над чем-нибудь.
- 46. Бледный стекловидный камень.
- 47. Южное вечнозелёное травянистое растение, цветущее один раз в жизни.
- 48. Деньги, выдаваемые вперёд в счёт заработка.

По вертикали:

- 1. Писатель-художник, создающий стихотворные произведения.
- 2. Шаблон, модель для выделки кривых линий.
- 3. Овощное, лекарственное и дубильное растение.
- 4. Острые щипцы для откусывания проволоки, гвоздей.

- 5. Процесс сооружения горной выработки для добычи полезных ископаемых.
- 6. Мягкий конусообразный головной убор.
- 7. Судья в спортивных состязаниях.
- 8. Помещение в театре.
- 12. Способ хода, бега лошади.
- 14. Крупный красивый южный цветок.
- 17. Младший медицинский работник в лечебном учреждении.
- 18. Во всем сомневающийся человек.
- 20. Словарный состав языка.
- 21. Обезьяна рода павианов.
- 22. Сосуд в виде чаши, бокала.
- 23. Снежная буря.
- 24. Престарелый, немощный человек.
- 28. Плоский с двух сторон срез дерева.
- 30. Резкое кратковременное усиление ветра.
- 32. Принятая в учебной системе оценка знаний, поведения учащихся.
- 33. Съедобный пластинчатый гриб жёлтого цвета.
- 35. То, что является сущностью чего-нибудь.
- 36. Большое количество кораблей, самолётов или танков, действующих согласованно.
- 37. Путь сообщения проходящий вдоль линии фронта.
- 38. Официальное обращение с требованием, просьбой сообщить какие-либо сведения.
- 41. Жилище животного.
- 43. Полудрагоценный камень.

- ПО ВЕРТИКАЛИ:
- 1. Поэт. 2. Лекарство. 3. Ревень. 4. Курачки.
  - 5. Бурение. 6. Колпак. 7. Фефери. 8. Фойе.
  - 9. Санитар. 10. Санитар. 11. Санитар. 12. Санитар.
  - 13. Санитар. 14. Санитар. 15. Санитар. 16. Санитар.
  - 17. Санитар. 18. Санитар. 19. Санитар. 20. Санитар.
  - 21. Санитар. 22. Санитар. 23. Санитар. 24. Санитар.
  - 25. Санитар. 26. Санитар. 27. Санитар. 28. Санитар.
  - 29. Санитар. 30. Санитар. 31. Санитар. 32. Санитар.
  - 33. Санитар. 34. Санитар. 35. Санитар. 36. Санитар.
  - 37. Санитар. 38. Санитар. 39. Санитар. 40. Санитар.
  - 41. Санитар. 42. Санитар. 43. Санитар. 44. Санитар.
  - 45. Санитар. 46. Санитар. 47. Санитар. 48. Санитар.

- ПО ГОРИЗОНТАЛИ:
- 1. Поэт. 2. Лекарство. 3. Ревень. 4. Курачки.
  - 5. Бурение. 6. Колпак. 7. Фефери. 8. Фойе.
  - 9. Санитар. 10. Санитар. 11. Санитар. 12. Санитар.
  - 13. Санитар. 14. Санитар. 15. Санитар. 16. Санитар.
  - 17. Санитар. 18. Санитар. 19. Санитар. 20. Санитар.
  - 21. Санитар. 22. Санитар. 23. Санитар. 24. Санитар.
  - 25. Санитар. 26. Санитар. 27. Санитар. 28. Санитар.
  - 29. Санитар. 30. Санитар. 31. Санитар. 32. Санитар.
  - 33. Санитар. 34. Санитар. 35. Санитар. 36. Санитар.
  - 37. Санитар. 38. Санитар. 39. Санитар. 40. Санитар.
  - 41. Санитар. 42. Санитар. 43. Санитар. 44. Санитар.
  - 45. Санитар. 46. Санитар. 47. Санитар. 48. Санитар.

Майор милиции Рубахин вышел из дома и под видом водителя сел в свою иномарку. Затем под видом участника дорожного движения он доехал до здания с вывеской «Сауна» и зашёл внутрь. В сауне майор милиции Рубахин под видом клиента купил проститутку, попарился с ней, расплатился и под видом хорошо отдохнувшего клиента вышел на улицу. Приняв вид посетителя, он зашёл в японский ресторанчик, где вкусно пообедал, и под видом оборотня в погонах не рассчитался.

День начинался явно удачно. Под видом майора милиции он доехал до родного отделения, где под видом посредника принял три взятки от родственников задержанных преступников и под видом поездки на следственный эксперимент всех их отпустил. Собрав после этого своих подчинённых, майор милиции Рубахин под видом начальника отделения потребовал больше задерживать лиц с достатком выше среднего, а не нищих убийц, грабителей и наркоманов, с которых и взять нечего, а коттедж так и стоит недостроенный.

После собрания майор милиции Рубахин под видом татаро-монгольского ига объехал несколько кафе, где собрал дань под видом штрафов за незаконных узбе-

# Юмор

## ЖИЗНЬ ПОД ВИДОМ

ков, а самих узбеков под видом благодетеля поселил жить в детский садик. Этот садик майор милиции Рубахин ещё на прошлой неделе под видом обеспокоенного начальника закрыл из-за несоблюдения мер по обеспечению детской безопасности, для чего пришлось ночью сломать качели, да и всё равно директриса дань платить отказалась.

Закончив с этими делами, майор милиции Рубахин под видом однокурсника заехал в соседнее отделение, где за ящик коньяка купил у своего однокурсника почти раскрытое дело об ограблении прохожего. Под видом доброго следователя он уговорил этого прохожего поменять адрес



*Выхожу сегодня на улицу, скучно что-то. Думаю — может с пацанами затусить: чай, кофе, потанцуем и такое прочее... НО ПОТОМ ВСПОМНИЛА, ЧТО ВЫШЛА-ТО ЗА ПЕНСИЕЙ!)))*

ограбления поближе к своему отделению и под видом честного и усталого милиционера поехал в управление отчитываться.

Под видом небогатого милиционера майор милиции Рубахин оставил свою иномарку за два квартала до управления,

но всё равно после отчёта денег было мало. Выйдя из управления, он под видом мужа и отца позвонил домой и сказал, что скоро приедет под этим же видом.

Уже у самого дома майор милиции Рубахин увидел агрессивную настроенную группу молодёжи и под видом добродушного старичка-пенсионера прошмыгнул в охраняемый подъезд, откуда хотел вызвать милицию, но пожалел своих сотрудников. У лифта к нему подошёл снимающий в этом же подъезде квартиру и находящийся в розыске за терроризм добропорядочный южный бизнесмен. Бизнесмен протянул майору милиции Рубахину конверт, который тот случайно под видом слепоглухонемого человека взял, сунул в карман и стал шарить по стенке лифта в поисках нужной кнопки. Уже через пять минут майор милиции Рубахин на своей кухне под видом главы семейства ел стерляжку уху и пил виски.

Кстати, родился майор милиции Рубахин под видом грудничка.

Именно благодаря таким людям, как майор милиции Рубахин, жители России спят спокойно под видом покойников на всех кладбищах нашей необъятной Родины.

**Илья Криштул**

### Объяснительная записка

Следователю Петровского УВД от гражданина Каланчи Е.Г.

По факту случившегося поясняю, что моей вины во всём этом нет.

Я пришёл домой к гражданину Федюне (фамилия утеряна, так как он на неё не отзывается), чтобы занять у него денег в размере 50 рублей для приобретения журнала о вреде алкоголизма.

На мою просьбу Федюня объяснил, что денег дать не может, так как фондовые рынки Европы по итогам торгов в среду снизились на 0,3–0,57% на ожиданиях нового сезона корпоративной отчётности в США. При этом он сослался на агентство Франс Пресс.

На мою повторную просьбу Федюня стал выталикивать меня из кухни и кричать, что не только его, но и всех инвесторов обеспокоил рост курса доллара к ключевым валютам, наблюдавшийся на

азиатских и европейских фондовых площадках. Он также подчеркнул, что, по мнению игроков рынка, укрепление американской валюты может негативно сказаться на прибылях компаний-экспортёров.

На что я дал ему в ухо.

На звук удара в Федюнино ухо из спальни вышла сожительница Федюни – балерина Степанцова (бывшая, в смысле, балерина) и поддержала дискуссию, ссылаясь на то, что к закрытию торгов британский индекс FTSE 100 снизился на 0,57% – до отметки 5108,9 пункта, а германский DAX в среду потерял 0,30%, достигнув 5640,75 пункта.

Я в литературных выражениях сделал ей замечание, чтобы не встревала, но она сделала, как учили, па-де-де (всё-таки бывшая балерина) и стала настаивать на неустойчивой доходности крупнейших германских компаний по рыночной капитализации за март сего года.

В ответ на это я дал Федюне в ухо ещё раз, а его балерине культурно возразил, что она не права в своём экономическом анализе рынков Запада. При этом я указал, что французский индекс CAC по итогам торгов повысился на 0,37% – до 3256,41 пункта, а индекс FTSE 100 – основной фондовый индекс Великобритании – прыгнул аж на 0,85% – до 7845,56 пункта и что при этих условиях инвестировать в меня 50 рублей – это на сегодняшний момент самое надёжное вложение капитала.

При этом я действительно пытался отобрать у балерины кошелек, потому что хотел вызвать платную «скорую помощь» Федюне.

Потом пришла из кухни тёща Федюни (нынешняя) и стала настаивать, что денег давать нельзя, так как ожидания брокеров на биржах Азии не оправдались. Я же продолжал настаивать на том, что на ожидания брокеров мне наплевать, пото-

му что не оправдались мои ожидания на 50 рублей с целью покупки журнала о вреде алкоголизма, а у меня уже сильно тряслись руки.

Что было потом, я не помню, поэтому прошу занять мне 50 рублей и отпустить меня домой, так как там меня ждёт балерина Степанцова (бывшая сожительница Федюни), а также её мама, которая после указанных событий, восхищённая моим анализом мировых фондовых площадок, решила стать моей тёщей.

Гражданин следователь! Претензий к Федюне, к его бывшей тёще и к вам не имею, но хотел бы обратить ваше внимание на резкие скачки ценовых отношений «иена» – «тугрик» и прошу вас быть осторожным при попытках играть на фьючерсных ценах на нефть на биржах Западной Европы в конце второй декады апреля.

С уважением, Е. Каланча, бывший брокер

**Копию снял Алексей ЦАПИК**

### Острота зрения

В кабинет главного врача больницы вошёл заведующий хирургическим отделением Пантелеев. Усевшись перед шрифтом, он с тяжким вздохом сказал:

– Вы знаете нашего молодого ординатора Зенькина? Три месяца назад мы его усадили за компьютерный томограф. Теперь хлопот с ним не оберёмся! Всё видит. То ножницы найдёт в кишечнике, то зажимы в мочевом пузыре, то перстень Марии Ивановны отыскал в желудке больного после удаления язвы... Хирурги уже ропщут!

– Это который Зенькин? Тот, кто после операции обнаружил пешку под селезёнкой?

– Он самый!

– А кто оставил?

– Бобров, хороший хирург. Оперативное вмешательство было несложным, и они с анестезиологом Сёмкиным, пока сестра доставала шовный материал, перекинулись в шахматы. Бобров попал в цейтнот и впопыхах сунул съеденную пешку в брюшную полость.

– А теперь что стряслось?

– Тот же Зенькин при обследовании пациента обнаружил на переходе с тонкого

кишечника в толстый письмо к нашему министру. Там сообщается, что вы отдали в аренду больничные палаты. Продали олигархам спортивный комплекс. Культивируете взятки при госпитализации. В швейцарском банке на ваше имя открыт счёт...

– Автора установили?

– В том-то и дело, что нет. Подпись от желчи расплывчатая.

Главврач почесал затылок:

– Как же там письмо очутилось?

Пантелеев замылся:

– По-моему, это дело рук поваров. Кляуза могла попасть туда с голубцами. Кто-то в кочане спрятал письмо. А знаете,

как на кухне промывают овощи? Да никак!

– Безобразия! Надо принять решительные меры – запретить кухне готовить голубцы. Раз они не способны отличить бумажный лист от капустного.

– А что с Зенькиным делать? – вкрадчиво поинтересовался Пантелеев.

– Молод он ещё, – подумав, сказал главный врач. – Рановато ему за сложный аппарат садиться. Поэтому сделаем кадровую перестановку. Переведём его в приёмный покой. Там как раз не хватает острого глаза для осмотра поступающих по «скорой»...

**Николай Сулим**

### Дон Кихот или Санчо Панса?

#### ТЕСТ

Человеку свойственно сомневаться. Помимо прочего, время от времени каждого обуревают сомнения насчёт собственного веса. То кажется, что нужно сбросить лишний, всё-таки нагрузка на сердце. Иногда пугает собственная худоба. Подсказки зеркала в столь щепетильном деле явно недостаточны. Достоверную картину можно нарисовать, лишь ответив на все предлагаемые вопросы. Итак...

1. Представляя кому-либо своего супруга или супругу, вы говорите: «Знакомьтесь – это...»

- а)... моя половина;
- б)... моя четвертинка;
- в)... моя 0,75».

2. Ваши рёбра можно пересчитать:

- а) невооружённым глазом;
- б) на ощупь;
- в) лишь с помощью рентгеновской установки, да и то приблизительно.

3. Желая подчеркнуть, что давно не ели, вы скажете: «У меня с утра во рту не было...»

- а)... маковой росинки;
- б)... крошки;
- в)... бараньего бока с гречневой кашей».

4. На замечание доктора по поводу состояния вашего организма вы отвечаете:

- а) «От скелета и слышу!»
- б) «Ну хоть по праздникам можно?»
- в) «А за борова – ответишь!»

5. Когда вы поднимаетесь без лифта на второй этаж, пот льёт с вас:

- а) ручьём;
- б) рекой;
- в) водопадом.

6. Надев водолазный костюм, вы чувствуете, что он:

- а) сидит мешковато;
- б) слегка жмёт в плечах;
- в) трещит по всем швам.

7. При игре в прятки вы можете надёжно укрыться:

- а) за ивовый пруттик;
- б) за фонарный столб;
- в) за гружёный КамАЗ с прицепом.

8. При виде хорошо сервированного стола вы:

- а) брезгливо морщите губы;
- б) с плотоядным взором потираете руки;
- в) делаете такое выражение лица, будто обеспокоены качеством угощения, и лихорадочно пробуете всё подряд.

9. После обеда вы встаёте из-за стола с чувством:

- а) лёгкого голода;
- б) гордости за хозяйку;

в) глубокого недоумения по поводу быстро и загадочно исчезнувшей еды.

При подведении итогов следует исходить из того, что каждый пункт «а» – 1 очко; «б» – 2 очка; «в» – 3 очка.

Если вы набрали всего девять очков, вам следует опасаться сквозняков. Иначе ветер подхватит вас, словно пушинку, и унесёт в неизвестном направлении. Поэтому на всякий случай имейте под рукой телефоны МЧС, а манную кашу по утрам ешьте с хлебом. С анорексией не шутят.

Если результат колеблется в интервале от 10 до 26 очков, ещё не всё потеряно. На пляже вам появляться не стыдно, даже на нудистском.

Если вы набрали 27 очков, то на медицинские весы вам лучше не вставать. И не только потому, чтобы лишний раз не расстраиваться. Просто чинить их – целая проблема.

**Составил Роман Похожин**

**Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу в TEAM водителей грузовиков класса А.**



N-Trans Inc. предоставляет услуги и возможность получения CDL Class A License, необходимого для работы дальнотойщиком. Механическая и автомат-коробки передач, 3 вида парковки с прицепом, полный Pre-Trip Inspection, Air Brake Test, много других и важных уроков, необходимых для безопасной езды и транспортировки грузов, включая дополнительные бесплатные уроки езд в экстремальных условиях и ситуациях. SAFETY (безопасность) - Ваша и других участников движения на дороге - Наш Приоритет

В случае поломки в дороге, предоставляется другой трак для продолжения рейса.  
**СТАБИЛЬНОСТЬ - ЭТО N-TRANS INC.**

**2000 Bennett Road. Suite 100**  
**Philadelphia. PA. 19116 (8 am – 6 pm)**  
**215.500.7552 (8 am - 6 pm)**  
**email: ntranslogistics@yahoo.com**

**267-441-6600**

**У Вас нет прав CDL Class A?**

*Не знаете, где получить квалифицированный сервис и профессиональный опыт?*

**2016-2017 траки (Volvo, I-Shifts), 2015-2017 трейлеры (Thermoking, Carriers), стабильные рейсы в Калифорнию и Аризону (6-7 дней), своевременная зарплата и финансовая стабильность.**

*Пройдя полный, индивидуальный курс обучения и сдачи экзамена - Вы имеете первостепенное право получить работу и бесценный "первый" опыт в нашей компании, начиная зарабатывать с первого рейса.*

После 6 месяцев совместного сотрудничества, N-Trans Inc. возмещает Вам полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical card.

**FREE**

- Ваш CDL License Class A
- Drive With N-Trans Inc. & Get Your CDL

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**Выпускники медицинских колледжей приветствуются!**

**Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.**

**Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!**

**Вы сами устанавливаете свой график!**

**Звоните Ирине или e-mail resume to**  
Equal Opportunity Employer



**215-953-9225**  
vitacare2003@comcast.net

VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**New graduates are welcomed!**

**Full-time, flexible hours, great pay and benefits.**

**Willing to work on Saturday, Sunday welcome**

**You will be your own boss!!!**

**Call Irina or e-mail your Resume**  
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053



Лето в разгаре.  
Солнце в венце!  
И лучезарная улыбка  
на загорелом лице!

Лучшее качество!  
Доступные цены!



В клиниках *Absolute Smile* вас ждет:

1. Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.
2. Квалифицированный персонал. Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
3. Новейшее оборудование, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.
4. Полная гарантия на всё лечение.
5. Безболезненные процедуры, самые современные методы обезболивания.
6. Самые доступные цены и беспроцентное финансирование.

Нет страховки?  
Наш план-страховка  
снизит ваши цены  
до **50%**.

**КУПОН**  
**КОРОНКИ**  
**\$100 OFF**  
FROM REGULAR PRICE  
EXP. DATE: 07/31/17

**КУПОН**  
**ИМПЛАНТЫ**  
скидки до **50%**  
EXP. DATE: 07/31/17

**КУПОН**  
**VENEERS**  
КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ  
скидки до **25%**  
EXP. DATE: 07/31/17

**КУПОН**  
**INVISALIGN**  
скидки до **40%**  
EXP. DATE: 07/31/17

**КУПОН**  
**ROOT КАНАЛ**  
**\$200 OFF**  
FROM REGULAR PRICE  
EXP. DATE: 07/31/17

**КУПОН**  
**ВТОХ**  
**\$12.00 UNIT**  
REGULAR PRICE \$15.00  
EXP. DATE: 07/31/17

Southampton  
1045 Street Road  
**215-355-4007**

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
**215-331-7585**

9733 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19115  
**215-774-5050**

# Ground Force One

## ТРЕБУЮТСЯ

### водители CDL, class A

для перевозки  
автомобилей



Минимальный английский,  
опыт не менее 2—х лет, не моложе 23 лет.  
Легальный статус.

З/плата от \$2000 +  
в неделю

**215.917.3880**

# ARS

Auto Repair  
and Towing



• New and Used tires  
Продажа и установка  
подержанных и новых колёс

• Battery sale and installation  
Продажа и установка батарей

• Brakes (смена  
и установка тормозов)

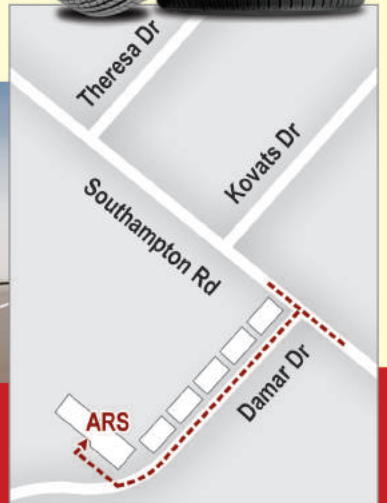
• Detailing и мойка машин

• И многое другое

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ  
ЦЕНЫ  
для дилеров**



**Towing  
(эвакуатор)**



Shop **267-230-3637**  
Roadside **215-676-3938**

13440 Damar Dr., Unit E1, Philadelphia, PA 19116



# Eazy Solutions

LICENSED & INSURED

## 267-357-6435

Residential & Commercial

### ВСЕ ВИДЫ КРЫШ

Плоские

Деревянные

Шиферные

Медные

Гарантируем высокое  
качество

БЕСПЛАТНАЯ  
ОЦЕНКА РАБОТ

Говорим по-русски

Очень демократичные цены

## РЕМОНТ И ЗАМЕНА СТАРЫХ КРЫШ

### ЧИСТКА ВОДОСТОКОВ

Требуются люди. Опыт необязателен. Обучаем в процессе работы



# Carvell HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

 **215-942-9696**



**ПОЗДРАВЛЯЕМ  
С ДНЕМ НЕЗАВИСИМОСТИ!**



1051 County Line Rd, Suite 110, Huntington Valley, PA 19006

**BRAIN GUT CLINICAL SPIRIT PHYSIQUE**

## РЕВОЛЮЦИОННЫЙ МЕТОД ЛЕЧЕНИЯ НАРКОТИЧЕСКОЙ И АЛКОГОЛЬНОЙ ЗАВИСИМОСТИ

Позвольте своему организму восстановиться самостоятельно, используя возможности 4<sup>го</sup> измерения. Помогаем пациентам нашей клиники круглосуточно, 7 дней в неделю без использования наркотических средств.

Специализируемся на детоксикации от: алкоголя, опиатов (морфин, кодеин) бензодиазепинов (психотропные вещества), метадона, субоксона/субутекса и других медицинских наркотических препаратов.



## Grand Opening!

Натуральный NAD DETOX – один из новых комплексных методов лечения наркозависимости!

Клиника рассчитана только на 15 койкомест  
**ПЕРСОНАЛЬНЫЙ ПОВАР**

У НАС ОРГАНИЗОВАНЫ СЛЕДУЮЩИЕ КЛАССЫ:

- ♦ правильного питания (под руководством диетолога)
- ♦ йоги и ароматерапии
- ♦ медитационного лабиринта
- ♦ индивидуальной терапии
- ♦ психологической помощи



CONTACT US TODAY! • 866-419-3899  
• 786-942-0502

**FUTURE NOW DETOX**

Medical Detox

REGENERATE YOUR SOUL • REVIVE YOUR SENSES  
REGAIN YOURSELF

**FUTURENOWDETOX.COM** Licensed by FL DCF